



**lorelli®**

Art.No.1025001

|                  |                         |     |
|------------------|-------------------------|-----|
| EN               | DIGITAL THERMOMETER     | 1   |
| ES               | TERMÓMETRO DIGITAL      | 7   |
| IT               | TERMOMETRO DIGITALE     | 13  |
| FR               | THERMOMÈTRE NUMÉRIQUE   | 19  |
| BG               | ДИГИТАЛЕН ТЕРМОМЕТЪР    | 25  |
| GR               | ΨΗΦΙΑΚΟ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ      | 31  |
| AR               | ميزان الحرارة الرقمي    | 37  |
| DE               | DIGITALES THERMOMETER   | 45  |
| CZ               | DIGITÁLNÍ TEPLOMĚR      | 51  |
| HU               | DIGITÁLIS HŐMÉRŐ        | 57  |
| RU               | ЦИФРОВОЙ ТЕРМОМЕТР      | 63  |
| SRB/ME<br>HR/BiH | DIGITALNI TERMOMETAR    | 69  |
| RO               | TERMOMETRU DIGITAL      | 75  |
| NL               | DIGITALE THERMOMETER    | 81  |
| AL               | DIGITALE THERMOMETER    | 87  |
| TR               | DİJİTAL TERMOMETRE      | 93  |
| PL               | TERMOMETR ELEKTRONICZNY | 99  |
| MK               | ДИГИТАЛЕН ТЕРМОМЕТАР    | 105 |

**MANUAL  
INSTRUCTION**

find us on  
[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



# DIGITAL THERMOMETER

## OPERATING INSTRUCTIONS

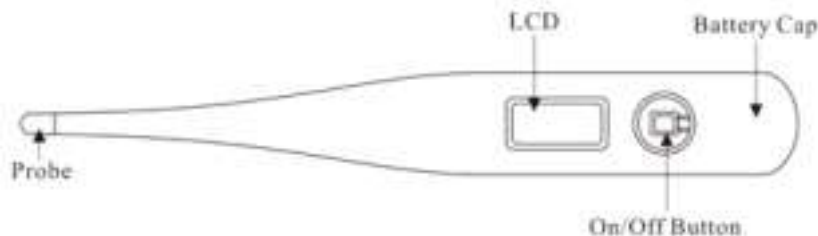
### PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING

The digital thermometer offers a safe, accurate and quick temperature reading. You can measure your temperature through oral or underarm. Thoroughly read this instruction manual before using the digital thermometer. This thermometer is manufactured according to the system of EN 80601-2-56 and complies with the requirements of EN60601-1, EN 60601-1-2. The manufacturer of this digital thermometer is ISO13485 and MDD 93/42/EEC certified

### INFORMATION OF PREDICTIVE OFFSET

Although the generally accepted "normal" temperature is  $37.0^{\circ}\text{C}$  ( $98.6^{\circ}\text{F}$ ), temperatures can vary from  $36.1^{\circ}\text{C}$  ( $96.9^{\circ}\text{F}$ ) to  $37.2^{\circ}\text{C}$  ( $98.9^{\circ}\text{F}$ ) and still may be considered "normal". Variations in temperature can be attributed to activities such as exercise, smoking, eating and drinking. Even time of day may influence your temperature. For example, your temperature is lower in the morning than in the afternoon. Other variations may be due to the location of the temperature reading. While the oral temperature follows the guidelines described above, an axillary (under the arm) temperature will be  $0.5^{\circ}\text{C}$  ( $1.0^{\circ}\text{F}$ ) lower.

### PRODUCT DESCRIPTION



### IMPORTANT SAFETY NOTES

To assure the correct use of the product basic safety, measures should always be followed including the precautions listed below.

#### WARNING

- A high or prolonged fever requires medical attention, especially for young children. Please contact your doctor.
- Carefully read and follow the enclosed instructions to ensure accurate temperature readings. Note that temperature readings are affected by many factors including physical exertion, the drinking of hot or cold beverages before measurement, as well as measuring technique.
- Please keep still during measurement.
- The use of temperature readings for self-diagnosis is dangerous. Consult with your doctor for the interpretation of results. Self diagnosis may lead to the worsening of existing disease conditions.
- This thermometer is used for taking temperatures through oral or underarm. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.
- Store the thermometer out of the reach of children. Do not allow children to take their temperatures unattended. Children may injure themselves when attempting to take temperatures without supervision.
- Do not leave the battery, battery cap or probe cover where children can get to them. Children may swallow them. Should a child swallow the battery, battery cap or probe cover, contact a doctor immediately.
- Do not attempt measurements when the thermometer is wet as inaccurate readings may result.
- Do not repair or maintain the thermometer when in use
- Please put a special trash can to recycle used batteries, and send them to a facility that specializes in disposing of used batteries. Do not discard them at will, otherwise they will pollute the environment and water sources.
- Measurement results are affected by damage to probe or insufficient battery power
- Do not place in high temperature, direct sunlight, and contact with any chemical solvent to prevent chemical changes and affect operation function
- It takes at least 30 minutes for the product to get to normal working conditions at high or low temperatures



# DIGITAL THERMOMETER

## CAUTION

- Do not bite on the thermometer. Doing so may lead to breakage and/or injury.
- Do not share the thermometer among individuals.
- Do not attempt to disassemble or repair the thermometer. Doing so may result in inaccurate readings.
- Please do not repair the thermometer by yourself. Please contact the manufacturer or the manufacturer's representative when the thermometer reports an error and requires maintenance or needs guidance on setting operations.
- Do not attempt to incinerate the battery. It may burst.
- Pay attention to polarity (+ -) when replacing the battery. Failure to do so may lead to fluid leakage, heat generation or bursting, resulting in damage to the unit.
- Remove the battery when the thermometer will not be used for 3 months or more. Failure to do so may lead to fluid leakage, heat generation or bursting, resulting in damage to the unit.
- Do not use mobile phones near the thermometer.
- Do not use the thermometer in places where strong static electricity or electromagnetic fields are present. Doing so may lead to inaccurate readings and may contribute to instrument failure.
- Do not step on the unit or the protective case.
- Do not attempt to disinfect the sensing section of the thermometer by immersing in alcohol or in hot water (water over 50°C).
- Contraindication: It is prohibited for infants and young children, mental disorders, coma, oral disorders, nose and mouth surgery, mouth breathing; trauma, surgery, inflammation under the armpit, a lot of sweating under the armpit, shoulder joint injury or weight loss, the thermometer is not tightly clamped to use the thermometer.
- Degradation of sensor performance may result in inaccurate measurement, Please contact the manufacturer.

## GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- The patient is the intended operator, Do not use the thermometer to measure anything other than human body temperatures.
- Do not drop the thermometer and protective case or expose them to shock or vibration.
- Do not store the thermometer in the protective case when it is damp. Wipe it off with a dry cloth first.
- Avoid taking the temperature until after 30 minutes has lapsed after exercise, bathing or eating/drinking.

## SWITCHING BETWEEN FAHRENHEIT/CELSIUS

In the off state, press and hold the power button for 3 seconds to switch between Fahrenheit and Celsius

## HOW TO USE

1. Press ON/OFF button to activate. The unit will beep and display. This LCD display test will go on for about 2 seconds.
2. When Lo and flashing °C(°F) displays, the thermometer is ready for temperature measuring.
3. If the room temperature is higher than 32.0°C(89.6°F), the room temperature will be displayed instead of Lo°C (Lo°F).
4. The beep will sound when temperature measuring is complete. The degree sign of °C(°F) on the LCD will stop flashing.
5. During measurement: LCD will display "Lo°C" or "Lo°F". If the measured temperature is below 32.0°C (89.6°F); The unit will display "HI°C" or "HI°F" if the measures temperature is above 42.9°C/109.2°F.
6. The thermometer will automatically turn off in about 10 minutes for energy-saving. It is suggested to press the On/Off button to turn the thermometer off once the temperature measuring is finished.

# DIGITAL THERMOMETER

## SPECIFICATIONS

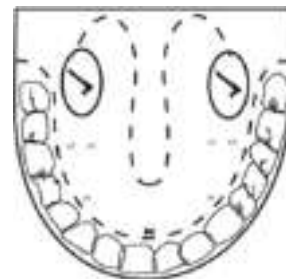
|                                                                               |                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                                                                         | T15SL                                                                                                                                                                                             |
| Range:                                                                        | 32.0°C-42.9°C (89.6°F-109.2°F)                                                                                                                                                                    |
| Accuracy:                                                                     | ±0.1°C, 35.5°C-42.0°C (±0.2°F, 95.9°F-107.6°F)<br>±0.2°C under 35.5°C or over 42.0°C<br>(±0.4°F under 95.9°F or over 107.6°F)<br>at standard room temperature of 25°C (77.0°F)                    |
| Display:                                                                      | Liquid crystal display                                                                                                                                                                            |
| measurement time                                                              | ≤1min                                                                                                                                                                                             |
| Battery life:                                                                 | About 1000 times (22°C)                                                                                                                                                                           |
| Memory:                                                                       | For storing the last measured value                                                                                                                                                               |
| Battery:                                                                      | DC 1.5 V (size LR41)                                                                                                                                                                              |
| Power consumption:                                                            | 0.15 mW (in measurement mode)                                                                                                                                                                     |
| Dimension:                                                                    | 12.4cm x 1.8cm x 0.9cm(L x W x H)                                                                                                                                                                 |
| Weight:                                                                       | Approx. 10 grams including battery                                                                                                                                                                |
| Using environment:                                                            | Temperature: 10 °C-40°C (50°F-104°F)<br>Relative humidity:15%RH-85%RH<br>Atmospheric pressure:86kPa-106kPa                                                                                        |
| Storage and transportation condition:                                         | Temperature: -25°C -55°C (-13°F-131°F)<br>Relative humidity:15%RH-85%RH<br>Atmospheric pressure:50kPa-106kPa                                                                                      |
| Type of protection against electric shock                                     | Internal powered equipment.                                                                                                                                                                       |
| Degree of protection against electric shock                                   | Type BF applied part.                                                                                                                                                                             |
| Classification according to the degree of protection against ingress of water | Ip22( The first number 2: Protected against solid foreign objects of 12,5 mm Φ and greater. The second number: Protected against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15°.) |
| Equipment not suitable for use in the presence of flammable mixtures          | Not AP or APG equipment                                                                                                                                                                           |
| Mode of operation:                                                            | Continuous                                                                                                                                                                                        |
| Software version                                                              | T11_V2.0                                                                                                                                                                                          |
| Applied part                                                                  | Digital Thermometer surface                                                                                                                                                                       |
| Intended apply human body parts                                               | Oral and AXILLARY                                                                                                                                                                                 |

## ORALUSE

The mouth should remain closed up to 2 minutes before attempting a reading.

- \* Place the probe tip in the mouth under the tongue so that it rests to the left or right of the root of the tongue.
- \* Use downward tongue pressure to hold the thermometer in place.
- \* Hold the thermometer to keep it from sliding around in the mouth.

The normal body temperature measured by this method is 36.3°C-37.2°C (97.3°F-98.9°F) Approximate measuring time: 1minute.



# DIGITAL THERMOMETER

## AXILLARY USE

Wipe the underarm with a dry towel and close your armpit at least 5 minutes before attempting a reading.

\* Place the probe tip under the arm so the tip is touching the skin with the thermometer perpendicular to the body. Position the arm across the chest so the probe tip is well covered by the arm.

\* The normal body temperature measured by this method is  $36.0^{\circ}\text{C}$ - $37.0^{\circ}\text{C}$  ( $96.8^{\circ}\text{F}$ - $98.6^{\circ}\text{F}$ )

Approximate measuring time: 1 minute.

Note: Axillary temperatures are generally  $0.5^{\circ}\text{C}/1.0^{\circ}\text{F}$  lower than oral readings.

## EXPLANATION OF SAFETY SIGNS AND SYMBOLS



\* Type BF applied part



\* Symbol for "THE OPERATION GUIDE MUST BE READ"



Symbol for "MANUFACTURER"



Symbol for "COMPLIES WITH MDD93/42/ECC REQUIREMENTS"



**Cautions:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property



**Warnings:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury

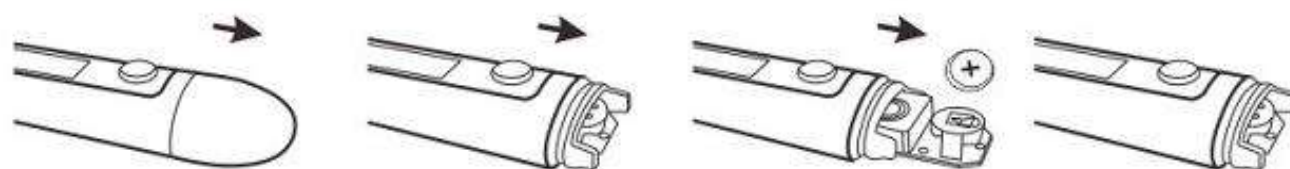


**DISPOSAL:** Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

\* OPERATOR do not touch the battery and the patient simultaneously

## BATTERY REPLACEMENT

1. When the "■" appears in the lower right corner of the LCD, the battery is exhausted and needs to be replaced.
2. Pull the battery cap off with hand in the direction shown below.
3. Gently pull out the circuit board with battery compartment approximately 1 cm.
4. Remove the depleted battery with a pointed object such as a pen. Discard used batteries out of reach of children.
5. Place a new 1.5V DC button size battery type LR41 or equivalent in the compartment with positive pole side faced up and negative pole side faced down
6. Close the battery cover.



### Caution

Lid, sealants, batteries are small parts, children should be noted that upon contact, do not inhale or swallow.



### Warning

No modification of this equipment is allowed

# DIGITAL THERMOMETER

## CLEANING INSTRUCTIONS

Before and after each use, clean the thermometer with a soft cloth and isopropanol diluted with water. Do not immerse the thermometer in fluids or sterilize with boiling method, gas or steam autoclave. It is necessary to clean and disinfect the same unit between different users.

## MAINTENANCE

If you need help, please contact us or our representative for help.

### Handling of common problems

Use exception, first of all, please check the following points

| phenomenon                             | reason                                                            | resolvent                                                      |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Turn on the power<br>Screen no display | Battery exhaustion                                                | Replacement of new batteries                                   |
|                                        | Battery polarity is not correct                                   | Battery polarity consistent with battery holder identification |
| Low measurement temperature            | Wrong measurement position                                        | Measure according to instructions                              |
|                                        | Temperature measuring probe or dirt in temperature measuring area | Please measure after removing dirt                             |
| ERR                                    | Damaged temperature probe                                         | Return to manufacturer for maintenance                         |
| Lo                                     | When measured $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$                         | Please read the instruction manual re-measure them             |
| Hi                                     | When the measurement $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$                  |                                                                |

## CONTENT OF EMC

1\* WARNING: Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally."

2\* WARNING: Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation."

3\* WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the digital thermometer, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

**Table 1**

| declaration - electromagnetic emission |            |
|----------------------------------------|------------|
| Emissions test                         | Compliance |
| RF emissions CISPR 11                  | Group 1    |
| RF emissions CISPR 11                  | Class B    |

# DIGITAL THERMOMETER

**Table 2**

| declaration - electromagnetic immunity                                     |                                                  |                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Immunity test                                                              | IEC 60601 test level                             | Compliance level                                 |
| Electrostatic discharge (ESD)<br>IEC 61000-4-2                             | ±8 kV contact<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air | ±8 kV contact<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air |
| Power frequency (50/60 Hz) magnetic field<br>IEC 61000-4-8                 | 30 A/m                                           | 30 A/m                                           |
| NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level. |                                                  |                                                  |

**Table 3**

| declaration - electromagnetic immunity |                            |                  |
|----------------------------------------|----------------------------|------------------|
| Immunity test                          | IEC 60601 test level       | Compliance level |
| Radiated RF<br>IEC 61000-4-3           | 10V/m<br>80 MHz to 2.7 GHz | 10V/m            |

**Table 4**

| declaration - IMMUNITY to proximity fields from RF wireless communications equipment                                                                                                                                                                         |                                  |                               |               |                |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|---------------|----------------|------------------|
| Immunity test                                                                                                                                                                                                                                                | IEC60601 test level              |                               |               |                | Compliance level |
|                                                                                                                                                                                                                                                              | Test frequency                   | Modulation                    | Maximum power | Immunity level |                  |
| Radiated RF<br>IEC 61000-4-3                                                                                                                                                                                                                                 | 385 MHz                          | **Pulse Modulation: 18Hz      | 1.8W          | 27 V/m         | 27 V/m           |
|                                                                                                                                                                                                                                                              | 450 MHz                          | *FM+ 5Hz deviation: 1kHz sine | 2 W           | 28 V/m         | 28 V/m           |
|                                                                                                                                                                                                                                                              | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 MHz    | **Pulse Modulation: 217Hz     | 0.2 W         | 9 V/m          | 9 V/m            |
|                                                                                                                                                                                                                                                              | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 MHz    | **Pulse Modulation: 18Hz      | 2 W           | 28 V/m         | 28 V/m           |
|                                                                                                                                                                                                                                                              | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 MHz | **Pulse Modulation: 217Hz     | 2 W           | 28 V/m         | 28 V/m           |
|                                                                                                                                                                                                                                                              | 2450 MHz                         | **Pulse Modulation: 217Hz     | 2 W           | 28 V/m         | 28 V/m           |
|                                                                                                                                                                                                                                                              | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 MHz | **Pulse Modulation: 217Hz     | 0.2 W         | 9 V/m          | 9 V/m            |
| Note* - As an alternative to FM modulation, 50 % pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case.<br>Note** - The carrier shall be modulated using a 50 % duty cycle square wave signal. |                                  |                               |               |                |                  |



**GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED**

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China



MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



Material Code: 1033001TWJ014  
Version:11



# TERMÓMETRO DIGITAL

## INSTRUCCIONES DE USO

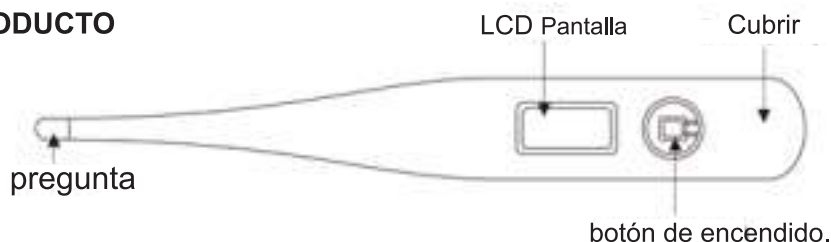
### POR FAVOR LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

El termómetro digital proporciona una medición de temperatura segura, precisa y rápida. Se puede medir la temperatura en la boca o debajo del brazo. Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar el termómetro digital. Este termómetro está fabricado según el sistema EN 80601-2-56 y cumple los requisitos de EN60601-1, EN 60601-1-2:2015. El fabricante de este termómetro digital cuenta con las certificaciones ISO13485 y MDD 93/42/EEC.

## INFORMACIÓN PRELIMINAR

Aunque la temperatura "normal" generalmente aceptada es 37,0 °C (98,6 °F), una temperatura puede oscilar entre 36,1 °C (96,9 °F) y 37,2 °C (98,9 °F) y seguir considerándose "normal". Las variaciones de temperatura pueden deberse a las actividades como el ejercicio, fumar, comer y beber. Incluso la hora del día puede afectar su temperatura. Por ejemplo, su temperatura puede ser más baja por la mañana que por la tarde. Otras variaciones pueden deberse a la ubicación en la que se mide la temperatura. Si bien la temperatura oral sigue las pautas descritas anteriormente, la temperatura axilar (medida debajo de la axila) será 0,5 °C (1,0 °F) más baja.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



## NOTAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Para garantizar el uso adecuado del producto y la seguridad básica, siempre se deben seguir las precauciones, incluidas las precauciones que se enumeran a continuación.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Una fiebre alta o prolongada requiere atención médica, especialmente en niños pequeños. Por favor, póngase en contacto con su médico.
- Lea atentamente y siga las instrucciones adjuntas para asegurarse de que está midiendo la temperatura correctamente. Tenga en cuenta que la temperatura medida se ve afectada por muchos factores, incluido el esfuerzo físico, la ingesta de bebidas frías o calientes antes de la medición y la técnica de medición.
- Por favor quédese quieto durante la medición.
- Usar las lecturas del termómetro para el autodiagnóstico es peligroso. Consulte a su médico al interpretar los resultados. El autodiagnóstico puede conducir al empeoramiento de estados de enfermedad existentes.
- Este termómetro se utiliza para medir la temperatura en la boca o debajo del brazo. No intente medir la temperatura en otro lugar, como en el vehículo, ya que esto puede resultar en lecturas falsas y lesiones.
- Mantenga el termómetro fuera del alcance de los niños. No permita que los niños tomen su temperatura sin supervisión. Los niños pueden lesionarse al tratar de tomarse la temperatura sin supervisión.
- No deje la batería, la tapa de la batería o la tapa de la sonda al alcance de los niños. Los niños pueden tragarlos. Si un niño se traga la batería, la tapa de la batería o la tapa de la sonda, comuníquese con un médico de inmediato.
- No intente medir la temperatura cuando el termómetro esté húmedo, ya que pueden resultar lecturas inexactas.
- No repare ni haga mantenimiento del termómetro mientras está en uso.
- Coloque un contenedor de basura especial para reciclar baterías usadas y envíelas a un lugar especializado en la eliminación de baterías usadas. No los tire a cualquier lugar, de lo contrario contaminarán el medio ambiente y las fuentes de agua.
- Los resultados de la medición se ven afectados por daños en la sonda o nivel de batería insuficiente.
- No exponer el dispositivo a temperaturas altas, luz solar directa y contacto con cualquier solvente químico para evitar cambios químicos y no afectar el funcionamiento.
- El producto tarda al menos 30 minutos en alcanzar las condiciones normales de funcionamiento a temperaturas altas o bajas.



# TERMÓMETRO DIGITAL

## ATENCIÓN

- No muerde el termómetro. Si lo hace, puede provocar roturas y/o lesiones.
- No comparta el termómetro con otras personas.
- No intente desarmar o reparar el termómetro. Esto puede conducir a lecturas inexactas.
- Preste atención a la polaridad (+ -) cuando reemplace la batería. Si no lo hace, puede provocar fugas de líquido, generación de calor o ruptura, lo que puede dañar el dispositivo.
- Retire la batería cuando no vaya a utilizar el termómetro durante 3 meses o más. Si no lo hace, puede provocar fugas de líquido, generación de calor o ruptura, lo que puede dañar el dispositivo.
- No utilice teléfonos móviles cerca del termómetro.
- No utilice el termómetro en lugares donde haya fuerte electricidad estática o campos electromagnéticos. Esto puede conducir a lecturas inexactas y contribuir al daño del dispositivo.
- No pise la herramienta y la funda protectora.
- No intente desinfectar la parte del sensor del termómetro sumergiéndolo en alcohol o agua caliente (agua por encima de 50 °C).
- Contraindicaciones: Está prohibido para lactantes y niños pequeños, personas con trastornos mentales, coma, enfermedades en la cavidad oral, operaciones de nariz y boca, al respirar por la boca; con trauma, cirugía, inflamación debajo del brazo, sudoración intensa debajo del brazo, lesión en la articulación del hombro o pérdida de peso, el termómetro no se presiona lo suficientemente fuerte cuando se usa.
- El deterioro del sensor puede resultar en una medición inexacta. Póngase en contacto con el fabricante.

## PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- El termómetro está diseñado para uso del paciente. No use el termómetro para medir otra cosa que no sea la temperatura del cuerpo humano.
- No deje caer el termómetro y la funda protectora, ni los someta a golpes o vibraciones.
- No guarde el termómetro en el estuche protector cuando esté húmedo. Límpielo con un paño seco primero.
- Evite medir la temperatura hasta 30 minutos después de hacer ejercicio, bañarse o comer/beber.

## ALTERNA ENTRE FAHRENHEIT/CELSIUS

En el estado apagado, mantenga presionado el botón de encendido durante 3 segundos para cambiar entre Fahrenheit y Celsius.

## CÓMO UTILIZAR

1. Pulse el botón ON/OFF (encendido/ apagado) para activar. El dispositivo emitirá un pitido y la pantalla se encenderá. La prueba de LCD tardará unos 2 segundos.
2. Cuando se muestra Lo y se muestra un símbolo de °C(°F) parpadeante, el termómetro está listo para medir la temperatura.
3. Si la temperatura ambiente es superior a 32,0 °C (89,6 °F), se mostrará la temperatura ambiente en lugar de Lo °C (Lo °F).
4. Cuando finalice la medición de la temperatura, sonará un pitido. El símbolo de grados °C(°F) en la pantalla LCD dejará de parpadear.
5. Durante la medición: la pantalla LCD mostrará "Lo °C" o "Lo °F" si la temperatura medida es inferior a 32,0 °C (89,6 °F); El dispositivo mostrará "HI °C" o "HI °F" si la temperatura medida es superior a 42,9 °C / 109,2 °F.
6. El termómetro se apagará automáticamente después de unos 10 minutos para ahorrar energía. Se recomienda presionar el botón de encendido/apagado para apagar el termómetro cuando haya terminado de tomar la temperatura.

# TERMÓMETRO DIGITAL

## ESPECIFICACIONES

|                                                                          |                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modelo                                                                   | T15SC                                                                                                                                                                                                         |
| Rango:                                                                   | 32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)                                                                                                                                                                                |
| Precisión:                                                               | ±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)<br>±0,2°C por debajo de 35,5°C o por encima de 42,0°C<br>(±0,4°F por debajo de 95,9°F o por encima de 107,6°F)<br>a temperatura ambiente normal 25 °C (77,0°F) |
| Pantalla:                                                                | Pantalla de cristal líquido                                                                                                                                                                                   |
| tiempo de medición                                                       | ≤1 minuto                                                                                                                                                                                                     |
| Duración de la batería:                                                  | Alrededor de 1000 mediciones (a 22 °C)                                                                                                                                                                        |
| Memoria:                                                                 | Para guardar el último valor medido                                                                                                                                                                           |
| Batería:                                                                 | DC 1.5 V (tamaño LR41)                                                                                                                                                                                        |
| Consumo de energía:                                                      | 0.15 mW (en modo de medición)                                                                                                                                                                                 |
| Dimensiones:                                                             | 12.4 cm x 1.8 cm x 0.9 cm (L x An x Al)                                                                                                                                                                       |
| Peso:                                                                    | Unos 10 gramos, incluida la batería                                                                                                                                                                           |
| Condiciones de uso:                                                      | Temperatura: 10 °C-40 °C (50 °F-104 °F)<br>Humedad relativa: 15% HR-85% HR<br>Presión atmosférica: 86kPa-106kPa                                                                                               |
| Condiciones de almacenamiento y transporte:                              | Temperatura: -25°C -55°C (-13°F -131°F)<br>Humedad relativa: 15%RH-85%RH<br>Presión atmosférica: 50kPa-106kPa                                                                                                 |
| Tipo de protección contra descarga eléctrica                             | Dispositivo alimentado internamente                                                                                                                                                                           |
| Grado de protección contra descarga eléctrica                            | Pieza de contacto tipo BF (entra en contacto con el cuerpo)                                                                                                                                                   |
| Clasificación según el grado de protección contra la entrada de agua     | Ip22 (primer dígito 2: Protegido contra cuerpos extraños sólidos de 12,2 mm F y mayores. Segundo dígito: Protegido contra gotas de agua que caen verticalmente cuando la carcasa está inclinada hasta 15°.)   |
| El equipo no es adecuado para su uso en presencia de mezclas inflamables | No es equipo AP o APG                                                                                                                                                                                         |
| Modo de operación:                                                       | Permanente                                                                                                                                                                                                    |
| Versión del software                                                     | T11_V2.0                                                                                                                                                                                                      |
| Parte de contacto                                                        | Superficie del termómetro digital                                                                                                                                                                             |
| Partes del cuerpo humano destinadas a entrar en contacto                 | Boca y axila                                                                                                                                                                                                  |

## USO ORAL

La boca debe permanecer cerrada hasta 2 minutos antes del intento de medición.

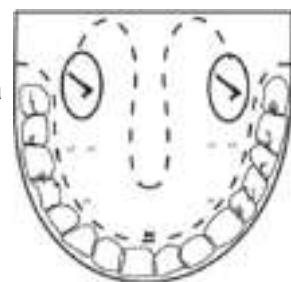
\* Coloque la punta de la sonda en la boca debajo de la lengua de modo que quede a la izquierda o a la derecha de la raíz de la lengua.

\* Presione hacia abajo con la lengua para mantener el termómetro en su lugar.

\* Sostenga el termómetro para que no se mueva en la boca.

La temperatura corporal normal medida por este método es 36,3 °C-37,2 °C  
(97,3°F-98,9°F)

Tiempo aproximado de medición: 1 minuto



# TERMÓMETRO DIGITAL

## USO BAJO LA AXILA

Seque su axila con una toalla seca y méta la axila durante al menos 5 minutos antes de intentar medir su temperatura.

\* Coloque la punta de la sonda debajo del brazo de manera que la punta toque la piel con el termómetro perpendicular al cuerpo. Coloque el brazo cruzado sobre el pecho de modo que la punta de la sonda quede bien cubierta por el brazo.

\* La temperatura corporal normal medida por este método es  $36,0^{\circ}\text{C}$ - $37,0^{\circ}\text{C}$  ( $96,8^{\circ}\text{F}$ - $98,6^{\circ}\text{F}$ )

Tiempo aproximado de medición: 1 minuto

Nota: La temperatura axilar es generalmente  $0,5^{\circ}\text{C}$ / $1,0^{\circ}\text{F}$  más baja que la temperatura oral.

## EXPLICACIÓN DE SEÑALES Y SÍMBOLOS DE SEGURIDAD



\* Pieza de contacto tipo BF.



\* Símbolo para "EL MANUAL DE OPERACIÓN DEBE SER LEÍDO"



Símbolo de "FABRICANTE"



Símbolo para "CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS DE MDD 93/42/"



**Advertencias:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente o daños al equipo u otra propiedad.



**Advertencias:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



**ELIMINACIÓN:** No deseche este producto junto con la basura doméstica general. Se requiere la recolección separada de dichos desechos para un tratamiento especial.

\* **EI USUARIO** no debe tocar la batería y el paciente al mismo tiempo.

## CAMBIO DE BATERÍA

1. Cuando en la esquina inferior derecha de la pantalla LCD está escrito „ “la batería está agotada y necesita ser reemplazada.

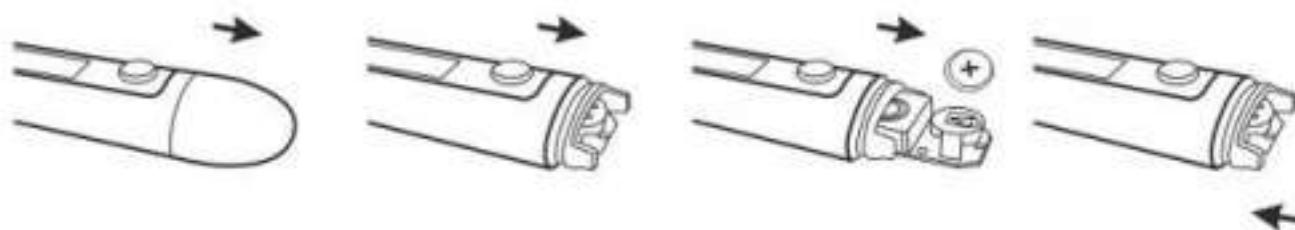
2. Tire de la tapa de la batería con la mano en la dirección que se muestra a continuación.

3. Retire con cuidado la placa de circuito con el compartimiento de la batería a aproximadamente 1 cm de distancia.

4. Retire la batería agotada con un objeto afilado, como un bolígrafo. Mantenga las baterías usadas fuera del alcance de los niños.

5. Inserte una nueva batería redonda de 1,5 V CC tipo LR41 o equivalente en el compartimiento con el polo positivo hacia arriba y el polo negativo hacia abajo.

6. Cierre la tapa de la batería.



### Precaución

La tapa, los selladores y las baterías son piezas pequeñas, los niños deben tener en cuenta que al entrar en contacto, no inhalen ni traguen.



### Advertencia

No se permiten modificaciones de este equipo.

# TERMÓMETRO DIGITAL

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Antes y después de cada uso, limpie el termómetro con un paño suave e isopropanol diluido en agua. No sumerja el termómetro en líquidos y no lo esterilice por ebullición, gas o autoclave de vapor. El dispositivo debe limpiarse y desinfectarse entre diferentes usuarios.

## MANTENIMIENTO

Si necesita ayuda, póngase en contacto con nosotros o con nuestro representante.

## Solución a problemas comunes

Por el método de eliminación, verifique primero los siguientes puntos

| fenómeno                                                       | causa                                         | solución                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cuando se enciende la alimentación, la pantalla no se enciende | Drenaje de batería                            | Reemplace con una batería nueva                                                                    |
|                                                                | La polaridad de la batería es incorrecta      | La polaridad de la batería debe coincidir con las instrucciones en el compartimiento de la batería |
| Baja temperatura medida                                        | Posición de medición incorrecta               | Medir de acuerdo a las instrucciones                                                               |
|                                                                | Sonda sucia o área de medición de temperatura | Medir después de limpiar la contaminación                                                          |
| ERR                                                            | Sonda de termómetro dañada                    | Devolver al fabricante para mantenimiento                                                          |
| Lo                                                             | En lecturas $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$       | Por favor, lea el manual de usuario o mida de nuevo                                                |
| Hi                                                             | En lecturas $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$       |                                                                                                    |

## COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

1\* ADVERTENCIA: Debe evitarse el uso de este equipo cerca o en combinación con otros equipos, ya que puede causar un mal funcionamiento. Si dicho uso es necesario, este y otros equipos deben ser monitoreados para garantizar que funcionen con normalidad.”

2\* ADVERTENCIA: El uso de accesorios, convertidores y cables que no sean los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo puede provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una reducción de la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar un mal funcionamiento.”

3\* ADVERTENCIA: Los equipos portátiles de comunicación por RF (incluidos los periféricos, como los cables de antena y las antenas externas) deben usarse a una distancia mínima de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del termómetro digital, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, el rendimiento de este equipo puede deteriorarse.”

**Tabla 1**

| declaración - radiación electromagnética |              |
|------------------------------------------|--------------|
| Prueba de radiación                      | Cumplimiento |
| Emisión de radiofrecuencia CISPR 11      | Grupo 1      |
| Emisión de radiofrecuencia CISPR 11      | Clase B      |

# TERMÓMETRO DIGITAL

**Tabla 2**

| declaración - inmunidad contra interferencias electromagnéticas                                |                                                     |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Prueba de inmunidad                                                                            | Prueba de nivel IEC 60601                           | Nivel de cumplimiento                               |
| Descarga electrostática (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                                 | ±8 kV КОНТАКТ<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV въздух | ±8 kV КОНТАКТ<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV въздух |
| Frecuencia<br>(50/60 Hz) campo magnético<br>IEC 61000-4-8                                      | 30 A/m                                              | 30 A/m                                              |
| NOTA: UT es la tensión de red de corriente alterna antes de que se aplique el nivel de prueba. |                                                     |                                                     |

**Tabla 3**

| declaración - inmunidad contra interferencias electromagnéticas |                            |                       |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------|
| Prueba de inmunidad                                             | Prueba de nivel IEC 60601  | Nivel de cumplimiento |
| Transmitir frecuencias de radio IEC<br>61000-4-3                | 10V/m<br>80 MHz до 2,7 Ghz | 10 A/m                |

**Tabla 4**

| declaración INMUNIDAD a campos en las proximidades de equipos inalámbrica de radiofrecuencia                                               |                                  |                                           |              |                    |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------|--------------|--------------------|-----------------------|
| Prueba de inmunidad                                                                                                                        | Nivel de prueba IEC 60601        |                                           |              |                    | Nivel de cumplimiento |
|                                                                                                                                            | Frecuencia de prueba             | Modulación                                | Máximo poder | Nivel de inmunidad |                       |
| Transmitir frecuencias de radio IEC 61000-4-3                                                                                              | 385 MHz                          | **Modulación pulso: 18 Hz                 | 1,8 W        | 27 V/m             | 27 V/m                |
|                                                                                                                                            | 450 MHz                          | *FM + 5Hz desviación: o sinusoidal de kHz | 2 W          | 28 V/m             | 28 V/m                |
|                                                                                                                                            | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 MHz    | **Modulación pulso 217 Hz                 | 0,2 W        | 9 V/m              | 9 V/m                 |
|                                                                                                                                            | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 MHz    | **Modulación pulso 18 Hz                  | 2 W          | 28 V/m             | 28 V/m                |
|                                                                                                                                            | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 MHz | **Modulación pulso 217 Hz                 | 2 W          | 28 V/m             | 28 V/m                |
|                                                                                                                                            | 2450 MHz                         | **Modulación pulso 217 Hz                 | 2 W          | 28 V/m             | 28 V/m                |
|                                                                                                                                            | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 MHz | **Modulación pulso 217 Hz                 | 0,2 W        | 9 V/m              | 9 V/m                 |
| Nota - Como alternativa a la modulación FM, se puede utilizar un pulso del 50% a 18 Hz, aunque no es una modulación real, es de los casos. |                                  |                                           |              |                    |                       |
| Nota* - La portadora se modula utilizando una señal de onda cua                                                                            |                                  |                                           |              |                    |                       |



GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China



MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



Código material: 1033001TWJ014  
Versión: 11



# TERMOMETRO DIGITALE

## ISTRUZIONI PER L'USO

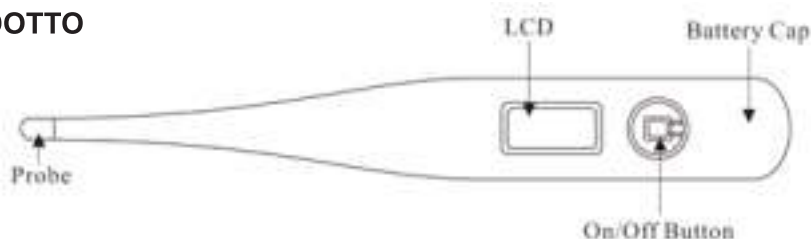
### SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

Il termometro digitale fornisce una misurazione della temperatura sicura, precisa e veloce. Puoi misurare la temperatura in bocca o sotto il braccio. Si prega di leggere attentamente questo manuale utente prima di utilizzare il termometro digitale. Questo termometro è prodotto secondo il sistema EN 80601-2-56 e soddisfa i requisiti di EN60601-1, EN 60601-1-2:2015. Il produttore di questo termometro digitale è certificato da ISO13485 e MDD 93/42/CEE.

### INFORMAZIONI PRELIMINARI

Sebbene la temperatura "normale" generalmente accettata sia 37,0 °C (98,6 °F), una temperatura può variare da 36,1 °C (96,9 °F) a 37,2 °C (98,9 °F) ed è comunque considerata "normale". Le variazioni di temperatura possono essere dovute ad attività come l'esercizio fisico, il fumo, il mangiare e il bere. Anche l'ora del giorno può influenzare la tua temperatura. Ad esempio, la temperatura potrebbe essere più bassa al mattino che al pomeriggio. Altre variazioni possono essere dovute al luogo in cui viene misurata la temperatura. Mentre la temperatura orale segue le linee guida sopra descritte, la temperatura ascellare (misurata sotto l'ascella) sarà inferiore di 0,5 °C (1,0 °F).

## DESCRIZIONI DEL PRODOTTO



## IMPORTANTI NOTE DI SICUREZZA

Per garantire un uso corretto del prodotto e la sicurezza di base, è necessario seguire sempre le precauzioni, comprese le precauzioni elencate di seguito.

### ⚠ AVVERTIMENTO

- Una febbre alta o prolungata richiede cure mediche, soprattutto nei bambini piccoli. Si prega di contattare il medico.
- Leggere attentamente e seguire le istruzioni allegate per assicurarsi di misurare correttamente la temperatura. Si noti che la temperatura misurata è influenzata da molti fattori, tra cui lo sforzo fisico, l'assunzione di bevande calde o fredde prima della misurazione e la tecnica di misurazione.
- Si prega di rimanere fermi durante la misurazione.
- Usare le letture del termometro per l'autodiagnosi è pericoloso. Consultare il proprio medico quando si interpretano i risultati. L'autodiagnosi può portare al peggioramento degli stati patologici già esistenti.
- Questo termometro viene utilizzato per misurare la temperatura in bocca o sotto il braccio. Non tentare di misurare la temperatura altrove, ad esempio nel veicolo, poiché ciò potrebbe causare letture errate e lesioni.
- Tenere il termometro lontano dalla portata dei bambini. Non permettere ai bambini di misurare la temperatura senza sorveglianza. I bambini possono ferirsi mentre cercano di misurare la temperatura senza sorveglianza.
- Non lasciare la batteria, il coperchio della batteria o il cappuccio della sonda alla portata dei bambini. I bambini potrebbero ingoiarli. Se un bambino ingerisce la batteria, il coperchio della batteria o il cappuccio della sonda, contattare immediatamente un medico.
- Non tentare di misurare la temperatura quando il termometro è bagnato, poiché potrebbero verificarsi letture imprecise.
- Non riparare o effettuare la manutenzione del termometro mentre è in uso.
- Si prega di collocare un contenitore speciale per il riciclaggio delle batterie usate e di inviarle a un luogo specializzato nello smaltimento delle batterie usate. Non buttarli via ovunque tu voglia, altrimenti inquinano l'ambiente e le fonti d'acqua.
- I risultati della misurazione sono influenzati da danni alla sonda o da un livello insufficiente della batteria.
- Non esporre ad alte temperature, luce solare diretta e contatto con solventi chimici per evitare cambiamenti chimici e non influenzare il funzionamento del termometro.
- Sono necessari almeno 30 minuti affinché il prodotto raggiunga le normali condizioni operative a temperature elevate o basse.

# TERMOMETRO DIGITALE

## ATTENZIONE

- Non mordere il termometro. Ciò potrebbe causare rotture e/o lesioni.
- Non condividere il termometro con altre persone.
- Non tentare di smontare o riparare il termometro. Ciò può portare a letture imprecise.
- Si prega di non riparare da soli il termometro. Contattare il produttore o il rappresentante del produttore quando il termometro segnala un errore e richiede manutenzione o se è necessaria una guida alla configurazione.
- Non tentare di bruciare la batteria. Può scoppiare.
- Prestare attenzione alla polarità (+ -) quando si sostituisce la batteria. In caso contrario, potrebbero verificarsi perdite di liquidi, generazione di calore o rotture, che potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Rimuovere la batteria quando il termometro non verrà utilizzato per 3 mesi o più. In caso contrario, potrebbero verificarsi perdite di liquidi, generazione di calore o rotture, che potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Non utilizzare i telefoni cellulari vicino al termometro.
- Non utilizzare il termometro in luoghi soggetti a forte elettricità statica o campi elettromagnetici. Ciò può portare a letture imprecise e contribuire a danneggiare il dispositivo.
- Non salire sullo strumento e sulla custodia protettiva.
- Non tentare di disinfettare la parte sensore del termometro mediante immersione in alcol o acqua calda (acqua superiore a 50 °C).
- Controindicazioni: è vietato ai neonati e ai bambini piccoli, alle persone con disturbi mentali, in coma, a malattie del cavo orale, ad operazioni al naso e alla bocca, quando respirano attraverso la bocca; in caso di traumi, interventi chirurgici, infiammazioni sotto il braccio, forte sudorazione sotto il braccio, lesioni all'articolazione della spalla o perdita di peso, il termometro non è premuto abbastanza saldamente durante l'uso.
- Il deterioramento del sensore può comportare una misurazione imprecisa. Si prega di contattare il produttore.

## MISURE GENERALI DI SICUREZZA

- Il termometro è destinato all'uso su pazienti. Non utilizzare il termometro per misurare valori diversi dalla temperatura corporea umana.
- Non far cadere il termometro e la custodia protettiva e non sottoporli a urti o vibrazioni.
- Non conservare il termometro nella custodia protettiva quando è bagnato. Pulirlo prima con un panno asciutto.
- Evitare di misurare la temperatura fino a 30 minuti dopo l'attività fisica, il bagno o il consumo di cibo/bevande.

## PASSARE DA FAHRENHEIT A CELSIUS

Nello stato spento, tieni premuto il pulsante di accensione per 3 secondi per passare da Fahrenheit a Celsius.

## COME USARE

1. Premere il pulsante ON/OFF (accensione/spegnimento) per attivare. Il dispositivo emetterà un segnale acustico e il display si accenderà. Il test LCD richiederà circa 2 secondi.
2. Quando viene visualizzato Lo e viene visualizzato il simbolo °C (°F) lampeggiante, il termometro è pronto per misurare la temperatura.
3. Se la temperatura ambiente è superiore a 32,0 °C (89,6 °F), verrà scritta la temperatura ambiente invece di Lo °C (Lo °F).
4. Al termine della misurazione della temperatura, verrà emesso un segnale acustico. Il simbolo del grado °C (°F) sul display LCD smetterà di lampeggiare.
5. Durante la misurazione: il display LCD visualizzerà "Lo °C" o "Lo °F" se la temperatura misurata è inferiore a 32,0 °C (89,6 °F); Il dispositivo visualizzerà "HI °C" o "HI °F" se la temperatura misurata è superiore a 42,9 °C / 109,2 °F.
6. Il termometro si spegnerà automaticamente dopo circa 10 minuti per risparmiare energia. Si consiglia di premere il pulsante di accensione/spegnimento per spegnere il termometro una volta terminata la misurazione della temperatura.

# TERMOMETRO DIGITALE

## SPECIFICHE

|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modello                                                                    | T15SC                                                                                                                                                                                                                        |
| Intervallo:                                                                | 32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)                                                                                                                                                                                               |
| Precisione:                                                                | ±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)<br>±0,2°C sotto 35,5°C o sopra 42,0°C<br>(±0,4°F inferiore a 95,9°F o superiore a 107,6°F)<br>a temperatura ambiente normale 25 °C (77,0 °F)                                  |
| Schermo:                                                                   | Schermo a cristalli liquidi                                                                                                                                                                                                  |
| Tempo di misurazione                                                       | ≤1 minuto                                                                                                                                                                                                                    |
| Durata della batteria:                                                     | Circa 1000 misurazioni (a 22 °C)                                                                                                                                                                                             |
| Memoria:                                                                   | Per salvare l'ultimo valore misurato                                                                                                                                                                                         |
| Batteria:                                                                  | CC 1,5 V (dimensione LR41)                                                                                                                                                                                                   |
| Consumo di energia:                                                        | 0,15 mW (in modalità di misurazione)                                                                                                                                                                                         |
| Dimensione:                                                                | 12,4 cm x 1,8 cm x 0,9 cm (lunghezza x larghezza x altezza)                                                                                                                                                                  |
| Peso:                                                                      | Circa 10 grammi, compresa la batteria                                                                                                                                                                                        |
| Termini di utilizzo:                                                       | Temperatura: 10°C-40°C (50°F-104°F)<br>Umidità relativa: 15%RH-85%RH<br>Pressione atmosferica: 86kPa-106kPa                                                                                                                  |
| Termini di stoccaggio e trasporto:                                         | Temperatura: -25°C -55°C (-13°F-131°F)<br>Umidità relativa: 15%RH-85%RH<br>Pressione atmosferica: 50kPa-106kPa                                                                                                               |
| Tipo di protezione contro le scosse elettriche                             | Dispositivo alimentato internamente                                                                                                                                                                                          |
| Grado di protezione contro le scosse elettriche                            | Parte di contatto tipo BF (entra in contatto con il corpo)                                                                                                                                                                   |
| Classificazione secondo il grado di protezione contro l'ingresso di acqua  | Ip22 (prima cifra 2: protetto contro corpi estranei solidi di dimensioni pari o superiori a 12,2 mm Φ. Seconda cifra: protetto contro gocce d'acqua che cadono verticalmente quando l'alloggiamento è inclinato fino a 15°.) |
| L'apparecchiatura non è adatta all'uso in presenza di miscele infiammabili | L'apparecchiatura non è AP o APG                                                                                                                                                                                             |
| Modalità di funzionamento:                                                 | Permanente                                                                                                                                                                                                                   |
| Versione software                                                          | T11_V2.0                                                                                                                                                                                                                     |
| Parte di contatto                                                          | Superficie del termometro digitale                                                                                                                                                                                           |
| Parti del corpo umano destinate a entrare in contatto                      | Bocca e ascella                                                                                                                                                                                                              |

## USO ORALE

La bocca deve rimanere chiusa fino a 2 minuti prima del tentativo di misurazione.

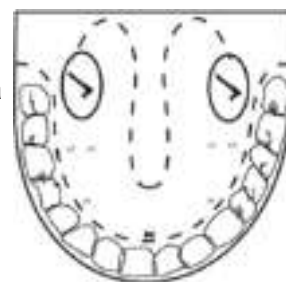
\* Posiziona la punta della sonda nella bocca sotto la lingua in modo che si trovi a sinistra o a destra della radice della lingua.

\* Premi con la lingua per tenere il termometro in posizione.

\* Tenere il termometro in modo che non si muova in bocca.

La temperatura corporea normale misurata con questo metodo è 36,3°C-37,2°C (97,3°F-98,9°F)

Tempo di misurazione approssimativo: 1 minuto



# TERMOMETRO DIGITALE

## USO SOTTO L'ASCELLA

Asciuga l'ascella con un asciugamano asciutto e rimboccala per almeno 5 minuti prima di provare a misurare la temperatura.

\* Posizionare la punta della sonda sotto il braccio in modo che la punta tocchi la pelle con il termometro perpendicolare al corpo. Posizionare il braccio sul petto in modo che la punta della sonda sia ben coperta dal braccio.

\* La temperatura corporea normale misurata con questo metodo è  $36,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $37,0\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $96,8\text{ }^{\circ}\text{F}$ - $98,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

Tempo di misurazione approssimativo: 1 minuto

Nota: la temperatura ascellare è generalmente inferiore di  $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $1,0\text{ }^{\circ}\text{F}$  rispetto alla temperatura orale.

## SPIEGAZIONE SEGNALETICA E SIMBOLI DI SICUREZZA



\* Parte di contatto di tipo BF.



\* Simbolo per "IL MANUALE OPERATIVO È OBBLIGATORIO LEGGERE"



Simbolo per "PRODUTTORE"



Simbolo per "CONFORME AI REQUISITI DELLA MDD 93/42/CE"



**Avvertenze:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate all'utente o al paziente o danni all'apparecchiatura o ad altre proprietà



**Avvertenze:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare morte o lesioni gravi.

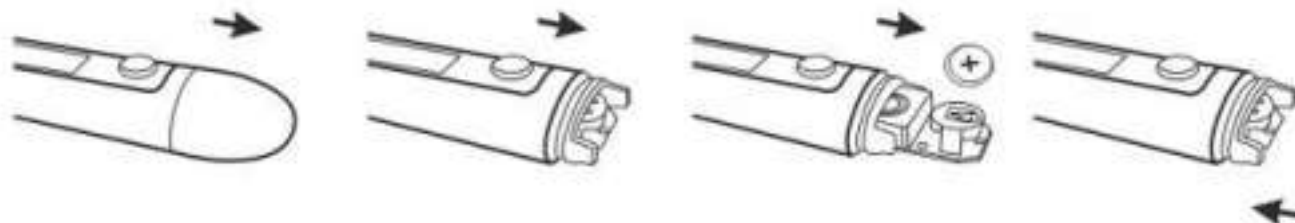


**SMALTIMENTO:** Non smaltire questo prodotto tra i rifiuti domestici generici. È richiesta la raccolta separata di tali rifiuti per un trattamento speciale.

\* **L'UTENTE** non deve toccare la batteria e il paziente contemporaneamente.

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1. Quando viene visualizzato „ “, nell'angolo in basso a destra del display LCD, la batteria è scarica e deve essere sostituita.
2. Tirare manualmente il coperchio della batteria nella direzione mostrata di seguito.
3. Rimuovere con attenzione la scheda elettronica lasciando il vano batteria a circa 1 cm di distanza.
4. Rimuovere la batteria scarica con un oggetto appuntito, ad esempio una penna. Tenere le batterie usate fuori dalla portata dei bambini.
5. Inserire una nuova batteria rotonda da 1,5 V CC tipo LR41 o equivalente nel vano con il polo positivo verso l'alto e il polo negativo verso il basso.
6. Chiudere il coperchio della batteria.



### Attenzione

Il coperchio, i materiali sigillanti, le batterie sono parti di piccole dimensioni, i bambini devono essere avvertiti di non inalare o ingoiare in caso di contatto.



### Avvertimento

Non è consentita la modifica dell'attrezzatura.



# TERMOMETRO DIGITALE

## ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Prima e dopo ogni utilizzo, pulire il termometro con un panno morbido e isopropanolo diluito con acqua. Non immergere il termometro in liquidi e non sterilizzarlo mediante bollitura, autoclave a gas o a vapore. Il dispositivo deve essere pulito e disinfettato dopo l'uso tra diversi utenti.

## MANUTENZIONE

Se hai bisogno di aiuto, contattaci o il nostro rappresentante.

### Affrontare problemi comuni

Con il metodo di spegnimento, controllare prima i seguenti punti

| fenomeno                                                   | motivo                                               | soluzione                                                                       |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Quando l'alimentazione è accesa, il display non si accende | Scarica della batteria                               | Sostituire con una nuova batteria                                               |
|                                                            | La polarità della batteria non è corretta            | La polarità della batteria deve corrispondere alle istruzioni nel vano batteria |
| Bassa temperatura misurata                                 | Posizione di misurazione errata                      | Misurare secondo le istruzioni                                                  |
|                                                            | Sonda o area di misurazione della temperatura sporca | Misurare dopo aver pulito la contaminazione                                     |
| ERR                                                        | Sonda del termometro danneggiata                     | Restituire al produttore per assistenza                                         |
| Lo                                                         | A letture $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$                | Si prega di leggere il manuale dell'utente e misurare di nuovo                  |
| Hi                                                         | A letture $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$                |                                                                                 |

## COMPATIBILITÀ ELETTRROMAGNETICA

1\* AVVERTIMENTO: Evitare l'uso di questa apparecchiatura vicino o in combinazione con altre apparecchiature poiché potrebbe causare malfunzionamenti. Se tale utilizzo è necessario, questa apparecchiatura e altre apparecchiature devono essere monitorate per garantire che funzionino normalmente."

2\* AVVERTIMENTO: L'uso di accessori, convertitori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questa apparecchiatura può provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e provocare malfunzionamenti."

3\* AVVERTIMENTO: Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese periferiche come cavi di antenna e antenne esterne) devono essere utilizzate a non meno di 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del termometro digitale, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, le prestazioni di questa apparecchiatura potrebbero deteriorarsi."

**Tabella 1**

| dichiarazione - radiazione elettromagnetica |            |
|---------------------------------------------|------------|
| Prova di radiazione                         | Conformità |
| Radiazione in radiofrequenza CISPR 11       | Gruppo 1   |
| Radiazione in radiofrequenza CISPR 11       | Classe B   |



# TERMOMETRO DIGITALE

**Tabella 2**

| dichiarazione - immunità contro le interferenze elettromagnetiche                |                                                    |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Prova di immunità                                                                | Test di livello IEC 60601                          | Livello di conformità                              |
| Scarica elettrostatica (ESD)<br>CEI 61000-4-2                                    | ±8 kV contatto<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aria | ±8 kV contatto<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aria |
| Frequenza (50/60 Hz) campo magnetico<br>CEI 61000-4-8                            | 30 A/m                                             | 30 A/m                                             |
| NOTA: UT è la tensione di rete CA prima che venga applicato il livello di prova. |                                                    |                                                    |

**Tabella 3**

| dichiarazione - immunità contro le interferenze elettromagnetiche |                            |                       |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------|
| Prova di immunità                                                 | Test di livello IEC 60601  | Livello di conformità |
| Trasmesse frequenze radio<br>CEI 61000-4-3                        | 10V/m<br>80 MHz da 2,7 GHz | 10 V/m                |

**Tabella 4**

| dichiarazione - IMMUNITÀ ai campi nelle vicinanze di apparecchiature di comunicazione senza fili a radiofrequenza                                                                                  |                                  |                                                |                 |                     |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------|-----------------|---------------------|-----------------------|
| Prova di immunità                                                                                                                                                                                  | Livello di prova IEC 60601       |                                                |                 |                     | Livello di conformità |
|                                                                                                                                                                                                    | Frequenza di prova               | Modulazione                                    | Potenza massima | Livello di immunità |                       |
| Trasmesse frequenze radio<br>CEI 61000-4-3                                                                                                                                                         | 385 MHz                          | ** Modulazione degli impulsi: 18 Hz            | 1,8W            | 27 V/m              | 27 V/m                |
|                                                                                                                                                                                                    | 450 MHz                          | * Deviazione FM+ 5Hz: onda sinusoidale da 1kHz | 2W              | 28 V/m              | 28 V/m                |
|                                                                                                                                                                                                    | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 MHz    | ** Modulazione degli impulsi: 217 Hz           | 0,2W            | 9 V/m               | 9 V/m                 |
|                                                                                                                                                                                                    | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 MHz    | ** Modulazione degli impulsi: 18 Hz            | 2 W             | 28 V/m              | 28 V/m                |
|                                                                                                                                                                                                    | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 MHz | ** Modulazione degli impulsi: 217 Hz           | 2 W             | 28 V/m              | 28 V/m                |
|                                                                                                                                                                                                    | 2450 MHz                         | ** Modulazione degli impulsi: 217 Hz           | 2 W             | 28 V/m              | 28 V/m                |
|                                                                                                                                                                                                    | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 MHz | ** Modulazione degli impulsi: 217 Hz           | 0,2 W           | 9 V/m               | 9 V/m                 |
| Nota* - In alternativa alla modulazione FM si può utilizzare una modulazione ad impulsi al 50% a 18 Hz in quanto, pur non essendo una modulazione vera e propria, questo sarebbe il caso peggiore. |                                  |                                                |                 |                     |                       |
| Nota** - La portante viene modulata utilizzando un segnale ad onda quadra al 50%.                                                                                                                  |                                  |                                                |                 |                     |                       |


**GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED**

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China


 MedPath GmbH  
 Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany

 Codice materiale: 1033001TWJ014  
 Versione:11

# THERMOMÈTRE NUMÉRIQUE

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

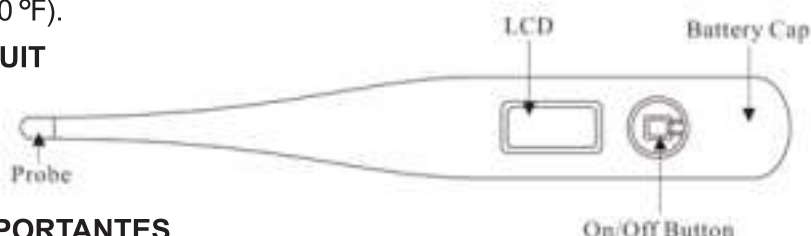
### VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Le thermomètre numérique permet une mesure de température sûre, précise et rapide. Vous pouvez prendre la température dans la bouche ou sous le bras. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le thermomètre numérique. Ce thermomètre est fabriqué selon le système d'EN 80601-2-56 et est conforme aux exigences de EN60601-1, EN 60601-1-2:2015. Le fabricant de ce thermomètre numérique est certifié selon ISO13485 et MDD 93/42/EEC.

### INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES

Bien que la température « normale » généralement acceptée soit de 37,0 °C (98,6 °F), elle peut varier de 36,1 °C (96,9 °F) à 37,2 °C (98,9 °F) et est toujours considérée comme « normale ». Les variations de température peuvent être dues à des activités telles que l'exercice, le tabagisme, l'alimentation et la boisson. Même l'heure de la journée peut affecter votre température. Par exemple, votre température peut être plus basse le matin que l'après-midi. D'autres variations peuvent être dues à l'endroit où la température est mesurée. Bien que la température buccale suive les directives décrites ci-dessus, la température axillaire (mesurée sous l'aisselle) sera inférieure de 0,5 °C (1,0 °F).

### DESCRIPTION DU PRODUIT



### NOTES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour garantir l'utilisation correcte du produit et une sécurité de base, des précautions doivent toujours être suivies, y compris les précautions énumérées ci-dessous.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Une température élevée ou prolongée nécessite des soins médicaux, surtout chez les jeunes enfants. Veuillez contacter votre médecin.
- Lisez attentivement et suivez les instructions ci-jointes pour garantir la mesure correcte de la température. Notez que la température mesurée est affectée par de nombreux facteurs, notamment l'effort physique, la consommation de boissons chaudes ou froides avant la mesure et la technique de mesure.
- Veuillez rester immobile pendant la mesure.
- L'utilisation des lectures d'un thermomètre pour l'autodiagnostic est dangereuse. Consultez votre médecin pour interpréter les résultats. L'autodiagnostic peut résulter en une aggravation d'états pathologiques existants.
- Ce thermomètre est utilisé pour mesurer la température dans la bouche ou sous le bras. N'essayez pas de mesurer les températures ailleurs, comme dans le véhicule, car cela pourrait résulter en lectures erronées ou en blessures.
- Gardez le thermomètre hors de portée des enfants. Ne laissez pas les enfants prendre leur température sans surveillance. Les enfants peuvent se blesser en essayant de prendre leur température sans surveillance.
- Ne laissez pas la pile, le capuchon de la pile ou le capuchon de la sonde à la portée des enfants. Les enfants peuvent les avaler. Si un enfant avale la pile, le capuchon de la pile ou le capuchon de la sonde, contactez immédiatement un médecin.
- N'essayez pas de mesurer la température lorsque le thermomètre est mouillé, car des lectures inexactes pourraient être obtenues.
- Ne réparez pas et n'entretenez pas le thermomètre pendant son utilisation.
- Veuillez placer une poubelle spéciale pour le recyclage des piles usagées et les envoyer à un endroit spécialisé dans l'élimination des piles usagées. Ne les jetez pas à un endroit non-spécifique, sinon ils pollueraient l'environnement et les sources d'eau.
- Les résultats de mesure sont affectés par des dommages à la sonde ou un niveau de batterie insuffisant
- N'exposez pas à des températures élevées, à la lumière directe du soleil et à tout contact avec un solvant chimique pour éviter les changements chimiques et ne pas affecter le fonctionnement.
- Il faut au moins 30 minutes pour que le produit atteigne des conditions de fonctionnement normales à des températures élevées ou basses.

# THERMOMÈTRE NUMÉRIQUE

## ATTENTION

- Ne mordez pas le thermomètre. Cela pourrait causer une casse et/ou des blessures.
- Ne partagez pas le thermomètre avec d'autres personnes.
- N'essayez pas de démonter ou de réparer le thermomètre. Cela peut résulter en lectures inexactes.
- Veuillez ne pas réparer le thermomètre vous-même. Veuillez contacter le fabricant ou le représentant du fabricant lorsque le thermomètre détecte une erreur et nécessite un entretien, ou si vous avez besoin de conseils de configuration.
- N'essayez pas d'éliminer la pile en la brûlant. Elle peut éclater.
- Faites attention à la polarité (+ -) lors du remplacement de la pile. Manque de le faire pourrait entraîner une fuite de liquide, une génération de chaleur ou une rupture, ce qui pourrait endommager l'appareil.
- Retirez la pile lorsque le thermomètre ne sera pas utilisé pendant 3 mois ou plus. Manque de le faire peut résulter en une fuite de liquide, une génération de chaleur ou une rupture, endommageant l'appareil.
- N'utilisez pas de téléphones portables à proximité du thermomètre.
- N'utilisez pas le thermomètre dans des endroits où il y a une forte électricité statique ou des champs électromagnétiques. Cela peut conduire à des lectures inexactes et contribuer à endommager l'appareil.
- Ne marchez pas sur l'appareil et l'étui de protection.
- N'essayez pas de désinfecter la partie capteur du thermomètre en la plongeant dans de l'alcool ou de l'eau chaude (eau supérieure à 50 °C).
- Contre-indications : L'utilisation du thermomètre est interdite aux nourrissons et aux jeunes enfants, aux personnes souffrant de troubles mentaux, de coma, de maladies de la cavité buccale, d'opérations du nez et de la bouche, lors de la respiration par la bouche ; en cas de traumatisme, d'intervention chirurgicale, d'inflammation sous le bras, de transpiration abondante sous le bras, de blessure à l'articulation de l'épaule ou de perte de poids, le thermomètre n'est pas suffisamment enfoncé lors de son utilisation.
- La détérioration des performances du capteur peut entraîner des mesures inexactes. Veuillez contacter le fabricant.

## MESURES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Le thermomètre est destiné à être utilisé par le patient. N'utilisez pas le thermomètre pour mesurer autre chose que la température du corps humain.
- Ne laissez pas tomber le thermomètre et l'étui de protection et ne les soumettez pas à des chocs ou des vibrations.
- Ne rangez pas le thermomètre dans l'étui de protection lorsqu'il est mouillé. Essayez-le d'abord avec un chiffon sec.
- Évitez de prendre la température avant 30 minutes après avoir fait de l'exercice, pris un bain ou mangé/bu.

## COMMENT BASCULER ENTRE FAHRENHEIT ET CELSIUS

À l'état éteint, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation pendant 3 secondes pour basculer entre Fahrenheit et Celsius.

## COMMENT UTILISER

1. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET pour activer. L'appareil émettra un bip et l'écran s'allumera. Le test de l'écran LCD prendra environ 2 secondes.
2. Lorsque Lo s'affiche et qu'un symbole °C (°F) clignote, le thermomètre est prêt à mesurer la température.
3. Si la température ambiante est supérieure à 32,0°C(89,6°F), la température ambiante sera affichée au lieu de Lo°C (Lo°F).
4. Une fois la mesure de la température terminée, un bip retentit. Le symbole du degré °C(°F) sur l'écran LCD cessera de clignoter.
5. Pendant la mesure : l'écran LCD affichera « Lo°C » ou « Lo°F » si la température mesurée est inférieure à 32,0 °C (89,6 °F) ; L'appareil affichera « HI°C » ou « HI°F » si la température mesurée est supérieure à 42,9 °C/109,2 °F.
6. Le thermomètre s'éteindra automatiquement après environ 10 minutes pour économiser de l'énergie. Il est recommandé d'appuyer sur le bouton marche/arrêt pour éteindre le thermomètre lorsque vous avez fini de mesurer la température.

# THERMOMÈTRE NUMÉRIQUE

## SPÉCIFICATIONS

|                                                                                      |                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modèle                                                                               | T15SC                                                                                                                                                                                                     |
| Diapason:                                                                            | 32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)                                                                                                                                                                            |
| Précision:                                                                           | ±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)                                                                                                                                                            |
|                                                                                      | ±0,2°C под 35,5°C ou supérieur à 42,0°C<br>(±0,4°F inférieur à 95,9°F ou supérieur à 107,6°F)                                                                                                             |
|                                                                                      | à température ambiante normale 25°C (77,0°F)                                                                                                                                                              |
| Écran d'affichage:                                                                   | Écran à cristaux liquides                                                                                                                                                                                 |
| Durée de mesure                                                                      | ≤1 minute                                                                                                                                                                                                 |
| Durée de la vie de la pile:                                                          | Environ 1000 mesures (à 22°C)                                                                                                                                                                             |
| Mémoire:                                                                             | Pour enregistrer la dernière valeur mesurée                                                                                                                                                               |
| Pile:                                                                                | DC 1.5 V (taille LR41)                                                                                                                                                                                    |
| Consommation d'énergie:                                                              | 0.15 mW (en régime de mesure)                                                                                                                                                                             |
| Dimensions:                                                                          | 12.4 cm x 1.8 cm x 0.9 cm (E x L x H)                                                                                                                                                                     |
| Poids:                                                                               | 10 grammes y compris la pile                                                                                                                                                                              |
| Conditions d'utilisation:                                                            | Température: 10°C-40°C (50°F-104°F)<br>Humidité relative: 15%RH-85%RH<br>Pression atmosphérique: 86kPa-106kPa                                                                                             |
| Conditions de stockage et de transport:                                              | Température: -25°C -55°C (-13°F -131°F)<br>Humidité relative: 15%RH-85%RH<br>Pression atmosphérique: 50kPa-106kPa                                                                                         |
| Type de protection contre les chocs électriques                                      | Appareil interne d'alimentation                                                                                                                                                                           |
| Niveau de protection contre les chocs électriques                                    | Partie de contact type BF (entre en contact avec le corps)                                                                                                                                                |
| Classification selon le niveau de protection contre la pénétration de l'eau          | Ip22( premier chiffre 2: Protégé des corps étrangers solides de taille 12,2 mm F ou plus grands. Deuxième chiffre : Protégé contre les chutes d'eau verticales lorsque Le corps est incliné jusqu'à 15°.) |
| L'équipement n'est pas adapté à une utilisation en présence de mélanges inflammables | Ce n'est pas un équipement AP ni APG.                                                                                                                                                                     |
| Mode de fonctionnement:                                                              | Constant                                                                                                                                                                                                  |
| Version du logiciel                                                                  | T11_V2.0                                                                                                                                                                                                  |
| Partie de contact                                                                    | Surface du thermomètre numérique                                                                                                                                                                          |
| Parties du corps humain destinées à entrer en contact                                | Bouche et aisselle                                                                                                                                                                                        |

## UTILISATION DANS LA BOUCHE

La bouche doit rester fermée jusqu'à 2 minutes avant la tentative de mesure.

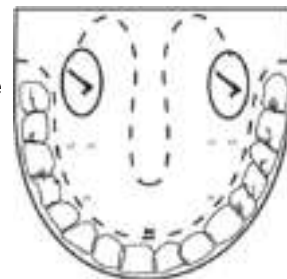
\* Placez la pointe de la sonde dans la bouche, sous la langue, de manière à ce qu'elle se trouve à gauche ou à droite de la racine de la langue.

\* Appuyez avec la langue pour maintenir le thermomètre en place.

\* Tenez le thermomètre de manière à ce qu'il ne bouge pas dans la bouche.

La température corporelle normale mesurée par cette méthode est de 36,3°C-37,2°C (97,3°F-98,9°F)

Temps de mesure approximatif : 1 minute





# THERMOMÈTRE NUMÉRIQUE

## UTILISATION SOUS L'AISELLE

Séchez votre aisselle avec une serviette sèche et rentrez-la pendant au moins 5 minutes avant d'essayer de prendre votre température.

\* Placez la pointe de la sonde sous le bras de manière à ce que la pointe touche la peau avec le thermomètre perpendiculaire au corps. Placez le bras sur la poitrine de manière que la pointe de la sonde soit bien recouverte par le bras.

\* La température corporelle normale mesurée par cette méthode est de 36,0°C-37,0°C (96,8°F-98,6°F)

Temps de mesure approximatif : 1 minute

Remarque : La température axillaire est généralement inférieure de 0,5°C/1,0°F à la température mesurée dans la bouche.

## EXPLICATION DES SIGNES ET SYMBOLES DE SÉCURITÉ



\* Type de la partie de contact BF.



\* Symbole pour „IL FAUT LIRE LA MANUEL D'UTILISATION“



Symbole pour „FABRICANT“



Symbole pour „CONFORMITÉ AUX EXIGENCES DE MDD 93/42“



**Avertissements:** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou des dommages à l'équipement ou à d'autres biens



**Avertissements:** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

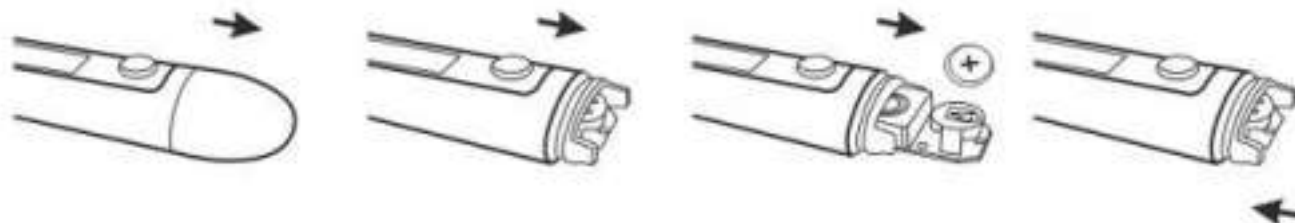


**ÉLIMINATION:** Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères. Une collecte séparée de ces déchets pour un traitement spécial est nécessaire.

\* **L'UTILISATEUR** ne doit pas toucher la pile et le patient en même temps

## REEMPLACEMENT DE LA PILE

1. Lorsque „ “ s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran LCD, la pile est épuisée et doit être remplacée.
2. Tirez le couvercle de la pile à la main dans la direction indiquée ci-dessous.
3. Retirez délicatement le circuit imprimé en gardant le compartiment à piles à environ 1 cm.
4. Retirez la pile épuisée avec un objet pointu tel qu'un stylo. Gardez les piles usagées hors de portée des enfants.
5. Insérez une nouvelle pile ronde 1,5 V DC type LR41 ou équivalent dans le compartiment avec le pôle positif vers le haut et le pôle négatif vers le bas.
6. Fermez le couvercle de la pile.



### Caution

Lid, sealants, batteries are small parts, children should be noted that upon contact, do not inhale or swallow.



### Warning

No modification of this equipment is allowed



# THERMOMÈTRE NUMÉRIQUE

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Avant et après chaque utilisation, nettoyez le thermomètre avec un chiffon doux et de l'isopropanol dilué avec de l'eau. Ne plongez pas le thermomètre dans des liquides et ne le stérilisez pas par ébullition, autoclavage au gaz ou à la vapeur.

L'appareil doit être nettoyé et désinfecté avant chaque utilisateur suivant.

## MAINTIEN

Si vous avez besoin d'aide, contactez-nous ou notre représentant.

## Dépannage

Par la méthode d'élimination, vérifiez d'abord les points suivants

| évènement                                       | raison                                      | solution                                                                                   |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| À la mise sous tension, l'écran ne s'allume pas | Pile épuisée                                | Remplacement par une nouvelle pile                                                         |
|                                                 | La polarité de la pile est incorrecte       | La polarité de la pile doit correspondre à celle indiquée dans le compartiment de la pile. |
| Température mesurée basse                       | Position erronée de la mesure               | Mesurer en respectant les instructions                                                     |
|                                                 | Sonde ou zone de mesure de température sale | Mesurer après avoir nettoyé la saleté                                                      |
| ERR                                             | Sonde de thermomètre endommagée             | Rendre l'appareil au fabricant pour assistance                                             |
| Lo                                              | Lectures $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$        | Veuillez lire le manuel d'utilisation et mesurer à nouveau                                 |
| Hi                                              | Lectures $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$        |                                                                                            |

## COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

1\* AVERTISSEMENT: L'utilisation de cet équipement à proximité ou en combinaison avec d'autres équipements doit être évitée car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et d'autres doivent être surveillés pour garantir qu'ils fonctionnent normalement."

2\* AVERTISSEMENT: L'utilisation d'accessoires, de convertisseurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une réduction de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement."

3\* AVERTISSEMENT: Les équipements de communication radiofréquence portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à au moins 30 cm (12 pouces) de toute partie du thermomètre numérique, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Sinon, les performances de cet équipement pourraient se détériorer."

**Tableau 1**

| déclaration - radiation électromagnétique |            |
|-------------------------------------------|------------|
| Test de diffusion                         | Conformité |
| Diffusion radiofréquence CISPR 11         | Groupe 1   |
| Diffusion radiofréquence CISPR 11         | Classe B   |

# THERMOMÈTRE NUMÉRIQUE

**Tableau 2**

| déclaration - immunité contre les interférences électromagnétiques               |                                                |                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Test d'immunité                                                                  | Test du niveau IEC 60601                       | Niveau de conformité                           |
| Décharge électrostatique (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                  | ±8 kV prise<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air | ±8 kV prise<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air |
| Fréquence (50/60 Hz) champs magnétique<br>IEC 61000-4-8                          | 30 A/m                                         | 30 A/m                                         |
| REMARQUE: UT est la tension du secteur AC avant l'application du niveau de test. |                                                |                                                |

**Tableau 3**

| déclaration - immunité contre les interférences électromagnétiques |                                 |                      |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| Test d'immunité                                                    | Test du niveau IEC 60601        | Niveau de conformité |
| Fréquences radio diffusées<br>IEC 61000-4-3                        | 10V/m<br>80 MHz jusqu'à 2,7 GHz | 10 V/m               |

**Tableau 4**

| déclaration - IMMUNITÉ aux champs situés à proximité d'équipements de communication sans fil à radiofréquence                                                                                        |                                  |                                    |                    |                   |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|--------------------|-------------------|----------------------|
| Test d'immunité                                                                                                                                                                                      | Niveau du test IEC60601          |                                    |                    |                   | Niveau de conformité |
|                                                                                                                                                                                                      | Fréquence de test                | Modulation                         | Puissance maximale | Niveau d'immunité |                      |
| Fréquences radio diffusées<br>IEC 61000-4-3                                                                                                                                                          | 385 MHz                          | ** Modulation d'impulsion: 18 Hz   | 1,8W               | 27 V/m            | 27 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                      | 450 MHz                          | *FM+ 5Hz déviation: 1kHz sinusoïde | 2W                 | 28 V/m            | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                      | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 MHz    | ** Modulation d'impulsion: 217 Hz  | 0,2W               | 9 V/m             | 9 V/m                |
|                                                                                                                                                                                                      | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 MHz    | ** Modulation d'impulsion: 18 Hz   | 2 W                | 28 V/m            | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                      | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 MHz | ** Modulation d'impulsion: 217 Hz  | 2 W                | 28 V/m            | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                      | 2450 MHz                         | ** Modulation d'impulsion: 217 Hz  | 2 W                | 28 V/m            | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                      | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 MHz | ** Modulation d'impulsion: 217 Hz  | 0,2 W              | 9 V/m             | 9 V/m                |
| Remarque* - Comme alternative à la modulation FM, une modulation d'impulsions de 50 % à 18 Hz peut être utilisée, car même s'il ne s'agit pas d'une véritable modulation, ce serait le pire des cas. |                                  |                                    |                    |                   |                      |
| Remarque** - La porteuse est modulée à l'aide d'un signal d'onde carrée à 50 %.                                                                                                                      |                                  |                                    |                    |                   |                      |



GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China



MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



Code du matériau: 1033001TWJ014  
Version:11

# ДИГИТАЛЕН ТЕРМОМЕТЪР

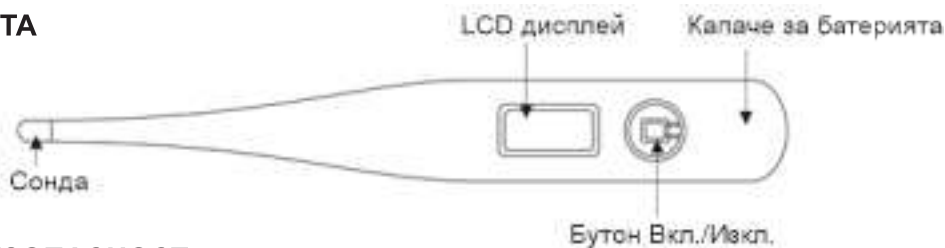
## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

МОЛЯ, ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Дигиталният термометър осигурява безопасно, точно и бързо измерване на температурата. Можете да измерите температурата в устата или под мишницата. Прочетете внимателно това ръководство за употреба, преди да използвате дигиталния термометър. Този термометър е произведен по системата на EN 80601-2-56 и отговаря на изискванията на EN 60601-1, EN 60601-1-2. Производителят на този дигитален термометър е сертифициран по ISO 13485 и ДМИ 93/42/ЕЕС

**ПРЕДВАРИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ** Въпреки, че общоприетата „нормална“ температура е 37,0°C (98,6°F), температурата може да варира от 36,1°C (96,9°F) до 37,2°C (98,9°F) и все още да се счита за „нормална“. Вариациите в температурата могат да се дължат на дейности като упражнения, пушене, ядене и пиене. Дори времето на деня може да повлияе на температурата ви. Например, температурата ви може да е по-ниска сутрин, отколкото следобед. Други вариации може да се дължат на мястото, на което се измерва температурата. Докато оралната температура следва указанията, описани по-горе, аксиларната температура (измерена под мишницата) ще бъде 0,5°C (1,0°F) по-ниска.

## ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



## ВАЖНИ БЕЛЕЖКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За да се гарантира правилното използване на продукта и основна безопасност, винаги трябва да се спазват мерки, включително изброените по-долу предпазни мерки.

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Висока или продължителна температура изисква медицинска помощ, особено при малки деца. Моля, свържете се с вашия лекар.
- Внимателно прочетете и следвайте приложените инструкции, за да се уверите, че измервате температурата правилно. Имайте предвид, че измерената температура се влияе от много фактори, включително физически усилия, приемане на топли или студени напитки преди измерване, както и техника на измерване.
- Моля, стойте неподвижни по време на измерването.
- Използването на показанията на термометъра за самостоятелно поставяне на диагноза е опасно. Консултирайте се с вашия лекар при тълкуването на резултатите. Самостоятелното поставяне на диагноза може да доведе до влошаване на съществуващите болестни състояния.
- Този термометър се използва за измерване на температурата в устата или под мишницата. Не се опитвайте да измервате температури на други места, като в автомобила, тъй като това може да доведе до фалшиви показания и до нараняване.
- Съхранявайте термометъра далече от деца. Не позволявайте на децата да измерват температурата си без надзор. Децата могат да се наранят, докато се опитват да измерят температурата си без надзор.
- Не оставяйте батерията, капачката на батерията или капачето на сондата, там където могат да ги достигнат деца. Децата може да ги погълнат. Ако дете погълне батерията, капачката на батерията или капачето на сондата, незабавно се свържете с лекар.
- Не се опитвайте да измервате температура, когато термометърът е мокър, тъй като може да се получат неточни показания.
- Не поправяйте и не извършвайте поддръжка на термометъра докато се използва.
- Моля, поставете специален кош за боклук за рециклиране на използвани батерии и ги изпратете до място, специализирано в изхвърлянето на използвани батерии. Не ги изхвърляйте където ви попадне, в противен случай те ще замърсят околната среда и водоизточниците.
- Резултатите от измерването се влияят от повреда на сондата или недостатъчно ниво на батерията
- Не излагайте на висока температура, пряка слънчева светлина и контакт с какъвто и да е химически разтворител, за да предотвратите химически промени, и за да не повлияете на функционирането
- Отнема най-малко 30 минути, за да може продуктът да достигне нормални работни условия при високи или ниски температури.

# ДИГИТАЛЕН ТЕРМОМЕТЪР

## ВНИМАНИЕ

- Не захвапвайте термометъра. Това може да доведе до счупване и/или нараняване.
- Не споделяйте термометъра с други хора.
- Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате термометъра. Това може да доведе до неточни показания.
- Моля, не поправяйте термометъра сами. Моля, свържете се с производителя или с представителя на производителя, когато термометърът отчете грешка и изисква поддръжка, или ако имате нужда от насоки при настройката.
- Не се опитвайте да изгорите батерията. Тя може да се пръсне.
- Обърнете внимание на полярността (+ -), когато сменяте батерията. Ако не направите това, може да се стигне до изтичане на течност, генериране на топлина или спукване, което да повреди устройството.
- Отстранете батерията, когато термометърът няма да се използва в продължение на 3 месеца или повече. Ако не направите това, може да се стигне до изтичане на течност, генериране на топлина или спукване, което да повреди устройството.
- Не използвайте мобилни телефони близо до термометъра.
- Не използвайте термометъра на места, където има силно статично електричество или електромагнитни полета. Това може да доведе до неточни показания и да допринесе за повреда на устройството.
- Не настъпвайте инструмента и защитния калъф.
- Не се опитвайте да дезинфекцирате сензорната част на термометъра чрез потапяне в алкохол или гореща вода (вода над 50°C).
- Противопоказания: Забранено е при кърмачета и малки деца, лица с психични разстройства, кома, заболявания в устната кухина, операции на носа и устата, при дишане през устата; при травма, операция, възпаление под мишницата, силно изпотяване под мишницата, нараняване на раменната става или загуба на телло, термометърът не е достатъчно здраво притиснат, когато се използва.
- Влошаването на работата на сензора може да доведе до неточно измерване. Моля, свържете се с производителя.

## ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Термометърът е предназначен за използване от пациента. Не използвайте термометъра за измерване на нищо друго освен температурата на човешкото тяло.
- Не изпускайте термометъра и защитния калъф и не ги излагайте на удари или вибрации.
- Не съхранявайте термометъра в предпазния калъф, когато е влажен. Първо го избършете със суха кърпа.
- Избягвайте измерването на температурата, докато не изтекат 30 минути след тренировка, къпане или ядене/пиене.

## ПРЕКЛЮЧВАНЕ МЕЖДУ ФАРЕНХАЙТ/ЦЕЛЗИЙ

В изключено състояние натиснете и задръжте бутона за захранването за 3 секунди, за да превключите между Фаренхайт и Целзий.

## КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ

1. Натиснете бутона за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ, за да активирате. Устройството ще издаде звуков сигнал и дисплеят ще се включи. Тестът на LCD дисплея ще продължи около 2 секунди.
2. Когато се изпишат Lo и примигващ символ °C (°F) термометърът е готов да измерва температурата.
3. Ако температурата в стаята е по-висока от 32,0°C (89,6°F), вместо Lo°C (Lo°F) ще се изпише температурата в стаята.
4. Когато измерването на температурата приключи, ще прозвучи звуков сигнал. Символът за градуси °C (°F) на LCD дисплея ще спре да мига.
5. По време на измерване: на LCD дисплея ще се изпише „Lo°C“ или „Lo°F“, ако измерената температура е под 32,0°C (89,6°F); Устройството ще изпише „Hi°C“ или „Hi°F“, ако измерената температура е над 42,9°C/109,2°F.
6. Термометърът ще се изключи автоматично след около 10 минути за пестене на енергия. Препоръчително е да натиснете бутона за включване/изключване, за да изключите термометъра, когато приключите с измерването на температурата.



# ДИГИТАЛЕН ТЕРМОМЕТЪР

## СПЕЦИФИКАЦИИ

|                                                                           |                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модел                                                                     | T15SL                                                                                                                                                                               |
| Диапазон:                                                                 | 32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)                                                                                                                                                      |
| Точност:                                                                  | ±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)<br>±0,2°C под 35,5°C или над 42,0°C<br>(±0,4°F под 95,9°F или над 107,6°F)<br>при нормална стайна температура 25 °C (77,0°F)         |
| Дисплей:                                                                  | Дисплей с течни кристали                                                                                                                                                            |
| време за измерване                                                        | ≤1 мин                                                                                                                                                                              |
| Живот на батерията:                                                       | Около 1000 измервания (при 22 °C)                                                                                                                                                   |
| Памет:                                                                    | За запазване на последната измерена стойност                                                                                                                                        |
| Батерия:                                                                  | DC 1.5 V (размер LR41)                                                                                                                                                              |
| Консумация на енергия:                                                    | 0.15 mW (в режим на измерване)                                                                                                                                                      |
| Размери:                                                                  | 12.4 см x 1.8 см x 0.9 см (Д x Ш x В)                                                                                                                                               |
| Тегло:                                                                    | Около 10 грама, включително батерията                                                                                                                                               |
| Условия за употреба:                                                      | Температура: 10 °C-40°C (50°F-104°F)<br>Относителна влажност: 15% RH-85%RH<br>Атмосферно налягане: 86 kPa-106kPa                                                                    |
| Условия за съхранение и транспорт:                                        | Температура:-25°C -55°C (-13°F-131°F)<br>Относителна влажност: 15% RH-85%RH<br>Атмосферно налягане: 50 kPa-106kPa                                                                   |
| Вид защита срещу токов удар                                               | Вътрешно захранвано устройство                                                                                                                                                      |
| Степен на защита срещу токов удар                                         | Контактна част тип BF (влиза в контакт с тялото)                                                                                                                                    |
| Класификация според степента на защита срещу навлизане на вода            | IP22( първата цифра 2: Защитен от твърди чужди тела с размери 12,2 мм Ф и по -големи. Втората цифра: Защитен от вертикално падащи водни капки, когато корпусът е наклонен до 15 °.) |
| Оборудването не е подходящо за използване при наличието на запалими смеси | Не е AP или APG оборудване                                                                                                                                                          |
| Режим на действие:                                                        | Постоянен                                                                                                                                                                           |
| Версия на софтуера                                                        | T11_V2.0                                                                                                                                                                            |
| Контактна част                                                            | Повърхност на дигиталния термометър                                                                                                                                                 |
| Части на човешкото тяло, предвидени да влизат в контакт                   | Уста и подмишница                                                                                                                                                                   |

## ОРАЛНА УПОТРЕБА

Устата трябва да стои затворена до 2 минути преди опита за измерване.

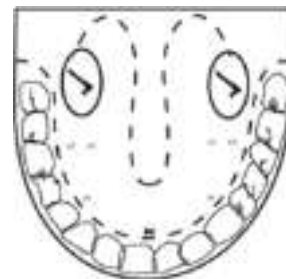
\* Поставете върха на сондата в устата под езика, така че да лежи вляво или вдясно от корена на езика.

\* Натиснете с език надолу, за да задържите термометъра на място.

\* Задръжте термометъра, за да не се мести в устата.

Нормалната телесна температура, измерена по този метод е 36,3°C-37,2°C (97,3°F-98,9°F)

Приблизително време за измерване: 1 минута





# ДИГИТАЛЕН ТЕРМОМЕТЪР

## УПОТРЕБА ПОД МИШНИЦАТА

Избършете подмишницата със суха кърпа и приберете подмишницата си поне 5 минути, преди да опитате да измерите температурата.

\* Поставете върха на сондата под ръката, така че върхът да докосва кожата с термометъра перпендикулярно на тялото. Поставете ръката през гърдите, така че върхът на сондата да е добре покрит от ръката.

\* Нормалната телесна температура, измерена по този метод е 36,0°C-37,0°C (96,8°F-98,6°F)

Приблизително време за измерване: 1 минута

Забележка: Аксиларната температура като цяло е с 0,5°C/1,0°F по-ниска от температурата, измерена в устата.

## ОБЯСНЕНИЕ НА ЗНАЦИТЕ И СИМВОЛИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



\* Контактна част тип BF



\* Символ за „ТРЯБВА ДА БЪДЕ ПРОЧЕТЕНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА РАБОТА“



Символ за „ПРОИЗВОДИТЕЛ“



Символ за „СЪОТВЕТСТВИЕ С ИЗИСКВАНЯТА НА ДМИ 93/42/ЕЕС“



**Предупреждения:** Указва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или умерено нараняване на потребителя или пациента или повреда на оборудването или друго имущество



**Предупреждения:** Указва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

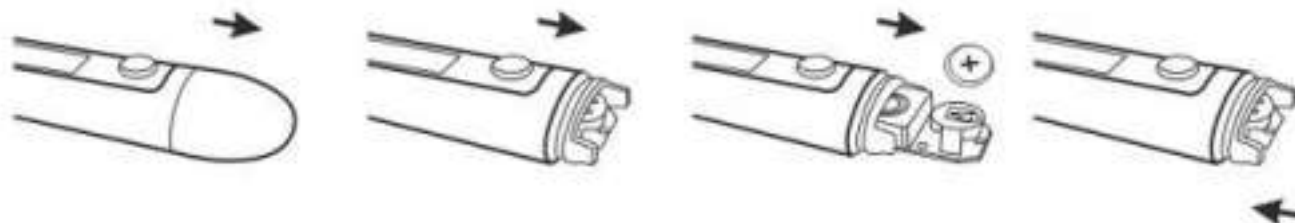


**ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Не изхвърляйте този продукт в общите битови отпадъци. Нужно е отделно събиране на такива отпадъци за специална обработка.

\* ИЗПОЛЗВАЩИЯТ не трябва да докосва батерията и пациента едновременно

## СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

1. Когато в долния десен ъгъл на LCD дисплея се изпише „ “ батерията е изтощена и трябва да бъде сменена.
2. Издърпайте капачката на батерията с ръка в посоката, показана по-долу.
3. Внимателно извадете платката с отделението за батерията на приблизително 1 см.
4. Извадете изтощената батерия с остър предмет като химикалка. Съхранявайте използваните батерии на място, недостъпно за деца.
5. Поставете нова кръгла батерия 1,5V DC тип LR41 или еквивалентна на нея в отделението с положителния полюс нагоре и отрицателния полюс надолу
6. Затворете капачката на батерията.



### Внимание!

Капак, уплътнители, батерии са малки части, децата трябва да имат предвид, да не вдишват и не поглъщат.



### Внимание!

Не се допускат модификации на това изделие

# ДИГИТАЛЕН ТЕРМОМЕТЪР

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Преди и след всяка употреба почиствайте термометъра с мека кърпа и изопропанол, разреден с вода. Не потапяйте термометъра в течности и не стерилизирайте с изваряване, газ или парен автоклав. Устройството трябва да се почиства и дезинфекцира при употреба между различни потребители.

## ПОДДРЪЖКА

Ако имате нужда от помощ, свържете се с нас или наш представител.

## Справяне с често срещани проблеми

По метода на изключването, първо проверете следните точки

| Явление                                               | причина                                                | решение                                                                       |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| При включване на захранването, дисплеят не се включва | Изтощаване на батерията                                | Смяна с нова батерия                                                          |
|                                                       | Поляритетът на батерията не е правилен                 | Поляритетът на батерията съответства на указанията в отделението на батерията |
| Ниска измерена температура                            | Грешна позиция на измерване                            | Измерете според инструкциите                                                  |
|                                                       | Замърсена сонда или зона за измерване на температурата | Измерете след почистване на замърсяването                                     |
| ERR                                                   | Повредена сонда на термометъра                         | Върнете се при производителя за поддръжка                                     |
| Lo                                                    | При показания $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$              | Моля, прочетете ръководството за употреба и измерете пак                      |
| Hi                                                    | При показания $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$              |                                                                               |

## ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ

1\* ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Трябва да се избягва употребата на това оборудване в близост до или в комплект с друго оборудване, тъй като може да доведе до неправилно функциониране. Ако такава употреба е необходима, това оборудване и другото оборудване трябва да бъдат наблюдавани, за да се следи дали работят нормално.”

2\* ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използването на аксесоари, преобразуватели и кабели, различни от посочените или предоставени от производителя на това оборудване, може да доведе до повишени електромагнитни емисии или намалена електромагнитна устойчивост на това оборудване и да доведе до неправилно функциониране.”

3\* ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преносимо радиочестотно комуникационно оборудване (включително периферни устройства като антенни кабели и външни антени) трябва да се използва на разстояние не по-малко от 30 см (12 инча) от която и да е част на дигиталния термометър, включително кабелите, посочени от производителя. В противен случай работата на това оборудване може да се влоши.

Таблица 1

| декларация - електромагнитно излъчване |              |
|----------------------------------------|--------------|
| Тест за излъчване                      | Съответствие |
| Радиочестотно излъчване CISPR 11       | Група 1      |
| Радиочестотно излъчване CISPR 11       | Клас B       |

# ΨΗΦΙΑΚΟ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

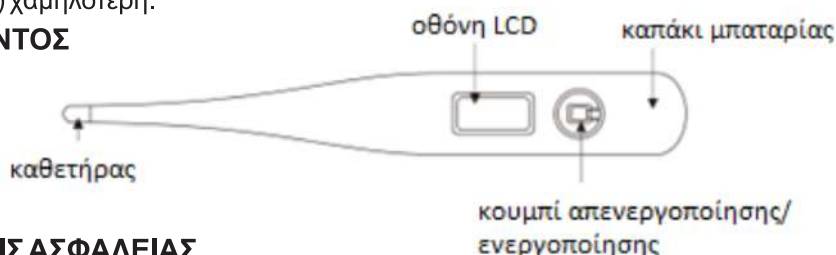
### ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ

Το ψηφιακό θερμόμετρο εξασφαλίζει ακίνδυνη, ακριβή και γρήγορη μέτρηση της θερμοκρασίας. Μπορείτε να μετρήσετε την θερμοκρασία στο στόμα ή κάτω από τη μασχάλη. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, πριν χρησιμοποιήσετε το ψηφιακό θερμόμετρο. Αυτό το θερμόμετρο κατασκευάστηκε σύμφωνα με το σύστημα EN 80601-2-56 και ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των EN 60601-1, EN 60601-1-2:2015. Ο κατασκευαστής αυτού του ψηφιακού θερμόμετρου πιστοποιήθηκε σύμφωνα με το ISO 13485 και MDD 93/42/EEC.

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΚ ΤΩΝ ΠΡΟΤΕΡΩΝ

Παρόλο που η γενικά αποδεκτή «κανονική» θερμοκρασία είναι 37,0°C (98,6°F), η θερμοκρασία μπορεί να κυμαίνεται από 36,1°C (96,9°F) έως 37,2°C (98,9°F) και πάλι να θεωρείται «κανονική». Οι διακυμάνσεις της θερμοκρασίας μπορούν να οφείλονται σε δραστηριότητες όπως ασκήσεις, κάπνισμα, φαγητό και ποτό. Ακόμη και η ώρα της ημέρας μπορεί να επηρεάσει την θερμοκρασία σας. Παραδείγματος χάρη, η θερμοκρασία σας μπορεί να είναι χαμηλότερη το πρωί, σε σύγκριση με το απόγευμα. Άλλες διακυμάνσεις μπορούν να οφείλονται στον τόπο μέτρησης της θερμοκρασίας. Η στοματική θερμοκρασία ακολουθεί τις παραπάνω οδηγίες, ενώ η μασχαλιαία θερμοκρασία (μετρείται κάτω από τη μασχάλη) θα είναι 0,5°C (1,0°F) χαμηλότερη.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ



### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να εγγυηθεί η σωστή χρήση του προϊόντος και η βασική ασφάλεια, πάντα πρέπει να τηρούνται τα μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων ασφαλείας που απαριθμούνται παρακάτω.

#### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υψηλή ή συνεχόμενη θερμοκρασία απαιτεί ιατρική βοήθεια, ιδιαιτέρως σε μικρά παιδιά. Παρακαλώ επικοινωνήστε τον ιατρό σας.
- Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις συνημμένες οδηγίες, για να βεβαιωθείτε, ότι μετράτε την θερμοκρασία σωστά. Πρέπει να λάβετε υπόψη, ότι η θερμοκρασία που μετρήθηκε επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένων φυσικών προσπαθειών, λήψης ζεστών και κρύων ποτών πριν τη μέτρηση και τεχνικών μέτρησης.
- Παρακαλούμε, μείνετε ακίνητοι κατά την διάρκεια της μέτρησης.
- Η χρήση των ενδείξεων του θερμόμετρου για αυτόνομη εξακρίβωση διάγνωσης είναι επικίνδυνο. Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας για την ερμηνεία των αποτελεσμάτων. Η αυτόνομη εξακρίβωση διάγνωσης μπορεί να οδηγήσει σε επιδείνωση των υπαρχόντων νοσηρών καταστάσεων.
- Αυτό το θερμόμετρο χρησιμοποιείται για μέτρηση της θερμοκρασίας στο στόμα ή κάτω από τη μασχάλη. Μη προσπαθείτε να μετράτε την θερμοκρασία σε άλλα σημεία, όπως στο αυτοκίνητο, επειδή αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ψευδείς ενδείξεις ή σε τραυματισμό.
- Αποθηκεύετε το θερμόμετρο μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να μετράνε την θερμοκρασία τους χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορούν να τραυματιστούν, όσο προσπαθούν να μετρήσουν την θερμοκρασία τους χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε την μπαταρία, το καπάκι της μπαταρίας ή το καπάκι του καθετήρα, σε σημεία προσβάσιμα από παιδιά. Τα παιδιά μπορούν να τα καταπιούν. Σε περίπτωση που κάποιο παιδί καταπιεί την μπαταρία, το καπάκι της μπαταρίας ή το καπάκι του καθετήρα, αμέσως επικοινωνήστε με ιατρό.
- Μη προσπαθείτε να μετράτε την θερμοκρασία, όταν το θερμόμετρο είναι βρεγμένο, επειδή μπορούν να δημιουργηθούν ανακριβείς ενδείξεις.
- Μην επιδιορθώνετε και μη συντηρείτε το θερμόμετρο κατά την διάρκεια της χρήσης.
- Παρακαλώ τοποθετήστε σε ειδικό καλάθι απορριμμάτων για ανακύκλωση χρησιμοποιημένων μπαταριών και στείλτε τις μπαταρίες σε σημείο, το οποίο εξειδικεύτηκε στην απόρριψη χρησιμοποιημένων μπαταριών. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε τυχαία σημεία, επειδή στην αντίθετη περίπτωση θα μολύνουν το περιβάλλον και τις πηγές νερού.
- Τα αποτελέσματα από τη μέτρηση επηρεάζονται από βλάβη του καθετήρα ή από ανεπαρκή στάθμη της μπαταρίας.
- Μην εκθέτετε σε υψηλή θερμοκρασία, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και επαφή με οποιοδήποτε χημικό διαλυτικό, για να αποτρέψετε χημικές αλλαγές και για να μη επηρεάσετε τη λειτουργία του.
- Χρειάζονται τουλάχιστον 30 λεπτά, για να μπορέσει το προϊόν να φτάσει σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας σε περίπτωση υψηλών ή χαμηλών θερμοκρασιών.

# ДИГИТАЛЕН ТЕРМОМЕТЪР

**Таблица 2**

| декларация - имунитет срещу електромагнитни смущения                                |                                                     |                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Тест за имунитет                                                                    | Тест на ниво IEC 60601                              | Ниво на съответствие                                |
| Електростатичен разряд (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                       | ±8 kV контакт<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV въздух | ±8 kV контакт<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV въздух |
| Честота (50/60 Hz) магнитно поле<br>IEC 61000-4-8                                   | 30 A/m                                              | 30 A/m                                              |
| ЗАБЕЛЕЖКА: УТ е мрежово напрежение променлив ток преди прилагане на тестовото ниво. |                                                     |                                                     |

**Таблица 3**

| декларация - имунитет срещу електромагнитни смущения |                            |                      |
|------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|
| Тест за имунитет                                     | Тест на ниво IEC 60601     | Ниво на съответствие |
| Излъчвани радиочестоти<br>IEC 61000-4-3              | 10V/m<br>80 MHz до 2,7 GHz | 10 V/m               |

**Таблица 4**

| декларация - ИМУНИТЕТ към полета на близост от радиочестотно безжично комуникационно оборудване                                                                                                                                                                                                |                                  |                                     |                    |                  |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------|------------------|----------------------|
| Тест за имунитет                                                                                                                                                                                                                                                                               | Ниво на тест IEC60601            |                                     |                    |                  | Ниво на съответствие |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Тестова честота                  | Модулация                           | Максимална мощност | Ниво на имунитет |                      |
| Излъчвани радиочестоти<br>IEC 61000-4-3                                                                                                                                                                                                                                                        | 385 MHz                          | **Импулсна модулация: 18 Hz         | 1,8W               | 27 V/m           | 27 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 450 MHz                          | *FM+ 5Hz отклонение: 1kHz синусоида | 2W                 | 28 V/m           | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 MHz    | **Импулсна модулация: 217 Hz        | 0,2W               | 9 V/m            | 9 V/m                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 MHz    | **Импулсна модулация: 18 Hz         | 2 W                | 28 V/m           | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 MHz | **Импулсна модулация: 217 Hz        | 2 W                | 28 V/m           | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2450 MHz                         | **Импулсна модулация: 217 Hz        | 2 W                | 28 V/m           | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 MHz | **Импулсна модулация: 217 Hz        | 0,2 W              | 9 V/m            | 9 V/m                |
| <p>Забележка* - Като алтернатива на FM модулацията може да се използва 50 % импулсна модулация при 18 Hz, тъй като макар да не представлява действителна модулация, това би било най-лошият случай.</p> <p>Забележка** - Носителят се модулира с помощта на 50 % сигнал с квадратна вълна.</p> |                                  |                                     |                    |                  |                      |



**GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED**

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Hualji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China

**ВНОСИТЕЛ: Дидис ООД**

България, Шумен, "Тракия-изток" 6 Тел. +359 54 850 830 e-mails: home.market@didis-ltd.com; export@didis-ltd.com



MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



Код на материала: 1033001TWJ014  
Версия: 11



## ΨΗΦΙΑΚΟ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη δαγκώνετε το θερμόμετρο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σπάσιμο και/ή σε τραυματισμό.
- Μη μοιράζετε το θερμόμετρο με άλλα άτομα.
- Μην προσπαθείτε να αποσυναρμολογήσετε το θερμόμετρο ή να επισκευάσετε το θερμόμετρο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβείς ενδείξεις.
- Παρακαλούμε, μην επισκευάζετε το θερμόμετρο μόνοι σας. Παρακαλούμε, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή με τον εκπρόσωπο του κατασκευαστή, σε περίπτωση που το θερμόμετρο δείξει σφάλμα και απαιτεί συντήρηση ή σε περίπτωση που έχετε ανάγκη από κατευθύνσεις κατά την διάρκεια της ρύθμισης.
- Μην προσπαθείτε να κάψετε την μπαταρία. Η ίδια μπορεί να εκραγεί.
- Δώστε προσοχή στην πολικότητα (+ -), όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία. Σε περίπτωση που δεν το κάνετε, υπάρχει πιθανότητα να διαρρεύσουν υγρά, να δημιουργηθεί θερμότητα ή έκρηξη, το οποίο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες, όταν το θερμόμετρο δεν θα χρησιμοποιηθεί κατά την διάρκεια 3 και περισσοτέρων μηνών. Σε περίπτωση που δεν το κάνετε, υπάρχει πιθανότητα να διαρρεύσουν υγρά, να δημιουργηθεί ζέση και ράγισμα, το οποίο να προκαλέσει βλάβη της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε κινητά τηλέφωνα κοντά στο θερμόμετρο.
- Μη χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο σε σημεία, όπου υπάρχουν ισχυρός στατικός ηλεκτρισμός ή ηλεκτρομαγνητικά παιδιά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβείς ενδείξεις και να προκαλέσει βλάβη της συσκευής.
- Μην πατάτε το εργαλείο και την προστατευτική θήκη.
- Μην προσπαθείτε να απολυμαίνετε το τμήμα του αισθητήρα του θερμόμετρου βουτώντας σε αλκοόλ ή βραστό νερό (νερό πάνω από 50°C)

Ι Αντενδείξεις: Απαγορεύεται σε βρέφη και μικρά παιδιά, πρόσωπα με ψυχικές διαταραχές, κώμα, πρόσωπα με ασθένειες της στοματικής κοιλότητας, εγχειρίσεις της μύτης και του στόματος, σε περιπτώσεις αναπνοής από το στόμα, σε περιπτώσεις τραυματισμών, εγχειρήσεων, φλεγμονής κάτω από τη μασχάλη, σε περιπτώσεις έντονης εφίδρωσης κάτω από τη μασχάλη, σε περιπτώσεις τραυματισμού της άρθρωσης του ώμου ή απώλειας βάρους και όταν το θερμόμετρο δεν εφάπτεται σταθερά, όταν χρησιμοποιείται. Η επιδείνωση της λειτουργίας του αισθητήρα μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβή μέτρηση. Παρακαλώ, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

### ΓΕΝΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Το θερμόμετρο προορίζεται για χρήση από ασθενείς. Μη χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο προκειμένου να μετρήσετε οτιδήποτε άλλο εκτός από την θερμοκρασία του ανθρώπινου σώματος.
- Μη ρίχνετε το θερμόμετρο και την προστατευτική θήκη και μην τα εκθέτετε σε κτυπήματα ή κραδασμούς.
- Μην αποθηκεύετε το θερμόμετρο στην προστατευτική θήκη, όταν το ίδιο είναι υγρό. Πρώτα σκουπίστε το θερμόμετρο με στεγνό πανί.
- Αποφεύγετε τη μέτρηση της θερμοκρασίας εάν δεν περάσουν 30 λεπτά μετά από προπόνηση, ντους και φαγητό/ποτά.

### ΕΝΑΛΛΑΓΗ ΜΕΤΑΞΥ ΦΑΡΕΝΑΙΤ ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΚΑΣ ΚΕΛΣΙΟΥ

Σε απενεργοποιημένη κατάσταση πατήστε και κρατήστε το κουμπί τροφοδότησης για 3 δευτερόλεπτα για να αλλάξετε μεταξύ Φαρενάιτ και κλίμακας Κελσίου.

### ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ

1. Πατήστε το κουμπί ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ, για να το ενεργοποιήσετε. Η συσκευή θα ηχήσει και η οθόνη θα ενεργοποιηθεί. Το τεστ της LCD οθόνης θα συνεχιστεί για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
2. Όταν εμφανιστούν Lo και σύμβολο που αναβοσβήνει °C (°F), το θερμόμετρο είναι έτοιμο να μετράει την θερμοκρασία.
3. Σε περίπτωση που η θερμοκρασία στο δωμάτιο είναι μεγαλύτερη από 32,0°C (89,6°F), αντί Lo °C (Lo °F) θα εμφανιστεί η θερμοκρασία στο δωμάτιο.
4. Όταν η μέτρηση της θερμοκρασίας ολοκληρωθεί, θα ακουστεί ηχητικό σήμα. Το σύμβολο για βαθμούς °C (°F) της LCD οθόνης θα σταματήσει να αναβοσβήνει.
5. Κατά την διάρκεια της μέτρησης: στην LCD οθόνη θα εμφανιστεί „Lo °C“ ή „Lo °F“, εάν η θερμοκρασία που μετρήθηκε είναι κάτω των 32,0°C (89,6°F). Στην συσκευή θα εμφανιστεί „HI °C“ ή „HI °F“, εάν η θερμοκρασία που μετρήθηκε είναι πάνω από 42,9°C / 109,2°F.
6. Το θερμόμετρο θα κλείσει αυτόματα μετά από περίπου 10 λεπτά για εξοικονόμηση ενέργειας. Συστήνεται να πατήσετε το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης, για να απενεργοποιήσετε το θερμόμετρο, όταν τελειώσετε με τη μέτρηση της θερμοκρασίας.

## ΨΗΦΙΑΚΟ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

|                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Τύπος:                                                                               | T15SC                                                                                                                                                                                                            |
| Εύρος:                                                                               | 32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)                                                                                                                                                                                   |
| Ακρίβεια:                                                                            | ±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)<br>±0,2°C κάτω από 35,5°C ή πάνω από 42,0°C<br>(±0,4°F κάτω από 95,9°F ή πάνω από 107,6°F)<br>σε κανονική θερμοκρασία δωματίου 25°C (77,0°F)                      |
| Οθόνη:                                                                               | Οθόνη υγρών κρυστάλλων                                                                                                                                                                                           |
| Χρόνος μέτρησης                                                                      | ≤1 λεπτό                                                                                                                                                                                                         |
| Ζωή της μπαταρίας:                                                                   | Περίπου 1000 μετρήσεις (σε 22°C)                                                                                                                                                                                 |
| Μνήμη:                                                                               | Για αποθήκευση της τελευταίας μετρημένης αξίας                                                                                                                                                                   |
| Μπαταρία:                                                                            | DC 1.5 V (μέγεθος LR41)                                                                                                                                                                                          |
| Κατανάλωση ενέργειας:                                                                | 0.15 mW (σε λειτουργία μέτρησης)                                                                                                                                                                                 |
| Διαστάσεις:                                                                          | 12.4 εκ. x 1.8 εκ. x 0.9 εκ. (Μ x Π x Υ)                                                                                                                                                                         |
| Βάρος:                                                                               | Περίπου 10 γρ., συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας                                                                                                                                                                |
| Συνθήκες χρησιμοποίησης:                                                             | Θερμοκρασία: 10°C-40°C (50°F-104°F)<br>Σχετική υγρασία: 15%RH-85%RH<br>Ατμοσφαιρική πίεση: 86kPa-106kPa                                                                                                          |
| Συνθήκες διατήρησης και μεταφοράς:                                                   | Θερμοκρασία: -25°C -55°C (-13°F-131°F)<br>Σχετική υγρασία: 15%RH-85%RH<br>Ατμοσφαιρική πίεση: 50kPa-106kPa                                                                                                       |
| Είδος προστασίας κατά ηλεκτροπληξίας                                                 | Εσωτερικό τροφοδοτικό                                                                                                                                                                                            |
| Βαθμός προστασίας κατά ηλεκτροπληξίας                                                | Επαφή τύπου BF (έρχεται σε επαφή με το σώμα)                                                                                                                                                                     |
| Ταξινόμηση σύμφωνα με τον βαθμό προστασίας κατά εισόδου νερού                        | Ip22(πρώτος αριθμός 2: Προστατεύεται από στερεά ξένα σώματα με διαστάσεις 12,2 χιλ. Φ και μεγαλύτερα. Δεύτερος αριθμός: Προστασία από σταγόνες νερού, οι οποίες πέφτουν κάθετα όταν το σώμα έχει κλίση έως 15°.) |
| Ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε περίπτωση ύπαρξης εύφλεκτων μειγμάτων | Δεν είναι AP ή APG εξοπλισμός.                                                                                                                                                                                   |
| Λειτουργία:                                                                          | Μόνιμη                                                                                                                                                                                                           |
| Έκδοση του λογισμικού                                                                | T11_V2.0                                                                                                                                                                                                         |
| Επαφή                                                                                | Επιφάνεια του ψηφιακού θερμόμετρου                                                                                                                                                                               |
| Μέρη του ανθρώπινου σώματος, που προβλέπονται να έρχονται σε επαφή                   | Στόμα και κάτω από τη μασχάλη                                                                                                                                                                                    |

## ΣΤΟΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Το στόμα πρέπει να μένει κλειστό έως 2 λεπτά πριν την προσπάθεια για μέτρηση.

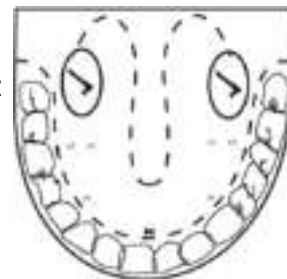
\* Τοποθετήστε το άκρο του καθετήρα στο στόμα, κάτω από την γλώσσα, έτσι ώστε να ακουμπά αριστερά ή δεξιά από την ρίζα της γλώσσας.

\* Πιέστε με την γλώσσα προς τα κάτω, για να κρατήσετε το θερμόμετρο στην θέση του.

\* Κρατήστε το θερμόμετρο έτσι ώστε να μην κινείται στο στόμα σας.

Η κανονική θερμοκρασία του σώματος, που μετρήθηκε μ' αυτή την μέθοδο είναι 36,3°C -37,2°C (97,3°F-98,9°F)

Χρόνος μέτρησης κατά προσέγγιση: 1 λεπτό



# ΨΗΦΙΑΚΟ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ

## ΜΑΣΧΑΛΙΑΙΑ ΧΡΗΣΗ

Σκουπίστε κάτω από τη μασχάλη με στεγνό πανί και κλείστε τη μασχάλη σας για τουλάχιστον 5 λεπτά, πριν προσπαθήσετε να μετρήσετε την θερμοκρασία.

\* Τοποθετήστε την άκρη του καθετήρα κάτω από το χέρι, έτσι ώστε η κορυφή να αγγίζει το δέρμα με το θερμόμετρο κάθετα στο σώμα. Βάλτε το χέρι σας από τα στήθη, έτσι ώστε η κορυφή του καθετήρα να καλύπτεται καλά από το χέρι.

\* Η κανονική θερμοκρασία του σώματος, που μετρήθηκε μ' αυτή τη μέθοδο είναι 36,0°C-37,0°C (96,8°F-98,6°F)

Χρόνος μέτρησης κατά προσέγγιση: 1 λεπτό

Σημείωση: Η μασχαλιαία θερμοκρασία είναι γενικά με 0,5°C/1,0°F χαμηλότερη σε σύγκριση με την θερμοκρασία, η οποία μετρήθηκε στο στόμα.

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΣΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



\* Επαφή τύπου BF.



\* Σύμβολο για „ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ“



Σύμβολο για „ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ“



Σύμβολο για „ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ MDD 93/42“



**Προειδοποιήσεις:** Υποδεικνύει δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενή ή σε βλάβη του εξοπλισμού ή άλλης περιουσίας



**Προειδοποίηση:** Υποδεικνύει δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



**ΑΠΟΡΡΙΨΗ:** ΜΗ απορρίπτετε αυτό το προϊόν στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Είναι απαραίτητη χωριστή συλλογή τέτοιων απορριμμάτων για ειδική επεξεργασία.

\* **Ο ΧΡΗΣΤΗΣ** δεν πρέπει να αγγίζει την μπαταρία και τον ασθενή ταυτόχρονα.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Όταν στην κάτω δεξιά γωνία της LCD οθόνης εμφανιστεί „ “, η μπαταρία είναι εξαντλημένη και πρέπει να αντικατασταθεί.

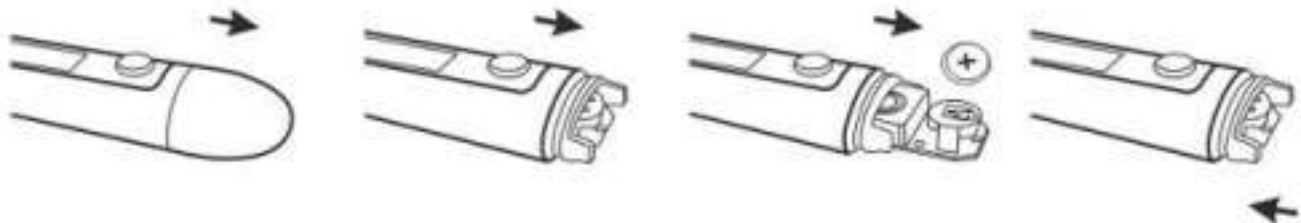
2. Τραβήξτε το καπάκι της μπαταρίας με χέρι στην κατεύθυνση, που υποδεικνύεται παρακάτω.

3. Προσεκτικά βγάλτε την πλακέτα με την θήκη μπαταριών σε απόσταση περίπου 1 εκ.

4. Βγάλτε την εξαντλημένη μπαταρία με αιχμηρό αντικείμενο όπως στυλό. Διατηρήστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε μέρος, το οποίο δεν είναι προσβάσιμο για παιδιά.

5. Τοποθετήστε καινούρια στρογγυλή μπαταρία 1,5V DC τύπου LR41 ή ισοδύναμη μπαταρία στην θήκη με τον θετικό πόλο προς τα επάνω και τον αρνητικό πόλο προς τα κάτω.

6. Κλείστε το καπάκι της μπαταρίας.



**Προσοχή**  
Το καπάκι, οι τσιμούχες και η μπαταρία είναι μικρά μέρη, τα παιδιά πρέπει να προσέχουν κατά την επαφή να μην τα μην εισπνέυσουν ή καταπιούν.



**Προειδοποίηση**  
Δεν επιτρέπεται η τροποποίηση αυτής της συσκευής

## ΨΗΦΙΑΚΟ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Πριν από κάθε χρήση καθαρίζετε το θερμόμετρο με μαλακό πανί και ισοπροπανόλη, αραιωμένη με νερό. Μη βουτάτε το θερμόμετρο σε υγρά και μη αποστειρώνετε με βράσιμο, αέριο ή αυτόκαυστο ατμού. Πρέπει να καθαρίζετε και απολυμαίνετε την συσκευή πριν την χρήση μεταξύ διαφορετικών χρηστών.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σε περίπτωση που έχετε ανάγκη από βοήθεια, επικοινωνήστε μαζί μας ή με δικό μας εκπρόσωπο.

## Αντιμετώπιση συχνών προβλημάτων

Τηρώντας τη μέθοδο της εξαίρεσης, πρώτα ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία:

| Явление                                                      | причина                                             | решение                                                                             |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| При включване на<br>захранването<br>дисплея не се<br>включва | Изтощаване на батерията                             | Смяна с нова батерия                                                                |
|                                                              | Поляритетът на батерията<br>е правилен              | Поляритетът на батерията<br>съответства на указанията в<br>отделението на батерията |
| Ниска измерена<br>температура                                | Грешна позиция на<br>измерване                      | Измерете според инструкциите                                                        |
|                                                              | Замърсена сонда или зона<br>измерване на температур | Измерете след почистване на<br>замърсяването                                        |
| ERR                                                          | Повредена сонда<br>термометъра                      | Върнете се при производителя за<br>поддръжка                                        |
| Lo                                                           | При показания $\leq 31.0^{\circ}\text{C}$           | Моля, прочетете ръководството<br>употреба и измерете пак                            |
| Hi                                                           | При показания $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$           |                                                                                     |

## ΕΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΙΤНА СЪВΜΕΣΤΙΜΟСТ

1\* ΠΡΕΔУΠΡΕЖΔЕНИЕ: Трябва да се избягва употребата на това оборудване в близост до или в комплект с друго оборудване, тъй като може да доведе до неправилно функциониране. Ако такава употреба е необходима, това оборудване и другото оборудване трябва да бъдат наблюдавани, за да се следи дали работят нормално.”

2\* ΠΡΕΔУΠΡΕЖΔЕНИЕ: Използването на аксесоари, преобразуватели и кабели, различни от посочените или предоставени от производителя на това оборудване, може да доведе до повишени електромагнитни емисии или намалена електромагнитна устойчивост на това оборудване и да доведе до неправилно функциониране.”

3\* ΠΡΕΔУΠΡΕЖΔЕНИЕ: Преносимо радиочестотно комуникационно оборудване (включително периферни устройства като антенни кабели и външни антени) трябва да се използва на разстояние не по-малко от 30 см (12 инча) от която и да е част на дигиталния термометър, включително кабелите, посочени от производителя. В противен случай работата на това оборудване може да се влоши.

Таблица 1

| декларация - електромагнитно излъчване |              |
|----------------------------------------|--------------|
| Тест за излъчване                      | Съответствие |
| Радиочестотно излъчване<br>CISPR 11    | Група 1      |
| Радиочестотно излъчване<br>CISPR 11    | Клас В       |



## ΨΗΦΙΑΚΟ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ

Таблица 2

| декларация - имунитет срещу електромагнитни смущения                                |                                                     |                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Тест за имунитет                                                                    | Тест на ниво IEC 60601                              | Ниво на съответствие                                |
| Електростатичен разряд (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                       | ±8 kV контакт<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV въздух | ±8 kV контакт<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV въздух |
| Честота (50/60 Hz) магнитно поле<br>IEC 61000-4-8                                   | 30 A/m                                              | 30 A/m                                              |
| ЗАБЕЛЕЖКА: УТ е мрежово напрежение променлив ток преди прилагане на тестовото ниво. |                                                     |                                                     |

Таблица 3

| декларация - имунитет срещу електромагнитни смущения |                            |                      |
|------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|
| Тест за имунитет                                     | Тест на ниво IEC 60601     | Ниво на съответствие |
| Излъчвани радиочестоти<br>IEC 61000-4-3              | 10V/m<br>80 MHz до 2,7 GHz | 10 V/m               |

Таблица 4

| декларация - ИМУНИТЕТ към полета на близост от радиочестотно безжично комуникационно оборудване                                                                                                                                                                                     |                                  |                                     |                    |                  |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------|------------------|----------------------|
| Тест за имунитет                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ниво на тест IEC60601            |                                     |                    |                  | Ниво на съответствие |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Тестова честота                  | Модулация                           | Максимална мощност | Ниво на имунитет |                      |
| Излъчвани радиочестоти<br>IEC 61000-4-3                                                                                                                                                                                                                                             | 385 MHz                          | **Импулсна модулация: 18 Hz         | 1,8W               | 27 V/m           | 27 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 450 MHz                          | *FM+ 5Hz отклонение: 1kHz синусоида | 2W                 | 28 V/m           | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 MHz    | **Импулсна модулация: 217 Hz        | 0,2W               | 9 V/m            | 9 V/m                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 MHz    | **Импулсна модулация: 18 Hz         | 2 W                | 28 V/m           | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 MHz | **Импулсна модулация: 217 Hz        | 2 W                | 28 V/m           | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2450 MHz                         | **Импулсна модулация: 217 Hz        | 2 W                | 28 V/m           | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 MHz | **Импулсна модулация: 217 Hz        | 0,2 W              | 9 V/m            | 9 V/m                |
| Забележка* - Като алтернатива на FM модулацията може да се използва 50 % импулсна модулация при 18 Hz, тъй като макар да не представлява действителна модулация, това би било най-лошият случай.<br>Забележка** - Носителят се модулира с помощта на 50 % сигнал с квадратна вълна. |                                  |                                     |                    |                  |                      |

GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED



I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Hualji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China

ВНОСИТЕЛ: Дидис ООД

България, Шумен, "Тракия-изток" 6 Тел. +359 54 850 830 e-mails: home.market@didis-ltd.com; export@didis-ltd.com

MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, GermanyКод на материала: 1033001TWJ014  
Версия: 11

## ميزان الحرارة الرقمي

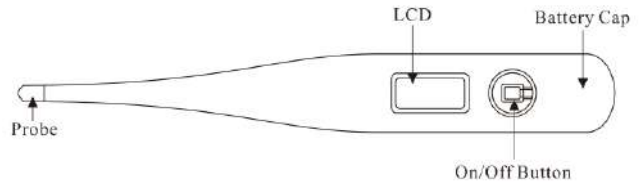
### تعليمات الاستخدام

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل الاستخدام

يوفر ميزان الحرارة الرقمي قياساً آمناً ودقيقاً وسريعاً لدرجة الحرارة. يمكنك قياس درجة الحرارة عن طريق الفم أو تحت الإبط. يرجى قراءة دليل الاستخدام هذا بعناية قبل استخدام مقياس الحرارة الرقمي. تم تصنيع هذا الميزان وفقاً لنظام EN 806012-56 ويلبي متطلبات EN606011-2:2015، الشركة المصنعة لميزان الحرارة الرقمي هذا حاصلة على شهادة ISO 13485 و MDD 93/42/EEC.

**معلومات أولية على الرغم من أن درجة الحرارة "الطبيعية" المقبولة عموماً هي 37.0 درجة مئوية (98.6 درجة فهرنهايت)، يمكن أن تتراوح درجة الحرارة من 36.1 درجة مئوية (96.9 درجة فهرنهايت) إلى 37.2 درجة مئوية (98.9 درجة فهرنهايت) ولا تزال تُعتبر "طبيعية".** قد تعزى التغيرات في درجة الحرارة إلى أنشطة مثل التمارين الرياضية والتدخين وتناول الطعام والشراب. حتى التوقيت من اليوم يمكن أن يؤثر على درجة حرارتك. على سبيل المثال، قد تكون درجة حرارتك أقل في الصباح مقارنة بعد الظهر. قد تعزى التغيرات الأخرى إلى مكان قياس درجة الحرارة. في حين أن درجة الحرارة الفموية تتبع الإرشادات الموضحة أعلاه، ستكون درجة الحرارة تحت الإبط (المقاسة تحت الذراع) أقل بـ 0.5 درجة مئوية (1.0 درجة فهرنهايت).

### وصف المنتج



### ملاحظات مهمة للسلامة

لضمان الاستخدام الصحيح للمنتج والسلامة الأساسية، يجب دائماً اتباع الإجراءات بما في ذلك الاحتياطات المدرجة أدناه.



- تتطلب درجة الحرارة المرتفعة أو المطولة مساعدة طبية، خاصة عند الأطفال الصغار. يرجى الاتصال بطبيبك .
- اقرأ واتبع التعليمات المرفقة بعناية لضمان قياس درجة الحرارة بشكل صحيح. تذكر أن درجة الحرارة المقاسة تتأثر بالعديد من العوامل، بما في ذلك الجهد البدني وتناول المشروبات الساخنة أو الباردة قبل القياس وتقنية القياس .
- يرجى البقاء ساكناً أثناء القياس
- استخدام قراءات ميزان الحرارة لتشخيص ذاتي أمر خطير. استشر طبيبك عند تفسير النتائج. يمكن أن يؤدي التشخيص الذاتي إلى تفاقم الحالات المرضية الموجودة .

## ميزان الحرارة الرقمي

- يستخدم هذا الميزان لقياس درجة الحرارة في الفم أو تحت الإبط. لا تحاول قياس درجات الحرارة في أماكن أخرى، مثل السيارة، حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى قراءات خاطئة وإصابات .
- احتفظ بالميزان بعيداً عن متناول الأطفال. لا تدع الأطفال يقيسون درجة حرارتهم دون إشراف. يمكن أن يصاب الأطفال أثناء محاولتهم قياس درجة حرارتهم دون إشراف .
- لا تترك البطارية أو غطاء البطارية أو غطاء المسبار في مكان يمكن للأطفال الوصول إليه. قد يبتلعها الأطفال. إذا ابتلع طفل البطارية أو غطاء البطارية أو غطاء المسبار، فاتصل بطبيب فوراً .
- لا تحاول قياس درجة الحرارة عندما يكون المقياس مبللاً، حيث قد يؤدي ذلك إلى قراءات غير دقيقة .
- لا تقم بإصلاح أو صيانة الميزان أثناء استخدامه .
- يرجى وضع حاوية مخصصة لإعادة تدوير البطاريات المستعملة وإرسالها إلى مكان متخصص في التخلص من البطاريات المستعملة. لا ترميها في أي مكان عشوائي، وإلا فإنها ستلوث البيئة ومصادر المياه .
- تتأثر نتائج القياس بضرر المسبار أو انخفاض مستوى البطارية .
- لا تعرض المقياس لدرجات حرارة عالية أو أشعة الشمس المباشرة أو ملامسة أي محلول كيميائي لتجنب التغيرات الكيميائية وعدم التأثير على التشغيل
- يستغرق المنتج 30 دقيقة على الأقل للوصول إلى ظروف العمل العادية عند درجات الحرارة العالية أو المنخفضة.



تنبيه

- لا تعض ميزان الحرارة، فقد يؤدي ذلك إلى كسره و/أو التسبب في إصابة.
- لا تشارك ميزان الحرارة مع أشخاص آخرين.
- لا تحاول تفكيك أو إصلاح ميزان الحرارة، فقد يؤدي ذلك إلى قراءات غير دقيقة.
- يرجى عدم محاولة إصلاح ميزان الحرارة بنفسك. يرجى الاتصال بالشركة المصنعة أو بممثل الشركة المصنعة عندما يعرض مقياس الحرارة خطأ ويحتاج إلى صيانة، أو إذا كنت بحاجة إلى إرشادات حول الإعداد.
- لا تحاول حرق البطارية، فقد تنفجر.
- انتبه للقطبية (+ -) عند تغيير البطارية. إذا لم تفعل ذلك، فقد يؤدي ذلك إلى تسرب السائل، أو توليد الحرارة، أو الانفجار، مما قد يتسبب في تلف الجهاز.
- قم بإزالة البطارية عندما لا يتم استخدام مقياس الحرارة لمدة 3 أشهر أو أكثر. إذا لم تفعل ذلك، فقد يؤدي ذلك إلى تسرب السائل، أو توليد الحرارة، أو الانفجار، مما قد يتسبب في تلف الجهاز.
- لا تستخدم الهواتف المحمولة بالقرب من ميزان الحرارة.
- لا تستخدم ميزان الحرارة في أماكن توجد فيها كهرباء ثابتة قوية أو مجالات كهرومغناطيسية، فقد يؤدي ذلك إلى قراءات غير دقيقة ويساهم في تلف الجهاز.
- لا تدوس على الجهاز أو العبث بالواقية.
- لا تحاول تعقيم الجزء الحساس من ميزان الحرارة عن طريق غمره في الكحول أو الماء الساخن (الماء فوق 50 درجة مئوية).
- موانع الاستخدام: يحظر استخدامه مع الرضع والأطفال الصغار، والأشخاص الذين يعانون من اضطرابات نفسية، أو في حالة الغيبوبة، أو أمراض الفم، أو عمليات الأنف والفم، أو التنفس عبر الفم؛ في حالة الإصابة، أو الجراحة، أو الالتهاب تحت الإبط، أو التعرق الشديد تحت الإبط، أو إصابة مفصل الكتف، أو فقدان الوزن، أو عدم ضغط مقياس الحرارة بشكل كافٍ عند الاستخدام.
- قد يؤدي تدهور أداء المستشعر إلى قياس غير دقيق. يرجى الاتصال بالشركة المصنعة.

## ميزان الحرارة الرقمي

### تدابير الأمان العامة

- ميزان الحرارة مخصص للاستخدام من قبل المريض. لا تستخدم ميزان الحرارة لقياس أي شيء آخر غير درجة حرارة جسم الإنسان.
- لا تسقط ميزان الحرارة أو غلافه الواقي ولا تعرضهما للصدمات أو الاهتزازات.
- لا تخزن ميزان الحرارة في الغلاف الواقي عندما يكون رطبًا. امسحه أولاً بقطعة قماش جافة.
- تجنب قياس درجة الحرارة حتى مرور 30 دقيقة بعد ممارسة التمارين الرياضية، أو الاستحمام، أو الأكل/الشرب.

### التبديل بين فهرنهايت/سلسيوس

عند إيقاف تشغيل الجهاز، اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة 3 ثوانٍ للتبديل بين فهرنهايت وسلسيوس.

### كيفية الاستخدام

1. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لتشغيل الجهاز. سيصدر الجهاز صوت تنبيه وستضيء الشاشة. سيستمر اختبار شاشة العرض (LCD) حوالي 2 ثوانٍ.
2. عندما يظهر على الشاشة الرمز "Lo" مع رمز درجة الحرارة الواضع °C (°F)، يكون ميزان الحرارة جاهزًا لقياس درجة الحرارة.
3. إذا كانت درجة حرارة الغرفة أعلى من 32.0 °C (89.6 °F)، ستظهر درجة حرارة الغرفة بدلاً من "Lo °C" أو "Lo °F".
4. عندما ينتهي قياس درجة الحرارة، سيصدر صوت تنبيه. سيتوقف رمز درجة الحرارة °C (°F) على شاشة العرض عن الوميض.
5. أثناء القياس: ستظهر على شاشة العرض "Lo °C" أو "Lo °F" إذا كانت درجة الحرارة المقاسة أقل من 32.0 °C (89.6 °F)؛ سيظهر "HI °C" أو "HI °F" إذا كانت درجة الحرارة المقاسة أعلى من 42.9 °C (109.2 °F).

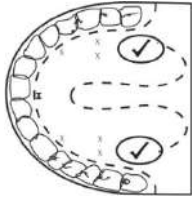
### المواصفات

|                |                                                                                     |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| الموديل        | T15SC                                                                               |
| النطاق         | 32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)                                                      |
| الدقة          | ±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)                                      |
|                | ±0,2°C أقل من 35,5°C أو أعلى من 42,0°C<br>(±0,4°F أقل من 95,9°F أو أعلى من 107,6°F) |
|                | عند درجة حرارة الغرفة الطبيعية 25°C (77,0°F)                                        |
| الشاشة         | شاشة عرض بلورية سائلة (LCD)                                                         |
| وقت القياس     | ≤1 دقيقة                                                                            |
| عمر البطارية   | حوالي 1000 قياس (عند 22°C)                                                          |
| الذاكرة        | تخزين آخر قيمة مقاسة                                                                |
| البطارية       | DC 1.5 V (حجم Lr41)                                                                 |
| استهلاك الطاقة | ميجاوات (في وضع القياس) 0.15mW                                                      |
| الأبعاد        | 12.4: سم 18x سم 0.9x سم (طول x عرض x ارتفاع)                                        |
| الوزن          | الوزن: حوالي 10 • جرام، بما في ذلك البطارية                                         |



## ميزان الحرارة الرقمي

|                                                                                                                                                                                       |                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| درجة الحرارة: 10°C-40°C (50°F-104°F)<br>الرطوبة النسبية: 15%RH-85%RH<br>لضغط الجوي: 86kPa-106kPa                                                                                      | شروط الاستخدام                                          |
| درجة الحرارة: -13°F-131°F-25°C-55°C<br>الرطوبة النسبية: 15%RH-85%RH<br>الضغط الجوي: 50kPa-106kPa                                                                                      | شروط التخزين والنقل                                     |
| جهاز يعمل بالطاقة الداخلية                                                                                                                                                            | نوع الحماية من الصدمات الكهربائية                       |
| (يتلامس مع الجسم) BF جزء ملامس من النوع                                                                                                                                               | درجة الحماية من الصدمات                                 |
| IP22 (الرقم الأول 2: محمي من الأجسام الصلبة الأجنبية ذات الأحجام 12.2 ملم فأكبر. الرقم الثاني 2: محمي من سقوط القطرات المائية بشكل عمودي عندما يكون الجسم مانئلاً حتى 15 درجة مئوية). | التصنيف حسب درجة الحماية من دخول الماء                  |
| ليس جهاز AP أو APG                                                                                                                                                                    | الجهاز غير مناسب للاستخدام في وجود خلطات قابلة للاشتعال |
| دائم                                                                                                                                                                                  | وضع التشغيل:                                            |
| T11_V2.0                                                                                                                                                                              | إصدار البرنامج                                          |
| سطح ميزان الحرارة الرقمي                                                                                                                                                              | الجزء الملامس                                           |
| الفم وتحت الأبط                                                                                                                                                                       | أجزاء جسم الانسان المصممة للتلامس معها                  |



### الاستخدام الفموي

يجب أن تبقى الفم مغلقة لمدة تصل إلى دقيقتين قبل محاولة القياس.

• ض

• اضغط باللسان للأسفل لتثبيت ميزان الحرارة في مكانه.

• أمسك ميزان الحرارة بحيث لا يتحرك في الفم.

درجة حرارة الجسم الطبيعية المقاسة بهذه الطريقة تتراوح بين 36.3°C و 37.2°C (97.3°F - 98.9°F) الفترة التقريبية للقياس: دقيقة واحدة.

ف

### الاستخدام تحت الإبط

امسح منطقة الإبط بقطعة قماش جافة وأبق الإبط مغلقاً لمدة 5 دقائق على الأقل قبل محاولة قياس درجة الحرارة.

• ضع طرف المجس تحت الذراع بحيث يلامس الطرف الجلد وميزان الحرارة يكون عمودياً على

للجسم. ضع الذراع عبر الصدر بحيث يغطي طرف المجس جيداً بالذراع.

• درجة حرارة الجسم الطبيعية المقاسة بهذه الطريقة تتراوح بين 36.0°C و 37.0°C (96.8°F - 98.6°F)

ج  
س

الفترة التقريبية للقياس: دقيقة واحدة.

ملاحظة: في درجة حرارة الإبط تكون عموماً أقل بمقدار 0.5°C/1.0°F من درجة الحرارة المقاسة في الفم.

## ميزان الحرارة الرقمي

شرح العلامات والرموز المتعلقة بالأمان

\* رمز "يجب قراءة دليل التشغيل"



\* الجزء الملامس نمط BF.



رمز "يتوافق مع متطلبات MDD 93/42"



رمز "الشركة المصنعة"



تحذيرات: تشير إلى وضع خطير محتمل قد يؤدي، إذا لم يتم تجنبه، إلى إصابة طفيفة أو متوسطة للمستخدم أو المريض أو إلى تلف المعدات أو ممتلكات أخرى.



تحذيرات: تشير إلى وضع خطير محتمل قد يؤدي، إذا لم يتم تجنبه، إلى الموت أو إصابة خطيرة.



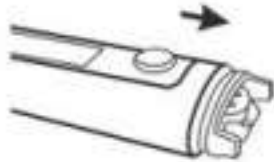
التخلص: لا تتخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية العامة. يجب جمع هذه النفايات بشكل منفصل للمعالجة الخاصة.



\* لا ينبغي للمستخدم أن يلمس البطارية والمريض في نفس الوقت.

### استبدال البطارية

1. عندما يظهر رمز "■" في الزاوية اليمنى السفلية من شاشة العرض (LCD)، تكون البطارية فارغة ويجب استبدالها.
2. اسحب غطاء البطارية باليد في الاتجاه الموضح أدناه.
3. اسحب لوحة الدائرة الكهربائية مع حجرة البطارية بحذر إلى حوالي 1 سم.
4. أخرج البطارية الفارغة باستخدام أداة حادة مثل القلم. احتفظ بالبطاريات المستعملة في مكان بعيد عن متناول الأطفال.
5. ضع بطارية دائرية جديدة بجهد 1.5 فولت من نوع LR41 أو ما يعادلها في الحجرة مع القطب الموجب للأعلى والقطب السالب للأسفل.
6. أغلق غطاء البطارية.



#### Caution

Lid, sealants, batteries are small parts, children should be noted that upon contact, do not inhale or swallow.



#### Warning

No modification of this equipment is allowed

## ميزان الحرارة الرقمي

قبل وبعد كل استخدام، نظف ميزان الحرارة بقطعة قماش ناعمة وإيزوبروبانول مخفف بالماء. لا تغمر ميزان الحرارة في السوائل ولا تقم بتعقيمه بالغليان أو الغاز أو باستخدام جهاز تعقيم البخار. يجب تنظيف وتعقيم الجهاز عند استخدامه بين مستخدمين مختلفين.

### الصيانة

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، يرجى الاتصال بنا أو الاتصال بممثلنا.

### التعامل مع المشاكل الشائعة

باستخدام طريقة الاستبعاد، تحقق أولاً من النقاط التالية:

| الحل                                                                | السبب                                   | الظاهرة                          |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|
| استبدال البطارية بأخرى جديدة                                        | نفاد البطارية                           | عند تشغيل الطاقة، لا تضيء الشاشة |
| تأكد من تطابق قطبية البطارية مع التعليمات الموجودة في حجرة البطارية | القطبية غير صحيحة                       |                                  |
| قم بالقياس وفقاً للتعليمات                                          | موضع القياس غير صحيح                    | درجة حرارة مقاسة منخفضة          |
| قم بالقياس بعد تنظيف التلوث                                         | تلوث المجس أو منطقة قياس الحرارة        |                                  |
| راجع الشركة المصنعة للصيانة                                         | تلف مجس ميزان الحرارة                   | ERR                              |
| يرجى قراءة دليل الاستخدام وقياس الحرارة مرة أخرى                    | عند القراءة $\geq 31.9^{\circ}\text{C}$ | Lo                               |
|                                                                     | عند القراءة $\leq 43.0^{\circ}\text{C}$ | Hi                               |

### التوافق الكهرومغناطيسي

**1\* تحذير:** يجب تجنب استخدام هذا الجهاز بالقرب من أو مع أجهزة أخرى، حيث قد يؤدي ذلك إلى عدم عمله بشكل صحيح. إذا كانت مثل هذه الاستخدامات ضرورية، فيجب مراقبة هذا الجهاز والأجهزة الأخرى للتأكد من أنها تعمل بشكل طبيعي.

**2\* تحذير:** قد يؤدي استخدام الملحقات والمحولات والأسلاك المختلفة عن تلك المذكورة أو المقدمة من قبل الشركة المصنعة لهذا الجهاز إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو تقليل مقاومة الجهاز الكهرومغناطيسية، مما قد يتسبب في عدم عمل الجهاز بشكل صحيح.

**3\* تحذير:** يجب استخدام معدات الاتصال اللاسلكية المحمولة (بما في ذلك الأجهزة الطرفية مثل كابلات الهوائيات والهوائيات الخارجية) على بعد لا يقل عن 30 سم (12 بوصة) من أي جزء من مقياس الحرارة الرقمي، بما في ذلك الأسلاك التي تحددها الشركة المصنعة. خلاف ذلك، قد تتأثر وظيفة هذا الجهاز.

### الجدول رقم 1

| اقرار - الإشعاع الكهرومغناطيسي |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| اختبار الإشعاع                 |                                      |
| مجموعة 1                       | الإشعاع الترددي اللاسلكي<br>CISPR 11 |
| الفئة B                        | الإشعاع الترددي اللاسلكي<br>CISPR 11 |

## ميزان الحرارة الرقمي

الجدول رقم 2

| اقرار - المناعة ضد التشويش الكهرومغناطيسي                  |                                                                                       |                                                                                          |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| اختبار المناعة                                             | اختبار وفقاً لمستوى IEC 60601                                                         | مستوى التوافق                                                                            |
| تفريغ الكهرباء الساكنة (ESD)<br>IEC 61000-4-2              | 8± كيلو فولت تلامس<br>2± كيلو فولت، 4± كيلو فولت، 8±<br>كيلو فولت، 15± كيلو فولت هواء | 8± كيلو فولت تلامس<br>2± كيلو فولت، 4± كيلو فولت،<br>8± كيلو فولت، 15± كيلو فولت<br>هواء |
| الحقل المغناطيسي بتردد (60/50)<br>هرتز<br>IEC 61000-4-8    | الحقل المغناطيسي بتردد (60/50)<br>هرتز<br>IEC 61000-4-8                               | الحقل المغناطيسي بتردد (60/50)<br>هرتز<br>IEC 61000-4-8                                  |
| 30 أمبير/متر<br>30 أمبير/متر                               | 30 أمبير/متر<br>30 أمبير/متر                                                          | 30 أمبير/متر<br>30 أمبير/متر                                                             |
| ملاحظة UT: هو جهد الشبكة المتردد قبل تطبيق مستوى الاختبار. |                                                                                       |                                                                                          |

الجدول رقم 3

| اقرار - المناعة ضد التشويش الكهرومغناطيسي    |                                                |               |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------|
| اختبار المناعة                               | اختبار وفقاً لمستوى IEC 60601                  | مستوى التوافق |
| الترددات الراديوية المنبعثة<br>IEC 61000-4-3 | 10 فولت/متر<br>من 80 ميغاهرتز إلى 2.7 جيجاهرتز | 10 فولت/متر   |

الجدول رقم 4

| اقرار - المناعة ضد الحقول القريبة من معدات الاتصالات اللاسلكية الترددية |                               |                  |                                                               |                                  |                                             |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------|
| اختبار المناعة                                                          | IEC 60601 اختبار وفقاً لمستوى |                  |                                                               |                                  | مستوى التوافق                               |
|                                                                         | مستوى المناعة                 | الاستطاعة القصوى | التحويل                                                       | تردد الاختبار                    |                                             |
| 27 V/m                                                                  | 27 V/m                        | 1,8W             | **تحويل نبضي<br>18 هرتز                                       | 85 Mhz                           | الترددات اللاسلكية المنبعثة<br>EC 61000-4-3 |
| 28 V/m                                                                  | 28 V/m                        | 2W               | * تحويل ترددي +<br>انحراف 5 هرتز:<br>موجة جيبية 1<br>كيلوهرتز | 450 Mhz                          |                                             |
| 9 V/m                                                                   | 9 V/m                         | 0,2W             | **تحويل نبضي<br>217 هرتز                                      | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 Mhz    |                                             |
| 28 V/m                                                                  | 28 V/m                        | 2W               | **تحويل نبضي<br>18 هرتز                                       | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 Mhz    |                                             |
| 28 V/m                                                                  | 28 V/m                        | 2W               | **تحويل نبضي<br>217 هرتز                                      | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 Mhz |                                             |
| 28 V/m                                                                  | 28 V/m                        | 2W               | **تحويل نبضي<br>217 هرتز                                      | 2450 Mhz                         |                                             |

## ميزان الحرارة الرقمي

|                                                                                                                                                                                                                                |                                  |                          |      |       |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|------|-------|-------|
|                                                                                                                                                                                                                                | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 Mhz | **تحويل نبضي<br>217 هرتز | 0,2W | 9 V/m | 9 V/m |
| <p>ملاحظة* - كبديل لتحويل التردد، يمكن استخدام تحويل نبضي بنسبة 50% عند 18 هرتز، حيث إنه رغم عدم كونه تحويلاً فعلياً، فإنه يمثل أسوأ حالة ممكنة.</p> <p>ملاحظة** - يتم تحويل الموجة الحاملة باستخدام موجة مربعة بنسبة 50%.</p> |                                  |                          |      |       |       |



GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China



MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



كود المادة: 1033001TWJ014  
الإصدار 11



# DIGITALES THERMOMETER

## GEBRAUCHSANWEISUNG

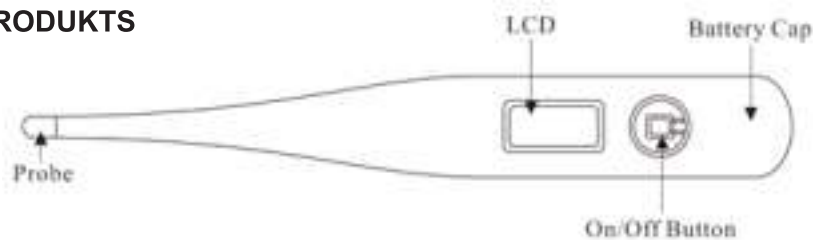
### BITTE, LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG DURCH

Das digitale Thermometer bietet eine sichere, genaue und schnelle Temperaturmessung. Sie können die Temperatur im Mund oder unter der Achsel messen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Digitalthermometer verwenden. Dieses Thermometer wird nach dem System EN 80601-2-56 hergestellt und erfüllt die Anforderungen von EN60601-1, EN 60601-1-2:2015. Der Hersteller dieses digitalen Thermometers ist gemäß ISO13485 und MDD 93/42/EWG zertifiziert.

### VORABINFORMATIONEN

Obwohl die allgemein akzeptierte „normale“ Temperatur  $37,0^{\circ}\text{C}$  ( $98,6^{\circ}\text{F}$ ) beträgt, kann die Temperatur zwischen  $36,1^{\circ}\text{C}$  ( $96,9^{\circ}\text{F}$ ) und  $37,2^{\circ}\text{C}$  ( $98,9^{\circ}\text{F}$ ) variieren und dennoch als „normal“ gelten. Die Temperaturschwankungen können auf Aktivitäten wie Bewegung, Rauchen, Essen und Trinken zurückzuführen sein. Sogar die Tageszeit kann Ihre Temperatur beeinflussen. Beispielsweise kann Ihre Temperatur morgens niedriger sein als nachmittags. Andere Abweichungen können auf den Ort zurückzuführen sein, an dem die Temperatur gemessen wird. Während die orale Temperatur den oben beschriebenen Richtlinien folgt, ist die axilläre Temperatur (gemessen unter der Achselhöhle) um  $0,5^{\circ}\text{C}$  ( $1,0^{\circ}\text{F}$ ) niedriger.

### BESCHREIBUNG DES PRODUKTS



### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts und grundlegende Sicherheit zu gewährleisten, müssen stets Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, einschließlich der unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen.

#### ⚠️ WARNUNG

- Hohes oder anhaltendes Fieber erfordert ärztliche Hilfe, insbesondere bei kleinen Kindern. Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Lesen und befolgen Sie die beigefügten Anweisungen sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie die Temperatur korrekt messen. Beachten Sie, dass die gemessene Temperatur von vielen Faktoren beeinflusst wird, darunter körperliche Anstrengung, Einnahme heißer oder kalter Getränke vor der Messung und Messtechnik.
- Bitte stehen Sie während der Messung still.
- Die Verwendung von Thermometerwerten zur Selbstdiagnose ist gefährlich. Konsultieren Sie bei der Interpretation der Ergebnisse Ihren Arzt. Eine Selbstdiagnose kann zu einer Verschlechterung bestehender Krankheitszustände führen.
- Dieses Thermometer dient zur Messung der Temperatur im Mund oder unter der Achsel. Versuchen Sie nicht, die Temperaturen anderswo zu messen, beispielsweise im Fahrzeug, da dies zu falschen Messwerten und Verletzungen führen kann.
- Halten Sie das Thermometer von Kindern fern. Erlauben Sie Kindern nicht, unbeaufsichtigt Fieber zu messen. Die Kinder können sich verletzen, wenn sie versuchen, unbeaufsichtigt Fieber zu messen.
- Lassen Sie die Batterie, den Batteriedeckel oder die Sondenkappe nicht in der Reichweite von Kindern. Die Kinder könnten sie verschlucken. Wenn ein Kind die Batterie, den Batteriedeckel oder die Sondenkappe verschluckt, wenden Sie sich sofort an einen Arzt.
- Versuchen Sie nicht, die Temperatur zu messen, wenn das Thermometer nass ist, da dies zu ungenauen Messwerten führen kann.
- Reparieren oder warten Sie das Thermometer nicht, während es in Betrieb ist.
- Bitte stellen Sie einen speziellen Abfallbehälter für das Recycling von Altbatterien auf und schicken Sie diese an eine auf die Entsorgung von Altbatterien spezialisierte Stelle. Werfen Sie sie nicht weg, da sie sonst die Umwelt und die Wasserquellen verschmutzen.
- Die Messergebnisse werden durch eine Beschädigung der Sonde oder einen unzureichenden Batteriestand beeinträchtigt.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung und keinem Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln aus, um chemische Veränderungen zu verhindern und die Funktion nicht zu beeinträchtigen.
- Es dauert mindestens 30 Minuten, bis das Produkt bei hohen oder niedrigen Temperaturen normale Betriebsbedingungen erreicht.

# DIGITALES THERMOMETER

## AUFMERKSAMKEIT

- Beißen Sie nicht auf das Thermometer. Andernfalls kann es zu Bruch und/oder Verletzungen kommen.
- Teilen Sie das Thermometer nicht mit anderen Personen.
- Versuchen Sie nicht, das Thermometer zu zerlegen oder zu reparieren. Dies kann zu ungenauen Messwerten führen.
- Bitte reparieren Sie das Thermometer nicht selbst. Bitte wenden Sie sich an den Hersteller oder dessen Vertreter, wenn das Thermometer einen Fehler meldet und gewartet werden muss oder wenn Sie Hilfe bei der Einrichtung benötigen.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie zu verbrennen. Sie kann platzen.
- Achten Sie beim Batteriewechsel auf die Polarität (+/-). Andernfalls kann es zu Flüssigkeitsaustritt, Hitzeentwicklung oder Bruch kommen, wodurch das Gerät beschädigt wird.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn das Thermometer 3 Monate oder länger nicht verwendet wird. Andernfalls kann es zu Flüssigkeitsaustritt, Hitzeentwicklung oder Bruch kommen, wodurch das Gerät beschädigt wird.
- Benutzen Sie keine Mobiltelefone in der Nähe des Thermometers.
- Benutzen Sie das Thermometer nicht an Orten mit starker statischer Elektrizität oder elektromagnetischen Feldern. Dies kann zu ungenauen Messwerten führen und zur Beschädigung des Geräts beitragen.
- Treten Sie nicht auf das Werkzeug und die Schutzhülle.
- Versuchen Sie nicht, den Sensorteil des Thermometers durch Eintauchen in Alkohol oder heißes Wasser (Wasser über 50 °C) zu desinfizieren.
- Gegenanzeigen: Verboten für Säuglinge und Kleinkinder, Personen mit psychischen Störungen, Koma, Erkrankungen der Mundhöhle, Nasen- und Mundoperationen, bei Atmung durch den Mund; bei Trauma, Operation, Entzündung unter dem Arm, starkem Schwitzen unter dem Arm, Verletzung des Schultergelenks oder Gewichtsverlust, wird das Thermometer bei der Anwendung nicht fest genug gedrückt.
- Eine Verschlechterung der Sensorleistung kann zu ungenauen Messungen führen. Bitte wenden Sie sich an den Hersteller.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Thermometer ist für den Patientengebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Thermometer nicht, um etwas anderes als die menschliche Körpertemperatur zu messen.
- Lassen Sie das Thermometer und die Schutzhülle nicht fallen und setzen Sie sie keinen Stößen oder Vibrationen aus.
- Bewahren Sie das Thermometer nicht im nassen Zustand in der Schutzhülle auf. Wischen Sie es zuerst mit einem trockenen Tuch ab.
- Vermeiden Sie es, die Temperatur bis 30 Minuten nach dem Training, dem Baden oder dem Essen/Trinken zu messen.

## UMSCHALTEN ZWISCHEN FAHRENHEIT/CELSIUS

Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um zwischen Fahrenheit und Celsius zu wechseln.

## WIE BENUTZT MAN

1. Drücken Sie zum Aktivieren die EIN/AUS-Taste. Das Gerät piept und das Display schaltet sich ein. Der LCD-Test dauert etwa 2 Sekunden.
2. Wenn Lo angezeigt wird und das Symbol °C ( °F ) blinkt, ist das Thermometer bereit, die Temperatur zu messen.
3. Wenn die Raumtemperatur höher als 32,0 °C (89,6 °F) ist, wird die Raumtemperatur anstelle von Lo °C (Lo °F) angezeigt.
4. Wenn die Temperaturmessung beendet ist, ertönt ein Piepton. Das Gradsymbol °C ( °F ) auf dem LCD-Display hört auf zu blinken.
5. Während der Messung: Das LCD zeigt „Lo °C“ oder „Lo °F“ an, wenn die gemessene Temperatur unter 32,0 °C (89,6 °F) liegt; Das Gerät zeigt „Hi °C“ oder „Hi °F“ an, wenn die gemessene Temperatur über 42,9 °C / 109,2 °F liegt.
6. Das Thermometer schaltet sich nach etwa 10 Minuten automatisch aus, um Energie zu sparen. Es wird empfohlen, die Ein-/Aus-Taste zu drücken, um das Thermometer auszuschalten, wenn Sie mit der Temperaturmessung fertig sind.

# DIGITALES THERMOMETER

## SPEZIFIKATIONEN

|                                                                              |                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modell                                                                       | T15SC                                                                                                                                                                                    |
| Reichweite:                                                                  | 32,0 °C -42,9 °C (89,6 °F -109,2 °F )                                                                                                                                                    |
| Genauigkeit:                                                                 | ±0,1 °C ,35,5 °C -42,0 °C (±0,2 °F ,95,9 °F -107,6 °F )                                                                                                                                  |
|                                                                              | ±0,2 °C unter 35,5 °C oder über 42,0 °C<br>(±0,4 °F unter 95,9 °F oder über 107,6 °F )                                                                                                   |
|                                                                              | bei normaler Raumtemperatur 25 °C (77,0 °F )                                                                                                                                             |
| Anzeige:                                                                     | Flüssigkristallanzeige                                                                                                                                                                   |
| Messzeit                                                                     | ≤1 Min                                                                                                                                                                                   |
| Batterielebensdauer:                                                         | Ungefähr 1000 Messungen (bei 22 °C )                                                                                                                                                     |
| Erinnerung:                                                                  | Zum Speichern des letzten Messwertes                                                                                                                                                     |
| Batterie:                                                                    | DC 1,5 V (Größe LR41)                                                                                                                                                                    |
| Energieverbrauch:                                                            | 0,15 mW (im Messmodus)                                                                                                                                                                   |
| Maße:                                                                        | 12,4 cm x 1,8 cm x 0,9 cm (L x B x H)                                                                                                                                                    |
| Gewicht:                                                                     | Etwa 10 Gramm inklusive Batterie                                                                                                                                                         |
| Nutzungsbedingungen:                                                         | Temperatur: 10 °C -40 °C (50 °F -104 °F )<br>Relative Luftfeuchtigkeit: 15 % RH-85 % RH<br>Atmosphärendruck: 86 kPa-106 kPa                                                              |
| Bedingungen für Lagerung und Transport:                                      | Temperatur: -25 °C -55 °C (-13 °F -131 °F )<br>Relative Luftfeuchtigkeit: 15 % RH-85 % RH<br>Atmosphärendruck: 50 kPa-106 kPa                                                            |
| Art des Schutzes gegen elektrischen Schlag                                   | Gerät mit interner Stromversorgung                                                                                                                                                       |
| Stärke des Schutzes gegen elektrischen Schlag                                | Kontaktteil Typ BF (kommt mit dem Körper in Kontakt)                                                                                                                                     |
| Einstufung nach dem Grad des Schutzes gegen Eindringen von Wasser            | IP22 (erste Ziffer 2: Geschützt gegen feste Fremdkörper 12,2 mm F und größer. Zweite Ziffer: Geschützt gegen senkrecht fallende Wassertropfen, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist.) |
| Das Gerät ist nicht für den Einsatz in der Nähe brennbarer Gemische geeignet | Keine AP- oder APG-Ausrüstung                                                                                                                                                            |
| Arbeitsweise:                                                                | Dauerhaft                                                                                                                                                                                |
| Softwareversion                                                              | T11_V2.0                                                                                                                                                                                 |
| Kontaktteil                                                                  | Oberfläche des Digitalthermometers                                                                                                                                                       |
| Teile des menschlichen Körpers, die dazu bestimmt sind, in Kontakt zu kommen | Mund und Achselhöhle                                                                                                                                                                     |

## ORALE ANWENDUNG

Der Mund muss vor dem Messversuch bis zu 2 Minuten geschlossen bleiben.

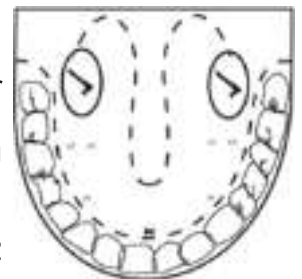
\* Platzieren Sie die Sondenspitze im Mund unter der Zunge, sodass sie links oder rechts der Zungenwurzel liegt.

\* Drücken Sie mit der Zunge nach unten, um das Thermometer an Ort und Stelle zu halten.

\* Halten Sie das Thermometer so, dass es sich im Mund nicht bewegt.

Die mit dieser Methode gemessene normale Körpertemperatur beträgt 36,3 °C -37,2 °C (97,3 °F -98,9 °F)

Ungefähre Messzeit: 1 Minute



# DIGITALES THERMOMETER

## ANWENDUNG UNTER DER ACHSELHÖHE

Trocknen Sie Ihre Achselhöhle mit einem trockenen Handtuch ab und stecken Sie sie mindestens fünf Minuten lang weg, bevor Sie versuchen, Ihre Temperatur zu messen.

\* Platzieren Sie die Spitze der Sonde so unter dem Arm, dass die Spitze die Haut berührt und das Thermometer senkrecht zum Körper steht. Legen Sie den Arm so über die Brust, dass die Sondenspitze gut vom Arm bedeckt ist.

\* Die mit dieser Methode gemessene normale Körpertemperatur beträgt 36,0 °C -37,0 °C (96,8 °F -98,6 °F)  
Ungefähre Messzeit: 1 Minute

Die Achseltemperatur ist im Allgemeinen 0,5 °C /1,0 °F niedriger als die im Mund gemessene Temperatur.

## ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSZEICHEN UND SYMBOLE



\* Kontaktteiltyp BF.



\* Symbol für „BEDIENUNGSANLEITUNG MUSS GELESEN WERDEN“



Symbol für „HERSTELLER“



Symbol für „ENTSPRICHT DEN ANFORDERUNGEN DER MDD 93/42“



**Warnungen:** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder Patienten oder zu Schäden an Geräten oder anderem Eigentum führen kann



**Warnungen:** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.



**ENTSORGUNG:** Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im normalen Hausmüll. Eine getrennte Sammlung dieser Abfälle zur Sonderbehandlung ist erforderlich.

\* **DER BENUTZER** sollte die Batterie und den Patienten nicht gleichzeitig berühren

## BATTERIEERSATZ

1. Wenn „ “ in der unteren rechten Ecke des LCD angezeigt wird, ist die Batterie leer und muss ersetzt werden.

2. Ziehen Sie die Batterieabdeckung von Hand in die unten gezeigte Richtung.

3. Heben Sie die Platine mit dem Batteriefach um etwa 1 cm vorsichtig an.

4. Entfernen Sie die leere Batterie mit einem spitzen Gegenstand, beispielsweise einem Kugelschreiber.

Bewahren Sie verbrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

5. Legen Sie eine neue Rundbatterie 1,5 V DC Typ LR41 oder gleichwertig mit dem Pluspol nach oben und dem Minuspol nach unten in das Fach ein

6. Schließen Sie die Batterieabdeckung.



### Caution

Lid, sealants, batteries are small parts, children should be noted that upon contact, do not inhale or swallow.



### Warning

No modification of this equipment is allowed



# DIGITALES THERMOMETER

## REINIGUNGSANLEITUNG

Reinigen Sie das Thermometer vor und nach jedem Gebrauch mit einem weichen Tuch und mit Wasser verdünntem Isopropanol. Tauchen Sie das Thermometer nicht in Flüssigkeiten und sterilisieren Sie es nicht durch Kochen, Gas- oder Dampfautoklavieren.

Das Gerät muss zwischen verschiedenen Benutzern gereinigt und desinfiziert werden.

## UNTERSTÜTZUNG

Wenn Sie Hilfe benötigen, kontaktieren Sie uns oder unseren Vertreter.

## Umgang mit häufigen Problemen

Überprüfen Sie bei der Abschaltmethode zunächst die folgenden Punkte

| Phänomen                                             | Grund                                        | Lösung                                                                |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Beim Einschalten schaltet sich das Display nicht ein | Batterieverbrauch                            | Durch eine neue Batterie ersetzen                                     |
|                                                      | Die Polarität der Batterie ist falsch        | Die Polarität der Batterie entspricht den Anweisungen im Batteriefach |
| Niedrige gemessene Temperatur                        | Falsche Messposition                         | Messen Sie gemäß den Anweisungen                                      |
|                                                      | Sonde oder Temperaturmessbereich verschmutzt | Messen Sie nach der Reinigung der Verschmutzung                       |
| ERR                                                  | Beschädigter Thermometerfühler               | Wenden Sie sich zur Unterstützung an den Hersteller                   |
| Lo                                                   | Bei Messwerten $\leq 31,9^{\circ}\text{C}$   | Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und messen Sie erneut         |
| Hi                                                   | Bei Messwerten $\geq 43,0^{\circ}\text{C}$   |                                                                       |

## ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

1\* WARNUNG: Die Verwendung dieses Geräts in der Nähe oder in Kombination mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, müssen dieses Gerät und andere Geräte überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren.“

2\* WARNUNG: Die Verwendung von Zubehör, Konvertern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts angegeben oder bereitgestellt werden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Immunität dieses Geräts und zu Fehlfunktionen führen.“

3\* WARNUNG: Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) dürfen nicht weniger als 30 cm (12 Zoll) von allen Teilen des Digitalthermometers entfernt verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann sich die Leistung dieses Geräts verschlechtern.“

**Tabelle 1**

| Erklärung - elektromagnetische Strahlung |             |
|------------------------------------------|-------------|
| Strahlungstest                           | Konformität |
| Radiofrequenz-Strahlung CISPR 11         | Gruppe 1    |
| Radiofrequenz-Strahlung CISPR 11         | Klasse B    |



# DIGITALES THERMOMETER

**Tabelle 2**

| Erklärung - Immunität gegen elektromagnetische Störungen              |                                                   |                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Immunitätstest                                                        | Leveltest nach IEC 60601                          | Konformitätsstufe                                 |
| Elektrostatische Entladung (ESD)<br>IEC 61000-4-2                     | ±8 kV Kontakt<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft | ±8 kV Kontakt<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft |
| Frequenz (50/60 Hz) Magnetfeld<br>IEC 61000-4-8                       | 30 Uhr morgens                                    | 30 Uhr morgens                                    |
| HINWEIS: UT ist die Netzwechselspannung vor Anwendung des Testpegels. |                                                   |                                                   |

**Tabelle 3**

| Erklärung - Immunität gegen elektromagnetische Störungen |                             |                   |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|
| Immunitäts-test                                          | Leveltest nach IEC 60601    | Konformitätsstufe |
| Ausgestrahlte Radio-Frequenzen<br>IEC 61000-4-3          | 10V/m<br>80 MHz bis 2,7 GHz | 10 V/m            |

**Tabelle 4**

| Erklärung – Immunität gegen Nahfeldern von drahtlosen Hochfrequenz-Funkkommunikationsgeräten                                                                                      |                                  |                                      |                   |                   |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Immunitätstest                                                                                                                                                                    | Teststufe IEC60601               |                                      |                   |                   | Konformitätsstufe |
|                                                                                                                                                                                   | Test-häufigkeit                  | Modulation                           | Maximale Leistung | Immunitäts-niveau |                   |
| Ausgestrahlte Radio-Frequenzen<br>IEC 61000-4-3                                                                                                                                   | 385 MHz                          | **Puls-modulation: 18 Hz             | 1,8 W             | 27 V/m            | 27 V/m            |
|                                                                                                                                                                                   | 450 MHz                          | *FM+ 5Hz Abweichung: 1kHz Sinuswelle | 2W                | 28 V/m            | 28 V/m            |
|                                                                                                                                                                                   | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 MHz    | **Puls-modulation: 217 Hz            | 0,2 W             | 9 V/m             | 9 V/m             |
|                                                                                                                                                                                   | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 MHz    | **Puls-modulation: 18 Hz             | 2W                | 28 V/m            | 28 V/m            |
|                                                                                                                                                                                   | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 MHz | **Puls-modulation: 217 Hz            | 2W                | 28 V/m            | 28 V/m            |
|                                                                                                                                                                                   | 2450 MHz                         | **Puls-modulation: 217 Hz            | 2W                | 28 V/m            | 28 V/m            |
|                                                                                                                                                                                   | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 MHz | **Puls-modulation: 217 Hz            | 0,2 W             | 9 V/m             | 9 V/m             |
| Hinweis* – Als Alternative zur FM-Modulation kann eine 50 %-Pulsmodulation bei 18 Hz verwendet werden, da dies zwar keine tatsächliche Modulation, aber der schlimmste Fall wäre. |                                  |                                      |                   |                   |                   |
| Hinweis** – Der Träger wird mit einem 50 %igen Rechtecksignal moduliert.                                                                                                          |                                  |                                      |                   |                   |                   |



GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huajji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China



MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



Materialcode: 1033001TWJ014  
Version:11

# DIGITÁLNÍ TEPLOMĚR

## NÁVOD K POUŽITÍ

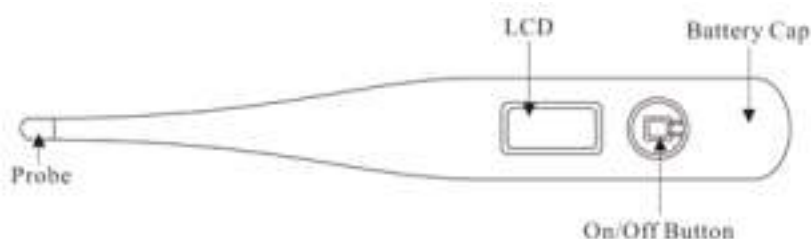
### PROSÍM, PŘED POUŽITÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY

Digitální teploměr zajišťuje bezpečné, přesné a rychlé měření teploty. Teplotu můžete měřit v ústech nebo v podpaží. Před použitím digitálního teploměru pozorně přečtěte tento návod k použití. Tento teploměr je vyrobený podle systému EN 80601-2-56 a odpovídá požadavkům EN60601-1, EN 60601-1-2:2015. Výrobce tohoto digitálního teploměru je certifikovaný podle ISO13485 a MDD 93/42/EEC.

## PŘEDBĚŽNÉ INFORMACE

I když za „normální“ teplotu se všeobecně považuje 37,0°C (98,6°F), tato teplota se může pohybovat od 36,1°C (96,9°F) do 37,2°C (98,9°F) a stále se ještě může považovat za „normální“. Příčinou různých hodnot teploty mohou být činnosti jako cvičení, kouření, jezení a pití. Dokonce denní doba může mít vliv na vaši teplotu. Například vaše teplota může být ráno nižší než odpoledne. Také místo měření může mít vliv. Orální teplota je v hodnotách popsanych výše, axilární (měřená v podpaží) bude o 0,5°C (1,0°F) nižší.

## POPIS VÝROBKU



## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro zaručení správného použití výrobku a základní bezpečnosti se musí vždy dodržovat určitá pravidla, včetně opatření uvedených níže.

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Vysoká nebo dlouho trvající teplota vyžaduje lékařskou pomoc, zvláště u malých dětí. Spojte se prosím, s vaším lékařem.
- Pozorně přečtěte a dodržujte uvedené pokyny, abyste byli přesvědčeni, že teplotu měříte správně. Mějte na zřeteli, že na změřenou teplotu má vliv mnoho faktorů, včetně fyzického úsilí, pití teplých nebo studených nápojů před měřením, tak jako i technika měření.
- Po dobu měření se prosím nehýbejte.
- Použití informací k tomuto teploměru na samostatné určení diagnózy je nebezpečné. Při hodnocení výsledků se poraďte se svým lékařem. Samostatné určení diagnózy může způsobit zhoršení stávajícího stavu nemoci.
- Tento teploměr se používá na měření teploty v ústech nebo v podpaží. Nepokoušejte se měřit teplotu např. v autě, protože měření může vykazat nepravdivé údaje nebo způsobit poranění.
- Teploměr uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolujte dětem měřit si teplotu bez dohledu. Mohly by se poranit při pokusu změřit si teplotu samy.
- Nenechávejte baterii, kryt baterie nebo víčko sondy v okruhu dosahu dětí. Mohly by je spolknout. Pokud dítě spolkne baterii, kryt baterie nebo víčko sondy, ihned vyhledejte lékaře.
- Nepokoušejte se měřit teplotu, když je teploměr mokrá, údaje by mohly být nepřesné.
- Po dobu měření teploměr neopravujte ani ho neupravujte.
- Prosím, použité baterie odložte do zvláštního koše na recyklování, nebo je pošlete na místo, specializované na sběr použitých baterií. Nevyhazujte je kdekoliv, znečistí tak životní prostředí a zdroje vody.
- Na výsledky měření má vliv poškození sondy nebo nedostatečná kapacita baterie.
- Nevystavujte vysoké teplotě, přímému slunečnímu záření a styku s jakýmkoliv chemickým rozředovačem, abyste zabránili chemickým změnám, které by ovlivnily funkčnost teploměru.
- Aby se výrobek dostal do normálních pracovních podmínek při vysokých nebo nízkých teplotách, zabere to nejméně 30 minut.

# DIGITÁLNÍ TEPLOMĚR

## UPOZORNĚNÍ

- Nezakousněte se do teploměru. Mohl by se rozbít a/nebo poranit vás.
- Teploměr by neměli používat i jiní lidé.
- Nepokoušejte se teploměr rozložit nebo opravovat. Může to způsobit nepřesné měření.
- Prosím, neopravujte teploměr sami. Když teploměr zaznamená chybný údaj a potřebuje opravu, nebo když potřebujete poradit při jeho nastavení, spojte se, prosím, s výrobcem nebo představitelem výrobce.
- Nepokoušejte se baterii spálit. Může se roztříštit.
- Při výměně baterie věnujte pozornost polaritě (+ -). V opačném případě může vytéct tekutina, generovat se teplo nebo může dojít k prasknutí, což poškodí výrobek.
- Pokud nebudete teploměr používat 3 měsíce nebo více, baterii vyjměte. V opačném případě může vytéct tekutina, generovat se teplo nebo může dojít k prasknutí, což poškodí výrobek.
- V blízkosti teploměru nepoužívejte mobilní telefony.
- Nepoužívejte teploměr na místech, kde je silná statická elektřina nebo elektromagnetické pole. Může to způsobit nepřesné údaje a teploměr poškodit.
- Nešlapejte na teploměr a jeho ochranný obal.
- Nepokoušejte se dezinfikovat senzorovou část teploměru ponořením do alkoholu nebo horké vody (nad 50°C).
- Kontraindikace: Není přípustné použití pro kojence a malé děti, osoby s psychickými poruchami, ve stavu komatu, při nemocech ústní dutiny, operacích nosu, při dýchání ústy, v případě traumatu, operace, zápalu v podpaží, při silném pocení v podpaží, při poranění ramenního kloubu nebo ztráty váhy – při použití by teploměr nebyl dostatečně pevně přitlačený.
- Zhoršení činnosti senzoru může způsobit nepřesné měření. Prosím, spojte se s výrobcem.

## VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Tento teploměr je určený pro použití pacientem. Nepoužívejte ho na měření ničeho jiného, než teploty lidského těla.
- Chraňte teploměr i ochranný obal před pádem a nevystavujte ho úderům a vibracím.
- Neukládejte teploměr do ochranného obalu, dokud je vlhký. Vysušte ho napřed suchým hadříkem.
- Vyhněte se měření teploty dříve, než uplynulo 30 minut po tréninku, koupeli nebo jídle/pití.

## PŘEPÍNÁNÍ FAHRENHEIT / CELSIUS

Ve vypnutém stavu stlačte a zadržte tlačítko na nabíjení na 3 sekundy – dojde k přepnutí mezi Fahrenheitem a Celsiem.

## ZPŮSOB POUŽITÍ

1. Aktivujte teploměr stlačením tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ. Přístroj vydá zvukový signál a displej se zapne. Test LCD displeje bude trvat asi 2 sekundy.
2. Když se objeví Lo a blikající symbol °C (°F), teploměr je připravený k měření teploty.
3. Pokud pokojová teplota převyšuje 32,0°C (89,6°F), namísto Lo°C (Lo°F) se vypíše pokojová teplota.
4. Zvukový signál oznámí ukončení měření teploty. Symbol pro stupně °C (°F) na LCD displeji přestane blikat.
5. Po dobu měření: pokud změřená teplota je nižší než 32,0°C (89,6°F), na LCD displeji se vypíše „Lo°C“ nebo „Lo°F“; pokud je změřená teplota vyšší, než 42,9°C/109,2 °F, přístroj vypíše „HI°C“ nebo „HI°F“.
6. Teploměr se automaticky vypne po 10 minutách kvůli šetření energie. Doporučuje se po ukončení měření teploty teploměr vypnout stlačením tlačítka zapnutí/vypnutí.

# DIGITÁLNÍ TEPLOMĚŘ

## SPECIFIKACE

|                                                            |                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                                                      | T15SC                                                                                                                                                                                         |
| Rozsah                                                     | 32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)                                                                                                                                                                |
| Přesnost                                                   | ±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)<br>±0,2°C pod 35,5°C nebo nad 42,0°C<br>(±0,4°F pod 95,9°F nebo nad 107,6°F)<br>Za normální pokojové teploty 25°C (77,0°F)                     |
| Displej                                                    | Displej z tekutých krystalů                                                                                                                                                                   |
| Doba měření                                                | ≤1 min                                                                                                                                                                                        |
| Životnost baterie                                          | Asi 1000 měření (při 22°C)                                                                                                                                                                    |
| Paměť                                                      | Uchová se poslední změřená hodnota                                                                                                                                                            |
| Baterie                                                    | DC 1.5 V (rozměr LR41)                                                                                                                                                                        |
| Spotřeba energie                                           | 0.15 mW (po dobu měření)                                                                                                                                                                      |
| Rozměry                                                    | 12.4 cm x 1.8 cm x 0.9 cm (D x Š x V)                                                                                                                                                         |
| Hmotnost                                                   | Asi 10 g, včetně baterie                                                                                                                                                                      |
| Podmínky použití                                           | Teplota: 10°C – 40°C (50°F-104°F)<br>Relativní vlhkost: 15%RH-85%RH<br>Atmosférický tlak: 86kPa-106kPa                                                                                        |
| Podmínky skladování a dopravy                              | Teplota: -25°C -55°C (-13°F -131°F)<br>Relativní vlhkost: 15%RH-85%RH<br>Atmosférický tlak: 50kPa-106kPa                                                                                      |
| Druh ochrany před elektrickým šokem                        | Zařízení s interním napájením                                                                                                                                                                 |
| Stupeň ochrany před elektrickým šokem                      | Kontaktní část typ BF (přichází do styku s tělem)                                                                                                                                             |
| Klasifikace podle stupně ochrany vůči pronikání vody       | Ip22( První číslo 2: Chráněno před tvrdými cizími tělesy o rozměrech 12,2 mm Φ a větších. Druhé číslo: Chráněno před vertikálně padajícími vodními kapkami, když je korpus nakloněný do 15°). |
| Přístroj není vhodný k použití při výskytu zápalných směsí | Není to AP nebo APG zařízení                                                                                                                                                                  |
| Provozní režim                                             | Nepřetržitý                                                                                                                                                                                   |
| Verze softwaru                                             | T11_V2.0                                                                                                                                                                                      |
| Kontaktní část                                             | Povrch digitálního teploměru                                                                                                                                                                  |
| Části lidského těla určené ke styku                        | Ústa a podpaží                                                                                                                                                                                |

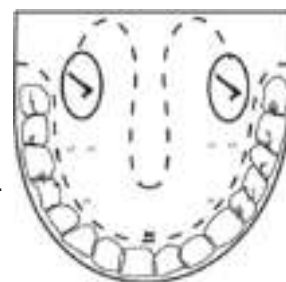
## ORÁLNÍ POUŽITÍ

Před měřením teploty mají být ústa zavřená do 2 minut.

- \* Špičku sondy vložte pod jazyk tak, aby ležela vlevo nebo vpravo od kořene jazyka.
- \* Jazyk přitlačte dolů, abyste teploměr zadrželi na místě.
- \* Přidrže teploměr, aby se v ústech nehýbal.

Normální tělesná teplota měřená tímto způsobem je 36,3°C-37,2°C (97,3°F-98,9°F)

Přibližná doba měření: 1 minuta



## DIGITÁLNÍ TEPLOMĚR

### POUŽITÍ V PODPAŽÍ

Vytřete podpaží suchou utěrkou a před měřením připažte a vyčkejte aspoň 5 minut.

\* Špičku sondy vložte do podpaží tak, aby se vršek dotýkal kůže kolmo k tělu. Ruku si položte na prsa, aby špička sondy dobře přiléhala k tělu.

\* Normální tělesná teplota měřená tímto způsobem je 36,0°C-37,0°C (96,8°F-98,6°F)

Přibližná doba měření: 1 minuta

Poznámka: Axilární teplota je celkem o 0,5°C / 1,0°F nižší, než teplota změřená v ústech.

### VYSVĚTLENÍ ZNAKŮ A SYMBOLŮ BEZPEČNOSTI



\* Kontaktní část typu BF.



\* Symbol pro „MUSÍ SE PŘEČÍST NÁVOD K POUŽITÍ“



Symbol pro „VÝROBCE“



Symbol pro „ODPOVÍDÁ POŽADAVKŮM MDD 93/42“



**Varování:** Poukazuje na potenciálně nebezpečnou situaci, které pokud se nevyhnete, může způsobit lehké nebo středně těžké poranění uživatele nebo pacienta, nebo poškození přístroje nebo jiného předmětu.



**Varování:** Poukazuje na potenciálně nebezpečnou situaci, které pokud se nevyhnete, může způsobit smrt nebo těžké poranění.



**VYHAZOVÁNÍ:** Nevyhazujte tento výrobek do smíšeného odpadu. Nutný je zvláštní sběr takového odpadu pro speciální zpracování.

\* **POUŽIVATEL se nesmí dotýkat současně baterie a pacienta.**

### VÝMĚNA BATERIE

1. Když se v dolním pravém rohu na LCD displeji ukáže „ “, baterie je vybitá a musí se vyměnit.
2. Potáhněte kryt baterie ve směru ukázaném níže.
3. Opatrně vytáhněte destičku s oddělením pro baterii asi na 1 cm.
4. Vyjměte vybitou baterii ostrým předmětem, např. propisovačkou. Použité baterie ukládejte na místo nepřístupné dětem.
5. Vložte novou kulatou baterii 1,5V DC typ LR41 nebo její ekvivalent na její místo kladným pólem nahoru a záporným dolů.
6. Uzavřete kryt baterie.



#### Caution

Lid, sealants, batteries are small parts, children should be noted that upon contact, do not inhale or swallow.



#### Warning

No modification of this equipment is allowed



# DIGITÁLNÍ TEPLOMĚR

## POKYNY K ČISTĚNÍ

Před a po každém použití utírejte teploměr měkkým hadříkem a izopropanolem, rozředěným vodou. Neponořujte teploměr do tekutin a nesterilizujte ho vyvařováním, petrolejem nebo parním autoklávem.

Teploměr se musí čistit a dezinfikovat, když ho používají různí spotřebitelé.

## ÚDRŽBA

Pokud potřebujete pomoc, spojte se s námi nebo s naším představitelem.

## Řešení často se vyskytujících problémů

Podle metody eliminace nejprve prověřte následující body

| Problém                                       | Příčina                                    | Řešení                                                                          |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Při zapnutí přívodu energie displej nereaguje | Vybitá baterie                             | Výměna baterie za novou                                                         |
|                                               | Polarita baterie není správná              | Polarita baterie musí být v souladu s pokyny pro uložení v oddělení pro baterii |
| Změřená teplota je nízká                      | Chybná pozice měření                       | Měřte podle návodu                                                              |
|                                               | Znečištěná sonda nebo místo měření teploty | Změřte znovu po vyčištění                                                       |
| ERR                                           | Poškozená sonda teploměru                  | Obraťte se na výrobce ohledně údržby                                            |
| Lo                                            | Při údajích $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$    | Prosím, přečtěte si návod k použití a změřte znovu                              |
| Hi                                            | Při údajích $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$    |                                                                                 |

## ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA

1\* VAROVÁNÍ: Je nutné vyhnout se použití tohoto přístroje v blízkosti nebo současně s jiným zařízením, protože to může způsobit nesprávnou funkci. Pokud je takové použití nevyhnutné, je nutné oba přístroje pozorovat, zdali fungují správně.

2\* VAROVÁNÍ: Použití příslušenství, převodníků a kabelů, jiných, než požadovaných nebo poskytnutých výrobcem tohoto přístroje, může způsobit zvýšené elektromagnetické emise nebo sníženou elektromagnetickou odolnost tohoto přístroje a způsobit nesprávné fungování.

3\* VAROVÁNÍ: Přenosné radiofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních zařízení jako jsou anténové kabely a vnější antény) se musí používat ve vzdálenosti nejméně 30 cm (12 palců) od kterékoliv části digitálního teploměru, včetně kabelů doporučených výrobcem. V opačném případě se může činnost tohoto přístroje zhoršit.

Tabulka 1

| Prohlášení – elektromagnetické vyzařování |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| Test vyzařování                           | Kompatibilita |
| Radiofrekvenční vyzařování CISPR 11       | Skupina 1     |
| Radiofrekvenční vyzařování CISPR 11       | Třída B       |

# DIGITÁLNÍ TEPLMĚR

**Tabulka 2**

| Prohlášení – imunita vůči elektromagnetickému rušení                         |                                                     |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Test imunity                                                                 | Test na úrovni IEC 60601                            | Úroveň kompatibility                                |
| Elektrostatický výboj (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                 | ±8 kV kontakt<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch | ±8 kV kontakt<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch |
| Kmitočet (50/60 Hz) magnetické pole<br>IEC 61000-4-8                         | 30 A/m                                              | 30 A/m                                              |
| POZNÁMKA: UT je síťové napětí střídavého proudu před použitím testové úrovně |                                                     |                                                     |

**Tabulka 3**

| Prohlášení – imunita vůči elektromagnetickému rušení |                            |                      |
|------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|
| Test imunity                                         | Test na úrovni IEC 60601   | Úroveň kompatibility |
| Vysílané rádiové frekvence IEC 61000-4-3             | 10V/m<br>80 MHz až 2,7 GHz | 10 V/m               |

**Tabulka 4**

| Prohlášení – IMUNITA vůči polím v blízkosti radiofrekvenčního bezdrátového komunikačního zařízení                                                                                                                                                   |                                  |                                             |                 |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------|-----------------|----------------|----------------------|
| Test imunity                                                                                                                                                                                                                                        | Úroveň testu IEC60601            |                                             |                 |                | Úroveň kompatibility |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | Testové frekvence                | Modulace                                    | Maximální výkon | Úroveň imunity |                      |
| Vysílané rádiové frekvence IEC 61000-4-3                                                                                                                                                                                                            | 385 MHz                          | **Pulzní modulace: 18 Hz                    | 1,8W            | 27 V/m         | 27 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 450 MHz                          | *FM+ 5Hz<br>Odchylna: 1kHz<br>sinusová vlna | 2W              | 28 V/m         | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 MHz    | ** Pulzní modulace: 217 Hz                  | 0,2W            | 9 V/m          | 9 V/m                |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 MHz    | ** Pulzní modulace: 18 Hz                   | 2 W             | 28 V/m         | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 MHz | ** Pulzní modulace: 217 Hz                  | 2 W             | 28 V/m         | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 2450 MHz                         | ** Pulzní modulace: 217 Hz                  | 2 W             | 28 V/m         | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                     | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 MHz | ** Pulzní modulace: 217 Hz                  | 0,2 W           | 9 V/m          | 9 V/m                |
| Poznámka* - Jako alternativa FM modulace se může použít 50 % pulzní modulace při 18 Hz, protože i když nepředstavuje skutečnou modulaci, byl by to nejhorší případ.<br>Poznámka** - Nosná látka se moduluje pomocí 50 % signálu s čtvercovou vlnou. |                                  |                                             |                 |                |                      |


**GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED**

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China


 MedPath GmbH  
 Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany

 Kód materiálu: 1033001TWJ014  
 Verze:11

# DIGITÁLIS HŐMÉRŐ

## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

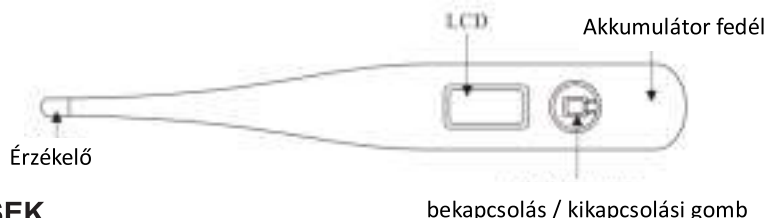
### KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

A digitális hőmérő biztonságos, pontos és gyors hőmérsékletmérést tesz lehetővé. Mérheti a hőmérsékletet a szájában vagy a karja alatt. A digitális hőmérő használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Ez a hőmérő az EN 80601-2-56 szabvány szerint készült, és megfelel az EN 60601-1, EN 60601-1-2: 2015 szabvány követelményeinek. Ennek a digitális hőmérőnek a gyártója ISO13485 és MDD 93/42 / EEC tanúsítvánnyal rendelkezik.

### ELŐZETES TÁJÉKOZTATÁS

Bár az általánosan elfogadott "normális" hőmérséklet  $37,0\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $98,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), a hőmérséklet  $36,1\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $96,9\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) és  $37,2\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $98,9\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) között változhat, és továbbra is "normálisnak" számít. A hőmérséklet ingadozása olyan tevékenységeknek köszönhető, mint a testmozgás, a dohányzás, az evés és az ivás. Még a napszak is befolyásolhatja a hőmérsékletét. Például a hőmérséklete alacsonyabb lehet reggel, mint délután. Egyéb eltérések a hőmérséklet mérési helyétől származhatnak. Amíg a szájhőmérséklet követi a fent leírt utasításokat, a hónalj hőmérséklete (a kar alatt mérve)  $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ -kal ( $1,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) alacsonyabb lesz.

### A TERMÉK LEÍRÁSA



### FONTOS BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

A termék helyes használatának alapvető biztonsága érdekében mindig be kell tartani az intézkedéseket, beleértve az alábbiakban felsorolt óvintézkedéseket.

#### FIGYELMEZTETÉS

- A magas vagy elhúzódó láz orvosi ellátást igényel, különösen kisgyermekes esetében. Kérjük, forduljon orvosához.
  - Gondosan olvassa el és kövesse a mellékelt utasításokat, hogy biztosítsa a pontos hőmérsékleti értékeket. Vegye figyelembe, hogy a hőmérsékleti értékeket számos tényező befolyásolja, beleértve a fizikai erőfeszítést, a meleg vagy hideg italok mérés előtti ivását, valamint a mérési technikát.
  - Kérjük, hogy a mérés alatt maradjon nyugodtan.
  - Veszélyes a hőmérő leolvasásának használata öndiagnózishoz. Az eredmények értelmezésekor konzultáljon orvosával. Az öndiagnózis a meglévő egészségügyi állapotok súlyosbodásához vezethet.
  - Ez a hőmérő szájon vagy hónaljon keresztül történő hőmérsékletmérésre szolgál. Ne próbáljon más helyeken, például az autóban mérni a hőmérsékletet, mert ez téves mérést eredményezhet, és sérülésekhez vezethet.
  - Tartsa távol a hőmérőt gyermekektől. Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül mérjék a hőmérsékletüket. A gyerekek megsérülhetnek, amikor felügyelet nélkül próbálják mérni a hőmérsékletüket.
  - Ne hagyja az akkumulátort, az elemsapkát vagy az érzékelő fedelét olyan helyen, ahol gyerekek hozzáférhetnek. A gyerekek lenyelhetik őket. Ha egy gyermek lenyelne az akkumulátort, az elemsapkát vagy az érzékelő fedelét, azonnal forduljon orvoshoz.
  - Ne próbálja meg mérni a hőmérsékletet, amikor a hőmérő nedves, mert pontatlan értékeket kaphat.
  - Használat közben ne javítsa vagy karbantartsa a hőmérőt.
  - Kérjük, tegyen egy speciális szemeteskukát a használt elemek újrahasznosításához, és küldje el azokat a használt elemek ártalmatlanítására szakosodott létesítménybe. Ne dobja ki tetszés szerint, különben szennyezik a környezetet és a vízforrásokat.
  - A mérési eredményeket befolyásolja az érzékelő károsodása vagy az akkumulátor elégtelen töltöttsége.
  - Ne tegye ki magas hőmérsékletnek, közvetlen napfénynek és ne érintkezzen semmilyen vegyi oldószerrel, hogy elkerülje a kémiai változásokat és ne befolyásolja a működését.
- Legalább 30 percet vesz igénybe, hogy a termék normál munkakörülményeket érjen el magas vagy alacsony hőmérsékleten.

# DIGITÁLIS HŐMÉRŐ

## FIGYELEM

- Ne harapjon bele a hőmérőbe. Ez töréshez és/vagy sérüléshez vezethet.
- Ne ossza meg a hőmérőt egyének között.
- Ne kísérelje meg szétszerelni vagy megjavítani a hőmérőt. Ez pontatlan leolvasást eredményezhet.
- Kérjük, ne saját maga javítsa meg a hőmérőt. Kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a gyártó képviselőjéhez, ha a hőmérő hibát jelez és karbantartást igényel, vagy ha beállítási útmutatóra van szüksége.
- Ne próbálja meg égetni az akkumulátort. Felrobbanhat.
- Az elem cseréjekor ügyeljen a polaritásra (+ -). Ennek elmulasztása folyadékszivárgást, hőképződést vagy felrobbanást eredményezhet, ami károsíthatja a készüléket.
- Távolítsa el az elemet, ha a hőmérőt 3 hónapig vagy tovább nem használja. Ennek elmulasztása folyadékszivárgást, hőképződést vagy felrobbanást eredményezhet, ami károsíthatja a készüléket.
- Ne használjon mobiltelefont a hőmérő közelében.
- Ne használja a hőmérőt erős statikus elektromossággal vagy elektromágneses mezőkkel rendelkező helyen. Ez pontatlan méréshez vezethet, és károsíthatja a készüléket.
- Ne lépjen rá a készülékre vagy a védőtokra.
- Ne kísérelje meg fertőtleníteni a hőmérő érzékelő részét alkoholba vagy forró vízbe (50 °C feletti vízbe) mártással.
- Ellenjavallatok: Tilos csecsemőknél és kisgyermekeknél, mentális zavarban szenvedőknél, kómában, szájüregi betegségekben, orr- és szájsebészetben, szájlégzésben; trauma, műtét, kar alatti gyulladás, erős izzadás a kar alatt, vállízület sérülése vagy fogyás esetén a hőmérő nincs elég erősen benyomva használat közben.
- Az érzékelő teljesítményének romlása pontatlan méréseket eredményezhet. Kérjük, forduljon a gyártóhoz.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A hőmérőt betegek általi használatra tervezték. Ne használja a hőmérőt más mérésre, mint az emberi testhőmérsékletre.
- Ne ejtse le a hőmérőt és a védőtokot, és ne tegye ki ütésnek vagy rezgésnek.
- Ne tárolja a hőmérőt a védőtokban, ha az nedves. Először törölje le száraz ruhával.
- Kerülje a hőmérséklet mérését, amíg az edzés, fürdés vagy evés/ivás után 30 perc el nem telik.

## VÁLTÁS FAHRENHEIT/CELSIUS KÖZÖTT

Kikapcsolt állapotban tartsa lenyomva a bekapcsológombot 3 másodpercig a Fahrenheit és Celsius közötti váltáshoz.

## HOGYAN KELL HASZNÁLNI

1. Nyomja meg az ON/OFF gombot az aktiváláshoz. A készülék sípol és a kijelző bekapcsol. Ez az LCD kijelző teszt körülbelül 2 másodpercig tart.
2. Amikor a Lo és a villogó °C (°F) szimbólum látható, a hőmérő készen áll a hőmérséklet mérésére.
3. Ha a helyiség hőmérséklete magasabb, mint 32,0 °C (89,6 °F), a szobahőmérséklet jelenik meg a Lo °C (Lo °F) helyett.
4. Amikor a hőmérsékletmérés befejeződött, hangjelzés hallható. A °C (°F) fokozat szimbóluma az LCD kijelzőn abbahagyja a villogást.
5. Mérés közben: "Lo °C" vagy "Lo °F" jelenik meg az LCD-n, ha a mért hőmérséklet 32,0 °C (89,6 °F) alatt van; A készülék a „HI или” vagy a „HI °F” feliratot jelzi, ha a mért hőmérséklet 42,9 °C / 109,2 °F felett van.
6. A hőmérő körülbelül 10 perc után automatikusan kikapcsol, hogy energiát takarítson meg. Javasoljuk, hogy a hőmérő kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki (On/Off) gombot, ha befejezte a hőmérséklet mérését.



# DIGITÁLIS HŐMÉRŐ

## SPECIFIKÁCIÓK

|                                                                                         |                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modell                                                                                  | T15SC                                                                                                                                                                                 |
| Tartomány:                                                                              | 32,0°C - 42,9°C (89,6°F - 109,2°F)                                                                                                                                                    |
| Pontosság:                                                                              | ±0,1°C, 35,5°C - 42,0°C (±0,2°F, 95,9°F - 107,6°F)<br>±0,2°C 35,5°C alatt vagy 42,0°C felett<br>(±0,4°F 95,9°F alatt vagy 107,6°F felett)<br>25 °C (77,0°F) normál szobahőmérsékleten |
| Kijelző:                                                                                | Folyadékkristályos kijelző                                                                                                                                                            |
| mérési idő                                                                              | ≤1 perc                                                                                                                                                                               |
| Akkumulátor élettartama:                                                                | Körülbelül 1000 alkalommal (22 °C)                                                                                                                                                    |
| Memória:                                                                                | Az utolsó mért érték tárolására                                                                                                                                                       |
| Akkumulátor:                                                                            | DC 1.5 V (LR41 méretű)                                                                                                                                                                |
| Energia fogyasztás:                                                                     | 0.15 mW (mérési módban)                                                                                                                                                               |
| Méret:                                                                                  | 12.4 cm x 1.8 cm x 0.9 cm (H x SZ x M)                                                                                                                                                |
| Súly:                                                                                   | Körülbelül 10 gramm, akkumulátorral együtt                                                                                                                                            |
| Használati feltételek:                                                                  | Hőmérséklet: 10°C - 40°C (50°F - 104°F)<br>Relatív páratartalom: 15%RH-85%RH<br>Légköri nyomás: 86kPa-106kPa                                                                          |
| Tárolási és szállítási feltételek:                                                      | Hőmérséklet: -25°C - 55°C (-13°F - 131°F)<br>Relatív páratartalom: 15%RH-85%RH<br>Légköri nyomás: 50kPa-106kPa                                                                        |
| A védelem típusa<br>áramütés ellen                                                      | Belső tápegység                                                                                                                                                                       |
| Védettségi fok<br>áramütés ellen                                                        | BF típusú érintkező alkatrész (érintkezik a testtel)                                                                                                                                  |
| Védettségi fok<br>víz behatolása ellen<br>szerinti osztályozás                          | Ip22 (Az első 2-es szám: 12,5 mm Φ és nagyobb szilárd idegen tárgyak ellen védett. A második 2-es szám: függőlegesen leeső vízcseppek ellen védett, ha 15°-ig címzett a tokozás.)     |
| A berendezés nem<br>alkalmas gyúlékony<br>keverékek jelenlétében<br>történő használatra | Nem AP vagy APG berendezés                                                                                                                                                            |
| Hatásmód:                                                                               | Folyamatos                                                                                                                                                                            |
| Szoftver verzió                                                                         | T11_V2.0                                                                                                                                                                              |
| Érintkező rész                                                                          | A digitális hőmérő felülete                                                                                                                                                           |
| Az emberi test<br>érintkezésbe kerülő részei                                            | Száj és hónalj                                                                                                                                                                        |

## ORÁLIS HASZNÁLAT

A mérés megkezdése előtt a száját 2 percig be kell zárni.

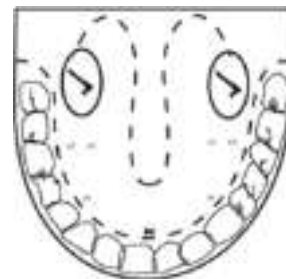
\* Helyezze az érzékelő hegyét a szájba a nyelv alá úgy, hogy az a nyelv gyökerétől balra vagy jobbra legyen.

\* Nyelvével nyomja le, hogy a hőmérő a helyén maradjon.

\* Tartsa a hőmérőt úgy, hogy ne mozduljon el a szájában.

Az ezzel a módszerrel mért normál testhőmérséklet 36,3°C-37,2°C (97,3°F-98,9°F)

Hozzávetőleges mérési idő: 1 perc





# DIGITÁLIS HŐMÉRŐ

## HÓNALJHASZNÁLAT

Törölje le a hőnaljat egy száraz törülközővel, és zárja be a hőnalját legalább 5 percig, mielőtt megpróbálná a hőmérsékletét mérni.

\* Helyezze az érzékelő hegyét a karja alá úgy, hogy a hegye a testre merőlegesen érintse a bőrt a hőmérővel. Helyezze a kezét a mellkasára úgy, hogy az érzékelő hegyét jól takarja a keze.

\* Az ezzel a módszerrel mért normál testhőmérséklet  $36,0^{\circ}\text{C}$ - $37,0^{\circ}\text{C}$  ( $96,8^{\circ}\text{F}$ - $98,6^{\circ}\text{F}$ )

Hozzávetőleges mérési idő: 1 perc

Megjegyzés: A hőnalj hőmérséklete általában  $0,5^{\circ}\text{C}$  /  $1,0^{\circ}\text{F}$  alacsonyabb, mint a száj hőmérséklete.

## A BIZTONSÁGI JELZÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



\* BF típusú alkalmazott alkatrész.



\* „A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT OLVASSA EL” szimbóluma



A „GYÁRTÓ” szimbóluma



A „MEGFELEL AZ MDD 93/42/ECC KÖVETELMÉNYEKNEK” szimbóluma



**Figyelmeztetések:** Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerül el, a felhasználó vagy a páciens könnyű vagy közepes sérülését, illetve a berendezés vagy egyéb anyagi károkat okozhat.



**Figyelem:** Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.



**ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ne dobja a terméket az általános háztartási hulladék közé. Az ilyen hulladékot speciális kezelés céljából külön kell gyűjteni.

\* A KEZELŐ ne érintse meg egyszerre az akkumulátort és a páciens

## AKKUMULÁTOR CSERE

1. Amikor az LCD jobb alsó sarkában megjelenik a „ ” jelzés, akkor az akkumulátor lemerült, és ki kell cserélni.
2. Kézzel húzza meg az elemtartó fedelét az alábbi ábrán mutatott irányban.
3. Óvatosan távolítsa el a táblát az elemtartóval körülbelül 1 cm-re.
4. Távolítsa el a lemerült akkumulátort egy éles tárggyal, például tollal. A használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.
5. Helyezzen be egy új 1,5 V DC LR41 típusú vagy azzal egyenértékű kerek elemet a rekeszbe úgy, hogy a pozitív pólus felfelé, a negatív pólus lefelé legyen.
6. Zárja le az elemtartó fedelét.



### Vigyázat

A fedél, a tömítőanyagok, az elemek apró alkatrészek, a gyermekek figyelmét fel kell hívni arra, hogy érintkezéskor ne lélegezze be vagy nyelje le.



### Figyelem

A berendezés módosítása nem megengedett.

# DIGITÁLIS HŐMÉRŐ

## TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK

Minden használat előtt és után tisztítsa meg a hőmérőt egy puha ruhával és vízzel hígított izopropanollal. Ne merítse a hőmérőt folyadékba, és ne sterilizálja forralással, gáz- vagy gőzautoklávban. A készüléket tisztítani és fertőtleníteni kell, ha különböző felhasználók között használják.

## KARBANTARTÁS

Ha segítségre van szüksége, lépjen kapcsolatba velünk vagy képviselőnkkel.

## Gyakori problémák kezelése

A kizárási módszer szerint először ellenőrizze a következő pontokat:

| jelenség                                                 | ok                                                   | megoldás                                                               |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Ha a készülék be van kapcsolva, a kijelző nem kapcsol be | Az akkumulátor lemerülése                            | Csere új akkumulátorra                                                 |
|                                                          | Az akkumulátor polaritása nem megfelelő              | Az elem polaritása megfeleljen az elemtartóban található utasításoknak |
| Alacsony mért hőmérséklet                                | Rossz mérési pozíció                                 | Mérje meg az utasítások szerint                                        |
|                                                          | Szennyezett érzékelő vagy hőmérséklet mérési terület | Kérjük, a szennyeződések tisztítása után mérje meg                     |
| ERR                                                      | Sérült hőmérséklet érzékelő                          | Karbantartásért forduljon a gyártóhoz                                  |
| Lo                                                       | Ha a mérés $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$               | Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, és mérje meg újra           |
| Hi                                                       | Ha a mérés $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$               |                                                                        |

## ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

1\* FIGYELEM: Kerülni kell ennek a berendezésnek a más berendezések közelében vagy más berendezésekkel kombinált használatát, mert az hibás működést okozhat. Ha ilyen használat szükséges, ezt a berendezést és egyéb berendezéseket felügyelni kell, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek.”

2\* FIGYELEM: A berendezés gyártója által meghatározottaktól eltérő tartozékok, jelátalakítók és kábelek használata megnövekedett elektromágneses kibocsátást vagy a berendezés elektromágneses zavartűrésének csökkenését, valamint nem megfelelő működését eredményezhet.”

3\* FIGYELEM: A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (beleértve a perifériákat, például antennakábeleket és külső antennákat) a digitális hőmérő bármely részétől legalább 30 cm (12 hüvelyk) távolságra kell használni, beleértve a gyártó által megadott kábeleket is. Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye romolhat.”

táblázat 1

| nyilatkozat - elektromágneses kibocsátás |            |
|------------------------------------------|------------|
| Kibocsátási teszt                        | Megfelelés |
| Rádiófrekvenciás kibocsátás CISPR 11     | 1. csoport |
| Rádiófrekvenciás kibocsátás CISPR 11     | B osztály  |

# DIGITÁLIS HŐMÉRŐ

**táblázat 2**

| nyilatkozat - elektromágneses zavartűrés                                |                                                          |                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Immunitási teszt                                                        | IEC 60601 tesztszint                                     | Megfelelőségi szint                                      |
| Elektrosztatikus kisülés (ESD)<br>IEC 61000-4-2                         | ±8 kV-os érintkező<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV levegő | ±8 kV-os érintkező<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV levegő |
| Teljesítmény frekvencia (50/60 Hz) mágneses tér<br>IEC 61000-4-8        | 30 A/m                                                   | 30 A/m                                                   |
| MEGJEGYZÉS: UT az AC hálózati feszültség a tesztszint alkalmazása előtt |                                                          |                                                          |

**táblázat 3**

| nyilatkozat - elektromágneses zavartűrés |                            |                     |
|------------------------------------------|----------------------------|---------------------|
| Immunitási teszt                         | IEC 60601 tesztszint       | Megfelelőségi szint |
| Kisugárzott RF<br>IEC 61000-4-3          | 10V/m<br>80 MHz до 2,7 GHz | 10 V/m              |

**táblázat 4**

| nyilatkozat - IMMUNITÁS a rádiófrekvenciás vezeték nélküli kommunikációs berendezések közelségi mezőire                                                                                                                                                               |                                  |                                 |                     |                   |                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|---------------------|-------------------|---------------------|
| Immunitási teszt                                                                                                                                                                                                                                                      | IEC 60601 tesztszint             |                                 |                     |                   | Megfelelőségi szint |
|                                                                                                                                                                                                                                                                       | Teszt gyakorisága                | Moduláció                       | Maximális kapacitás | Immunitás szintje |                     |
| Kisugárzott RF<br>IEC 61000-4-3                                                                                                                                                                                                                                       | 385 MHz                          | ** Impulzus moduláció: 18 Hz    | 1,8W                | 27 V/m            | 27 V/m              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                       | 450 MHz                          | * FM+ 5Hz eltérés: 1kHz szinusz | 2W                  | 28 V/m            | 28 V/m              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                       | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 MHz    | ** Impulzus moduláció: 217 Hz   | 0,2W                | 9 V/m             | 9 V/m               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                       | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 MHz    | ** Impulzus moduláció: 18 Hz    | 2 W                 | 28 V/m            | 28 V/m              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 MHz | ** Impulzus moduláció: 217 Hz   | 2 W                 | 28 V/m            | 28 V/m              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2450 MHz                         | ** Impulzus moduláció: 217 Hz   | 2 W                 | 28 V/m            | 28 V/m              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                       | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 MHz | ** Impulzus moduláció: 217 Hz   | 0,2 W               | 9 V/m             | 9 V/m               |
| Megjegyzés * - Az FM moduláció alternatívájaként 50%-os impulzusmoduláció használható 18 Hz-en, mert míg nem reprezentálja a tényleges modulációt, ez a legrosszabb eset lenne.<br>Megjegyzés ** - A vivőt 50%-os munkaciklusú négyszöghullamú jellel kell modulálni. |                                  |                                 |                     |                   |                     |



**GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED**

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China



MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



Anyagkód: 1033001TWJ014  
Verzió: 11

# ЦИФРОВОЙ ТЕРМОМЕТР

## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

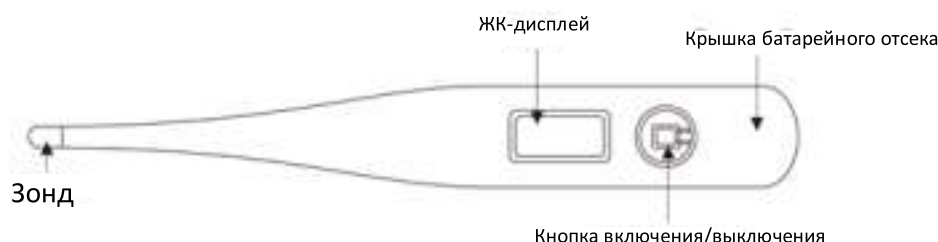
### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Цифровой термометр обеспечивает безопасное, точное и быстрое измерение температуры. Измерить температуру можно во рту или под мышкой. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя перед использованием цифрового термометра. Этот термометр изготовлен в соответствии с системой EN 80601-2-56 и соответствует требованиям EN60601-1, EN 60601-1-2:2015. Производитель этого цифрового термометра сертифицирован по стандартам ISO13485 и MDD 93/42/ЕЕС.

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Хотя общепринятая «нормальная» температура составляет 37,0 °C (98,6 °F), температура может варьироваться от 36,1 °C (96,9 °F) до 37,2 °C (98,9 °F) и по-прежнему считается «нормальной». Изменения температуры могут быть связаны с такими видами деятельности, как физические упражнения, курение, еда и питье. Даже время суток может повлиять на вашу температуру. Например, ваша температура может быть ниже утром, чем днем. Другие различия могут быть связаны с местом измерения температуры. Температура во рту соответствует описанным выше рекомендациям, в то время как подмышечная температура (измеренная под мышкой) будет на 0,5 °C (1,0 °F) ниже.

### ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА



### ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы обеспечить правильное использование продукта и базовую безопасность, всегда необходимо соблюдать меры предосторожности, включая меры предосторожности, перечисленные ниже.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Высокая или длительная лихорадка требует медицинской помощи, особенно у маленьких детей. Вам надо связаться со своим врачом.
- Внимательно прочтите и следуйте прилагаемым инструкциям, чтобы обеспечить правильное измерение температуры. Обратите внимание, что на измеряемую температуру влияет множество факторов, включая физическую нагрузку, прием горячих или холодных напитков перед измерением, а также технику измерения.
- Во время измерения стойте неподвижно.
- Использовать показания термометра для самодиагностики опасно. При интерпретации результатов проконсультируйтесь с врачом. Самодиагностика может привести к ухудшению имеющихся болезненных состояний.
- Этот термометр используется для измерения температуры во рту или под мышкой. Не пытайтесь измерять температуру где-либо еще, например, в автомобиле, поскольку это может привести к получению ложных показаний и к травмам.
- Держите термометр в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям измерять температуру без присмотра. Дети могут пораниться, пытаясь измерить температуру самостоятельно.
- Не оставляйте батарею, крышку батарейного отсека или колпачок зонда в местах, где дети могут до них добраться. Дети могут их проглотить. Если ребенок проглотил батарею, крышку батарейного отсека или колпачок зонда, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь измерять температуру, когда термометр влажный, так как могут быть получены неточные показания.
- Не ремонтируйте и не обслуживайте термометр во время его использования.
- Поместите использованные батарейки в специальный контейнер для утилизации и отправьте их в место, специализированное на утилизации использованных батареек. Не выбрасывайте их где попало, иначе они загрязнят окружающую среду и источники воды.
- На результаты измерений влияет повреждение зонда или недостаточный уровень заряда батареи.
- Не подвергайте воздействию высокой температуры, прямых солнечных лучей и контакта с химическими растворителями, чтобы предотвратить химические изменения и не повлиять на работу.
- Для того чтобы изделие достигло нормальных рабочих условий при высоких или низких температурах, требуется не менее 30 минут.



# ЦИФРОВОЙ ТЕРМОМЕТР

## ВНИМАНИЕ

- Не кусайте термометр. Это может привести к поломке и/или травме.
  - Не делитесь термометром с другими людьми.
  - Не пытайтесь разбирать или ремонтировать термометр. Это может привести к неточным показаниям.
  - Пожалуйста, не ремонтируйте термометр самостоятельно. Свяжитесь с производителем или его представителем, если термометр дает ошибочные показания и требует обслуживания, или если вам нужны рекомендации по настройке.
  - Не пытайтесь сжечь батарею. Она может лопнуть.
  - При замене батареи обратите внимание на полярность (+ -). Невыполнение этого требования может привести к утечке жидкости, выделению тепла или разрыву, что приведет к повреждению устройства.
  - Извлеките батарею, если термометр не будет использоваться в течение 3 и более месяцев. Невыполнение этого требования может привести к утечке жидкости, выделению тепла или разрыву, что приведет к повреждению устройства.
  - Не пользуйтесь мобильными телефонами рядом с термометром.
  - Не используйте термометр в местах с сильным статическим электричеством или электромагнитными полями. Это может привести к неточным показаниям и к повреждению устройства.
  - Не наступайте на прибор и на защитный футляр.
  - Не пытайтесь дезинфицировать сенсорную часть термометра, погружая ее в спирт или горячую воду (температура воды выше 50°C).
  - Противопоказания: Запрещено грудным и маленьким детям, лицам с психическими расстройствами, в коме, с заболеваниями полости рта, операциями в носу и во рту, при дыхании через рот; при травме, операции, воспалении под мышкой, сильном потоотделении под мышкой, травме плечевого сустава или потере веса термометр прижимается недостаточно сильно, когда используется.
- Ухудшение работы датчика может привести к неточным измерениям. Свяжитесь с производителем.

## ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Термометр предназначен для использования пациентом. Не используйте термометр для измерения чего-либо, кроме температуры тела человека.
- Не роняйте термометр и защитный футляр и не подвергайте их ударам или вибрации.
- Не храните термометр в защитном футляре, если он влажный. Сначала протрите его сухой тряпкой.
- Не измеряйте температуру в течение 30 минут после тренировки, купания или еды/пития.

## ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ НА ФАРЕНГЕЙТ/ЦЕЛЬСИЙ

В выключенном состоянии нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3 секунд, чтобы переключиться на Фаренгейт и Цельсий.

## КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для активации. Устройство подаст звуковой сигнал, и включится дисплей. Тест LCD-дисплея займет около 2 секунд.
2. Когда на дисплее появятся Lo и мигающий символ °C (°F), термометр готов к измерению температуры.
3. Если температура в помещении выше 32,0 °C (89,6 °F), вместо Lo °C (Lo °F) будет отображаться комнатная температура.
4. Когда измерение температуры будет завершено, прозвучит звуковой сигнал. Символ градуса °C (°F) на LCD-дисплее перестанет мигать.
5. Во время измерения: на LCD-дисплее будет отображаться «Lo °C» или «Lo °F», если измеренная температура ниже 32,0 °C (89,6 °F); устройство отобразит «HI °C» или «HI °F», если измеренная температура превышает 42,9 °C/109,2 °F.
6. Термометр автоматически выключится примерно через 10 минут для экономии энергии. Рекомендуется нажать кнопку включения/выключения, чтобы выключить термометр после завершения измерения температуры.



## ЦИФРОВОЙ ТЕРМОМЕТР

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                                                       |                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модель                                                                | T15SC                                                                                                                                                                                                 |
| Диапазон                                                              | 32,0 °C – 42,9 °C (89,6 °F – 109,2 °F)                                                                                                                                                                |
| Точность                                                              | ±0,1 °C. 35,5 °C – 42,0 °C (±0,2 °F. 95,9 °F – 107,6 °F)<br>±0,2 °C ниже 35,5 °C или выше 42,0 °C<br>(±0,4 °F ниже 95,9 °F или выше 107,6 °F)<br>при нормальной комнатной температуре 25 °C (77,0 °F) |
| Дисплей                                                               | Жидкокристаллический дисплей                                                                                                                                                                          |
| Время измерения                                                       | ≤1 мин                                                                                                                                                                                                |
| Срок службы батареи                                                   | Около 1000 измерений (при 22 °C)                                                                                                                                                                      |
| Объем памяти                                                          | Сохраняет последнее измеренное значение                                                                                                                                                               |
| Батарея                                                               | 1,5 В постоянного тока (размер LR41)                                                                                                                                                                  |
| Потребление энергии                                                   | 0,15 мВт (в режиме измерения)                                                                                                                                                                         |
| Размеры                                                               | 12,4 см x 1,8 см x 0,9 см (Д x Ш x В)                                                                                                                                                                 |
| Масса                                                                 | Около 10 грамм, включая батарею                                                                                                                                                                       |
| Условия эксплуатации                                                  | Температура: 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)<br>Относительная влажность: 15%RH – 85%RH<br>Атмосферное давление: 86 кПа – 106 кПа                                                                       |
| Условия хранения и транспортировки                                    | Температура: -25 °C -55 °C (-13 °F -131 °F)<br>Относительная влажность: 15%RH – 85%RH<br>Атмосферное давление: 86 кПа – 106 кПа                                                                       |
| Тип защиты против поражения электрическим током                       | Устройство с внутренним питанием                                                                                                                                                                      |
| Степень защиты от поражения электрическим током                       | Контактная часть типа BF (соприкасается с телом)                                                                                                                                                      |
| Классификация по степени защиты против попадания воды                 | IP22 (первая цифра 2: защита от твердых инородных тел диаметром 12,2 мм и более; вторая цифра: защита от вертикально падающих капель воды, когда корпус наклонен до 15°)                              |
| Оборудование не пригодно для использования при наличии горючих смесей | Не является оборудованием AP или APG                                                                                                                                                                  |
| Режим работы                                                          | Постоянный                                                                                                                                                                                            |
| Версия программного обеспечения                                       | T11_V2.0                                                                                                                                                                                              |
| Контактная часть                                                      | Поверхность цифрового термометра                                                                                                                                                                      |
| Части человеческого тела, предназначенные для контакта                | Рот и подмышки                                                                                                                                                                                        |

## ОРАЛНА УПОТРЕБА

Перед измерением рот должен оставаться закрытым до 2 минут.

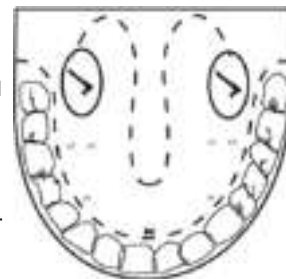
\* Вставьте наконечник зонда в рот под язык так, чтобы он находился слева или справа от корня языка.

\* Надавите языком, чтобы зафиксировать термометр.

\* Держите термометр так, чтобы он не двигался во рту.

Нормальная температура тела, измеренная этим методом, составляет 36,3 °C – 37,2 °C (97,3 °F – 98,9 °F).

Приблизительное время измерения: 1 минута.



# ЦИФРОВОЙ ТЕРМОМЕТР

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОД МЫШКОЙ

Вытрите подмышку сухим полотенцем и подтяните ее как минимум на 5 минут, прежде чем приступить к измерению температуры.

\* Поместите кончик зонда под руку так, чтобы кончик касался кожи перпендикулярно телу. Положите руку на грудь так, чтобы кончик зонда был хорошо прикрыт рукой.

\* Нормальная температура тела, измеренная этим методом, составляет 36,0 °C – 37,0 °C (96,8 °F – 98,6 °F).

Примерное время измерения: 1 минута.

Примечание. Подмышечная температура обычно на 0,5 °C/1,0 °F ниже, чем температура, измеренная в полости рта.

## ПОЯСНЕНИЕ ЗНАКОВ И СИМВОЛОВ БЕЗОПАСНОСТИ



\* Контактная часть типа BF



\* Символ «ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ»



Символ «ПРОИЗВОДИТЕЛЬ»



Символ «СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ MDD 93/42/»



**Предупреждения:** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести для пользователя или пациента или повреждению оборудования или другого имущества.



**Предупреждения:** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме.



**УТИЛИЗАЦИЯ:** Не выбрасывайте данное изделие вместе с бытовыми отходами. Требуется отдельный сбор таких отходов для специальной переработки.

\* **ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ** не должен прикасаться к батарее и пациенту одновременно.

## ЗАМЕНА БАТАРЕИ

1. Когда в нижнем правом углу LCD-дисплея отображается „ ”, батарея разряжена, и ее необходимо заменить.

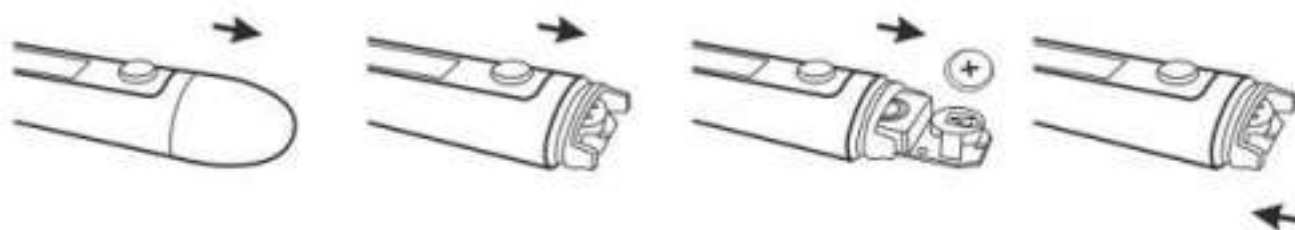
2. Потяните крышку батарейного отсека рукой в направлении, показанном ниже.

3. Осторожно снимите плату с батарейным отсеком на расстоянии примерно 1 см.

4. Извлеките разряженную батарею с помощью острого предмета, например, ручки. Храните использованные батарейки в недоступном для детей месте.

5. Вставьте новую круглую батарею постоянного тока 1,5 В типа LR41 или аналогичную в отсек положительным полюсом вверх, а отрицательным полюсом вниз.

6. Закройте крышку батарейного отсека.



### Внимание

Крышка, уплотнения и батарейка являются мелкими деталями, следует соблюдать осторожность при контакте с детьми, чтобы они их не вдохнули или проглотили.



### Предупреждение

Модификация данного прибора не разрешается

# ЦИФРОВОЙ ТЕРМОМЕТР

## ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

До и после каждого использования очищайте термометр мягкой тканью, смоченной изопропанолом, разведенным водой. Не погружайте термометр в жидкости и не стерилизуйте его кипячением, газовым или паровым автоклавированием.

Прибор необходимо очищать и дезинфицировать между разными пользователями.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если вам нужна помощь, свяжитесь с нами или нашим представителем.

## Решение распространенных проблем

Используя метод исключения, сначала проверьте следующие пункты:

| Явление                                     | Причина                                            | Решение                                                         |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| При включении питания дисплей не включается | Разряд батареи                                     | Замените батарею на новую                                       |
|                                             | Неправильная полярность батареи                    | Полярность батареи соответствует инструкции в батарейном отсеке |
| Низкая измеренная температура               | Неправильное положение измерения                   | Измерить по инструкции                                          |
|                                             | Загрязнен зонд или зона измерения температуры      | Измерить после очистки загрязнения                              |
| ERR                                         | Поврежденный зонд термометра                       | Возврат производителю для технического обслуживания             |
| Lo                                          | При показаниях $\leq 31.9\text{ }^{\circ}\text{C}$ | Прочитайте руководство пользователя и измерьте еще раз          |
| Hi                                          | При показаниях $\geq 43.0\text{ }^{\circ}\text{C}$ |                                                                 |

## ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

1\* ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Следует избегать использования этого оборудования рядом с другим оборудованием или в сочетании с ним, поскольку это может привести к неисправности. Если такое использование необходимо, это оборудование и другое оборудование следует контролировать, чтобы убедиться в их нормальной работе.

2\* ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Использование аксессуаров, преобразователей и кабелей, отличных от указанных или предоставленных производителем этого оборудования, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению электромагнитной устойчивости этого оборудования и привести к неисправности.

3\* ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Портативное оборудование радиочастотной связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) должно использоваться на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) от любой части цифрового термометра, включая кабели, указанные производителем. В противном случае производительность этого оборудования может ухудшиться.

Таблица 1

| Декларация – электромагнитное излучение |              |
|-----------------------------------------|--------------|
| Тест на излучение                       | Соответствие |
| Радиочастотное излучение CISPR 11       | Группа 1     |
| Радиочастотное излучение CISPR 11       | Класс В      |

## ЦИФРОВОЙ ТЕРМОМЕТР

Таблица 2

| Декларация – устойчивость к электромагнитным помехам                                   |                                                                                 |                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Тест на устойчивость                                                                   | Испытание уровня IEC 60601                                                      | Уровень соответствия                                                            |
| Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2                                          | Контакт $\pm 8$ кВ<br>$\pm 2$ кВ, $\pm 4$ кВ, $\pm 8$ кВ, $\pm 15$ кВ<br>воздух | Контакт $\pm 8$ кВ<br>$\pm 2$ кВ, $\pm 4$ кВ, $\pm 8$ кВ, $\pm 15$ кВ<br>воздух |
| Частота (50/60 Гц) магнитное поле IEC 61000-4-8                                        | 30 А/м                                                                          | 30 А/м                                                                          |
| ПРИМЕЧАНИЕ. УТ – напряжение сети переменного тока до применения испытательного уровня. |                                                                                 |                                                                                 |

Таблица 3

| Декларация – устойчивость к электромагнитным помехам |                                |                      |
|------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|
| Тест на устойчивость                                 | Испытание уровня IEC 60601     | Уровень соответствия |
| Излучаемые радиочастоты IEC 61000-4-3                | 10 В/м<br>от 80 МГц до 2,7 ГГц | 10 В/м               |

Таблица 4

| Декларация - УСТОЙЧИВОСТЬ к полям вблизи радиочастотного оборудования беспроводной связи |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |                       |                      |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------|
| Тест на устойчивость                                                                     | Уровень тестирования IEC 60601                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                      |                       |                      | Уровень соответствия |
|                                                                                          | Частота испытаний                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Модуляция                            | Максимальная мощность | Уровень устойчивости |                      |
| Излучаемые радиочастоты IEC 61000-4-3                                                    | 385 МГц                                                                                                                                                                                                                                                                                              | **Импульсная модуляция: 18 Гц        | 1,8 Вт                | 27 В/м               | 27 В/м               |
|                                                                                          | 450 МГц                                                                                                                                                                                                                                                                                              | *Отклонение FM+ 5Гц: синусоида 1 кГц | 2 Вт                  | 28 В/м               | 28 В/м               |
|                                                                                          | 710 МГц<br>745 МГц<br>780 МГц                                                                                                                                                                                                                                                                        | **Импульсная модуляция: 217 Гц       | 0,2 Вт                | 9 В/м                | 9 В/м                |
|                                                                                          | 810 МГц<br>870 МГц<br>930 МГц                                                                                                                                                                                                                                                                        | **Импульсная модуляция: 18 Гц        | 2 Вт                  | 28 В/м               | 28 В/м               |
|                                                                                          | 1720 МГц<br>1845 МГц<br>1970 МГц                                                                                                                                                                                                                                                                     | **Импульсная модуляция: 217 Гц       | 2 Вт                  | 28 В/м               | 28 В/м               |
|                                                                                          | 2450 МГц                                                                                                                                                                                                                                                                                             | **Импульсная модуляция: 217 Гц       | 2 Вт                  | 28 В/м               | 28 В/м               |
|                                                                                          | 5240 МГц<br>5500 МГц<br>5785 МГц                                                                                                                                                                                                                                                                     | **Импульсная модуляция: 217 Гц       | 0,2 Вт                | 9 В/м                | 9 В/м                |
|                                                                                          | Примечание*. В качестве альтернативы FM-модуляции можно использовать 50 %-ную импульсную модуляцию с частотой 18 Гц, поскольку, хотя она и не представляет собой реальную модуляцию, это было бы наихудшим вариантом.<br>Примечание**. Несущая модулируется с помощью 50 % сигнала квадратной волны. |                                      |                       |                      |                      |



GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China

MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, GermanyКод материала: 1033001TWJ014  
Версия: 11

# DIGITALNI TERMOMETAR

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

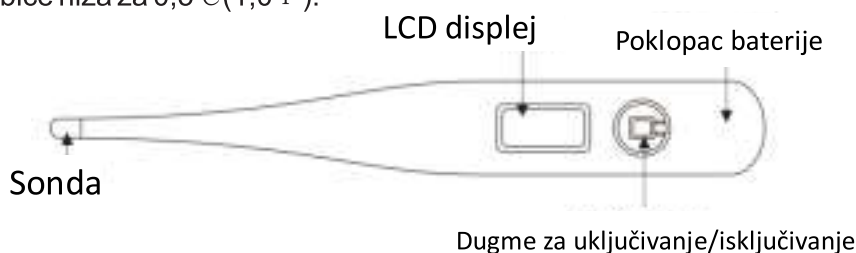
### MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVA UPUTSTVA PRE UPOTREBE

Digitalni termometar obezbeđuje sigurno, precizno i brzo merenje temperature. Možete meriti temperaturu u ustima ili ispod ruke. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre upotrebe digitalnog termometra. Ovaj termometar je proizveden u skladu sa sistemom EN 80601-2-56 i ispunjava zahteve EN60601-1, EN 60601-1-2:2015. Proizvođač ovog digitalnog termometra je ISO13485 sertifikovan i MDD 93/42 / EEC

### PRELIMINARNE INFORMACIJE

Iako je opšte prihvaćena „normalna“ temperatura 37,0 °C (98,6 °F), temperatura može da se kreće od 36,1 °C (96,9 °F) do 37,2 °C (98,9 °F) i još uvek se smatra „normalnom“. Varijacije u temperaturi mogu biti posledica aktivnosti kao što su vežbanje, pušenje, jelo i piće. Čak i doba dana može uticati na vašu temperaturu. Na primer, vaša temperatura može biti niža ujutru nego popodne. Druge varijacije mogu biti posledica lokacije na kojoj se meri temperatura. Dok oralna temperatura prati gore opisane smernice, aksilarna temperatura (merena ispod pazuha) biće niža za 0,5 °C (1,0 °F).

### OPIS PROIZVODA



### VAŽNE BEZBEDNOSNE NAPOMENE

Da bi se osigurala pravilna upotreba proizvoda i osnovna bezbednost, uvek treba poštovati mere, uključujući dole navedene mere predostrožnosti.

#### ⚠ UPOZORENJE

- Visoka ili dugotrajna temperatura zahteva medicinsku pomoć, posebno kod male dece. Molimo Vas da kontaktirate svog lekara.
- Pažljivo pročitajte i pratite priložena uputstva kako biste bili sigurni da pravilno uzimate temperaturu. Imajte na umu da na izmerenu temperaturu utiču mnogi faktori, uključujući fizički napor, uzimanje toplih ili hladnih napitaka pre merenja, kao i tehniku merenja.
- Molimo vas da ostanete mirni tokom merenja.
- Korišćenje očitavanja termometra za samodijagnozu je opasno. Konsultujte svog lekara prilikom tumačenja rezultata. Samodijagnoza može dovesti do pogoršanja postojećih stanja bolesti.
- Ovaj termometar se koristi za merenje temperature u ustima ili ispod pazuha. Ne pokušavajte da merite temperature na drugim mestima, kao što je automobil, jer to može dovesti do lažnih očitavanja i povreda.
- Držite termometar dalje od dece. Ne dozvolite deci da uzimaju temperaturu bez nadzora. Deca se mogu povrediti dok pokušavaju da izmere temperaturu bez nadzora.
- Ne ostavljajte bateriju, poklopac baterije ili poklopac sonde gde deca mogu da ih dohvate. Deca mogu da ih progutaju. Ako dete proguta bateriju, poklopac baterije ili poklopac sonde, odmah se obratite lekaru.
- Ne pokušavajte da merenje temperature kada je termometar mokar, jer može doći do netačnih očitavanja.
- Nemojte popravljati ili održavati termometar dok je u upotrebi.
- Postavite posebnu kantu za smeće za reciklažu iskorišćenih baterija i pošaljite ih na mesto specijalizovano za odlaganje iskorišćenih baterija. Ne odlažite ih gde god da naiđete, inače će zagađivati životnu sredinu i izvore vode.
- Na rezultate merenja utiče kvar sonde ili nedovoljan nivo baterije
- Ne izlažite visokoj temperaturi, direktnoj sunčevoj svetlosti i kontaktu sa bilo kojim hemijskim rastvaračem kako biste sprečili hemijske promene, a ne da utiču na funkcionisanje
- Potrebno je najmanje 30 minuta da proizvod dostigne normalne uslove rada na visokim ili niskim temperaturama.



# DIGITALNI TERMOMETAR

## PAŽNJA

- Nemojte gristi termometar. To može dovesti do preloma i / ili povrede.
- Ne delite termometar sa drugim ljudima.
- Ne pokušavajte da rastavite ili popravite termometar. To može dovesti do netačnih očitavanja.
- Molimo vas da sami ne popravljate termometar. Obratite se proizvođaču ili predstavniku proizvođača kada termometar otkrije grešku i zahteva održavanje, ili ako vam je potrebno uputstvo za podešavanje.
- Ne pokušavajte da zapalite bateriju. Može da pukne.
- Obratite pažnju na polaritet (+ -) prilikom promene baterije. Ako to ne učinite, može doći do curenja tečnosti, stvaranja toplote ili pucanja koje može oštetiti uređaj.
- Izvadite bateriju kada se termometar neće koristiti 3 meseca ili više. Ako to ne učinite, može doći do curenja tečnosti, stvaranja toplote ili pucanja koje može oštetiti uređaj.
- Ne koristite mobilne telefone u blizini termometra.
- Nemojte koristiti termometar u oblastima gde postoji jak statički elektricitet ili elektromagnetna polja. To može dovesti do netačnih očitavanja i doprineti oštećenju uređaja.
- Nemojte stati na alat i zaštitnu torbicu.
- Ne pokušavajte da dezinfikujete senzorski deo termometra uranjanjem u alkohol ili toplu vodu (voda iznad 50°C).
- Kontraindikacije: Zabranjeno je kod dojenčadi i male djece, osoba sa mentalnim poremećajima, komom, bolestima u usnoj šupljini, operacijama nosa i usta, pri disanju kroz usta; u slučaju traume, operacije, upale ispod pazuha, teškog znojenja ispod pazuha, povrede ramenog zgloba ili gubitka težine, termometar nije čvrsto pritisnut kada se koristi.
- Pogoršanje performansi senzora može dovesti do netačnog merenja. Molimo Vas da kontaktirate proizvođača.

## OPŠTE MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Termometar je namenjen za upotrebu od strane pacijenta. Nemojte koristiti termometar za merenje bilo čega osim temperature ljudskog tela.
- Ne ispuštajte termometar i zaštitnu futrolu niti ih izlažite udarcima ili vibracijama.
- Ne čuvajte termometar u zaštitnoj kutiji kada je mokar. Prvo ga obrišite suvom krpom.
- Izbegavajte uzimanje temperature dok ne prođe 30 minuta nakon vežbanja, kupanja ili jedenja / pijenja.

## PREBACIVANJE IZMEĐU FAHRENHAJTA / CELZIJUSA

U isključenom stanju, pritisnite i držite dugme za napajanje za 3 sekunde za prebacivanje između Fahrenheita i Celzijusa.

## KAKO GA KORISTITI

1. Pritisnite dugme ON / OFF da biste aktivirali. Uređaj će se oglasiti zvučnim signalom i ekran će se uključiti. Test LCD displeja će trajati oko 2 sekunde.
2. Kada se napiše Lo i trepćuće simbol °C (°F), termometar je spreman za merenje temperature.
3. Ako je sobna temperatura viša od 32.0°C (89.6°F), sobna temperatura će biti prikazana umesto Lo°C (Lo°F).
4. Kada je merenje temperature završeno, oglašiće se zvučni signal. Simbol °C (°F) na LCD ekranu će prestati da treperi.
5. Tokom merenja: LCD ekran će prikazati "Lo°C" ili "Lo°F" ako je izmerena temperatura ispod 32.0°C (89.6°F); Uređaj će prikazati "HI°C" ili "HI°F" ako je izmerena temperatura iznad 42.9 °C / 109.2 °F.
6. Termometar će se automatski isključiti nakon oko 10 minuta radi uštede energije. Preporučuje se da pritisnete dugme za uključivanje / isključivanje da biste isključili termometar kada završite sa merenjem temperature.

## DIGITALNI TERMOMETAR

## SPECIFIKACIJE

|                                                                    |                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                                                              | T15SC                                                                                                                                                                             |
| Opseg:                                                             | 32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)                                                                                                                                                    |
| Preciznost:                                                        | ±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)<br>±0.2°C ispod 35.5°C ili iznad 42.0 ° C<br>(±0.4°F na 95.9°F ili preko 107.6°F)<br>na normalnoj sobnoj temperaturi 25°C (77.0°F) |
| Prikazivanje:                                                      | Tečni kristali displej                                                                                                                                                            |
| Vreme merenja                                                      | ≤1 min                                                                                                                                                                            |
| Trajanje baterije:                                                 | Pribl. 1000 merenja (na 22°C)                                                                                                                                                     |
| Memorije:                                                          | Da biste sačuvali poslednju izmerenu vrednost                                                                                                                                     |
| Baterije:                                                          | DC 1.5 V (razmer LR41)                                                                                                                                                            |
| Potrošnja energije:                                                | 0.15 mV (u režimu merenja)                                                                                                                                                        |
| Veličine:                                                          | 12, 4 cm k 1, 8 cm k 0, 9 cm (D x Š x V)                                                                                                                                          |
| Težinu:                                                            | Oko 10 grama, uključujući i bateriju                                                                                                                                              |
| Uslovi korišćenja:                                                 | Temperatura: 10°C -40°C (50°F-104°F)<br>Relativna vlažnost: 15% RH-85% RH<br>Atmosferski pritisak: 86kPa-106kPa                                                                   |
| Uslovi za<br>Skladištenje i transport:                             | Temperatura: -25°C -55°C (-13°F-131°F)<br>Relativna vlažnost: 15% RH-85% RH<br>Atmosferski pritisak: 50kPa-106kPa                                                                 |
| Vrsta zaštite<br>Ja ću smanjiti trenutni<br>udarac                 | Interni napajanje uređaj                                                                                                                                                          |
| Stepen zaštite<br>Ja ću smanjiti trenutni<br>udarac                | Tip BF kontakt deo (dolazi u kontakt sa telom)                                                                                                                                    |
| Klasifikacija prema<br>stepen zaštite<br>protiv prodora vode       | IP22 (prva cifra 2: Zaštićen od čvrstih stranih tela dimenzija 12.2 mm F i većih.<br>Telo je nagnuto do 15 °.)                                                                    |
| Oprema nije pogodna za<br>upotrebu u prisustvu<br>zapaljivih smeša | Nije AP ili APG oprema                                                                                                                                                            |
| Način rada:                                                        | Konstanta                                                                                                                                                                         |
| Verzija softvera                                                   | T11_V2.0                                                                                                                                                                          |
| Kontakt deo                                                        | Digitalni termometar površina                                                                                                                                                     |
| Delovi ljudskog tela<br>dizajnirani da dođu u<br>kontakt           | Usta i Podmišnica                                                                                                                                                                 |

## ORALNA UPOTREBA

Usta treba da ostanu zatvorena do 2 minuta pre nego što pokušate da izmerite.

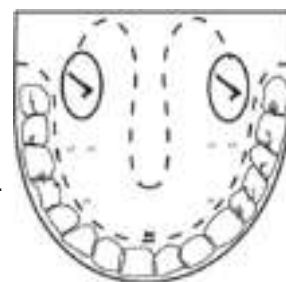
\* Umetnite vrh sonde u usta ispod jezika tako da leži levo ili desno od korena jezika.

\* Pritisnite jezik dole da držite termometar na mestu.

\* Držite termometar tako da se ne pomera u ustima.

Normalna telesna temperatura merena ovom metodom je 36.3°C-37.2°C (97.3°F-98.9°F)

Približno vreme merenja: 1 minut



# DIGITALNI TERMOMETAR

## UPOTREBA ISPOD PAZUHA

Obrišite pazuhu suvom krpom i ugurajte pazuhu najmanje 5 minuta pre nego što pokušate da izmerite temperaturu.

\* Postavite vrh sonde ispod ruke tako da vrh dodiruje kožu termometrom okomitim na telo. Stavite ruku kroz grudi tako da vrh sonde bude dobro pokriven rukom.

\* Normalna telesna temperatura merena ovom metodom je 36.0°C -37.0°C (96.8°F-98.6°F)

Približno vreme merenja: 1 minut

Napomena: Aksilarna temperatura je generalno 0,5°C / 1,0°F niža od temperature izmerene u ustima.

## OBJAŠNJENJE SIGURNOSNIH ZNAKOVA I SIMBOLA



\* BF tip kontakt deo.



\* Simbol za "MORA PROČITATI UPUTSTVO ZA UPOTREBU"



Simbol za "PROIZVOĐAČ"



Simbol za "U SKLADU SA ZAHTEVIMA MDD KSUMKS / KSUMKS /"



**Upozorenja:** Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših ili umerenih povreda korisnika ili pacijenta ili oštećenja opreme ili druge imovine



**Upozorenja:** Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda.

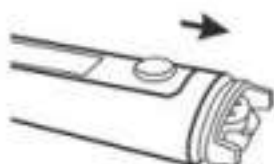


**ODLAGANJE:** Ne bacajte ovaj proizvod u opšti kućni otpad. Odvojeno prikupljanje takvog otpada je potrebno za poseban tretman.

\* **KORISNIK** ne bi trebalo da dodiruje bateriju i pacijenta u isto vreme

## ZAMENA BATERIJE

1. Kada je " " napisan u donjem desnom uglu LCD ekrana, baterija je prazna i treba je zameniti.
2. Izvucite poklopac baterije rukom u smeru prikazanom ispod.
3. Pažljivo uklonite ploču sa odeljkom za baterije približno 1 cm.
4. Izvadite mrtvu bateriju ostrim predmetom kao što je olovka. Koristite baterije van domašaja dece.
5. Ubacite novu 1.5V DC tip LR41 okruglu bateriju ili ekvivalent u odeljku sa pozitivnim polom gore i negativnim polom dole
6. Zatvorite poklopac baterije.



### Pažnja

Poklopac, zaptivci i baterija su mali delovi, potrebno je paziti da ne budu udahnuti ili progutani kada su u kontaktu sa decom.



### Upozorenje

Nije dozvoljena modifikacija ovog uređaja

# DIGITALNI TERMOMETAR

## UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE

Pre i posle svake upotrebe, očistite termometar mekom krpom i izopropanolom razblaženim vodom. Nemojte potapati termometar u tečnosti ili sterilisati sa čireva, gas, ili pare autoklava. Uređaj treba očistiti i dezinfikovati kada se koristi između različitih korisnika.

## ODRŽAVANJE

Ako vam je potrebna pomoć, kontaktirajte nas ili našeg predstavnika.

## Suočavanje sa zajedničkim problemima

Metodom isključenja prvo proverite sledeće tačke

| Fenomen                                            | Razlog                                             | Odluka                                                         |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Kada je napajanje uključeno, ekran se ne uključuje | Pražnjenje baterije                                | Zamena novom baterijom                                         |
|                                                    | Polaritet baterije nije tačan                      | Polaritet baterije odgovara uputstvima u odeljku za baterije   |
| Niska izmerena temperatura                         | Pogrešan položaj merenja                           | Izmerite prema uputstvima                                      |
|                                                    | Kontaminirana sonda ili merenje temperature oblast | Izmerite nakon čišćenja prljavštine                            |
| Pretraživanje                                      | Oštećena sonda termometra                          | Vratite se proizvođaču za podršku                              |
| Lo                                                 | Sa očitavanjem od $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$      | Molimo Vas da pročitate uputstvo za upotrebu i ponovo izmerite |
| Hi                                                 | Sa očitavanjem od $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$      |                                                                |

## ELEKTROMAGNETNA KOMPATIBILNOST

1 \* UPOZORENJE: Treba izbegavati upotrebu ove opreme u blizini ili u kombinaciji sa drugom opremom jer to može dovesti do kvara. Ako je takva upotreba neophodna, ovu opremu i drugu opremu treba pratiti kako bi se osiguralo da rade normalno. "

KSNUMKS \* UPOZORENJE: Upotreba pribora, konvertora i kablova osim onih koji su navedeni ili obezbeđeni od strane proizvođača ove opreme može dovesti do povećane elektromagnetne emisije ili smanjenog elektromagnetnog imuniteta ove opreme i može dovesti do kvara. "

3 \* UPOZORENJE: Prenosiva RF komunikaciona oprema (uključujući periferne uređaje kao što su antenski kablovi i eksterne antene) treba da se koristi najmanje 30 cm (12 inča) od bilo kog dela digitalnog termometra, uključujući kablove koje je odredio proizvođač. U suprotnom, performanse ove opreme mogu se pogoršati. "

**Tabela 1**

| Deklaracija - elektromagnetno zračenje |            |
|----------------------------------------|------------|
| Test zračenja                          | saglasnost |
| Radiofrekventno zračenje CISPR 11      | Grupa 1    |
| Radiofrekventno zračenje CISPR 11      | Klasa B    |

## DIGITALNI TERMOMETAR

Tabela 2

| Deklaracija - imunitet na elektromagnetne smetnje                     |                                                                              |                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Test imuniteta                                                        | IEC 60601 Test nivoa                                                         | Nivo usaglašenosti                                                           |
| Elektrostatičko pražnjenje (ESD)<br>IEC 61000-4-2                     | $\pm 8$ kV kontakt<br>$\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV vazduh | $\pm 8$ kV kontakt<br>$\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV vazduh |
| Frekvenciju (50/60 Hz) magnetno polje<br>IEC 61000-4-8                | 30 A / m                                                                     | 30 A / m                                                                     |
| NAPOMENA: UT je naizmenični mrežni napon pre nanošenja testnog nivoa. |                                                                              |                                                                              |

Tabela 3

| Deklaracija - imunitet na elektromagnetne smetnje |                              |                    |
|---------------------------------------------------|------------------------------|--------------------|
| Test imuniteta                                    | IEC 60601 Test nivoa         | Nivo usaglašenosti |
| Emitovanje radio frekvencija<br>IEC 61000-4-3     | 10V / m<br>80 MHz do 2.7 GHz | 10 V/m             |

Tabela 4

| deklaracija - IMUNITET na blizinu leta od radiofrekventne bežične komunikacione opreme                                                                                 |                                  |                                           |                  |                |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------|------------------|----------------|--------------------|
| Test imuniteta                                                                                                                                                         | Test nivo IEC60601               |                                           |                  |                | Nivo usaglašenosti |
|                                                                                                                                                                        | Test Frekvencija                 | Modulacija                                | Maksimalna snaga | Nivo imuniteta |                    |
| Emitovanje radio frekvencija<br>IEC 61000-4-3                                                                                                                          | 385 MHz                          | ** Pulsna modulacija: 18 Hz               | 1.8V             | 27 V/m         | 27 V/m             |
|                                                                                                                                                                        | 450 MHz                          | * FM + 5Hz odstupanje: 1kHz sinusni talas | 2V               | 28 V/m         | 28 V/m             |
|                                                                                                                                                                        | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 MHz    | ** Pulsna modulacija: 217 Hz              | 0.2W             | 9 V/m          | 9 V/m              |
|                                                                                                                                                                        | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 MHz    | ** Pulsna modulacija: 18 Hz               | 2 Vati           | 28 V/m         | 28 V/m             |
|                                                                                                                                                                        | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 MHz | ** Pulsna modulacija: 217 Hz              | 2 Vati           | 28 V/m         | 28 V/m             |
|                                                                                                                                                                        | 2450 MHz                         | ** Pulsna modulacija: 217 Hz              | 2 Vati           | 28 V/m         | 28 V/m             |
|                                                                                                                                                                        | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 MHz | ** Pulsna modulacija: 217 Hz              | 0.2 vati         | 9 V/m          | 9 V/m              |
| Napomena * - Kao alternativa FM modulaciji, može se koristiti 50% impulsna modulacija na 18 Hz, jer iako ne predstavlja stvarnu modulaciju, ovo bi bio najgori slučaj. |                                  |                                           |                  |                |                    |
| Napomena ** - Nosač je moduliran pomoću 50% kvadratnog talasnog signala.                                                                                               |                                  |                                           |                  |                |                    |



GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China

MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, GermanyKod materijala: 1033001TWJ014  
Verzija: 11



# TERMOMETRU DIGITAL

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

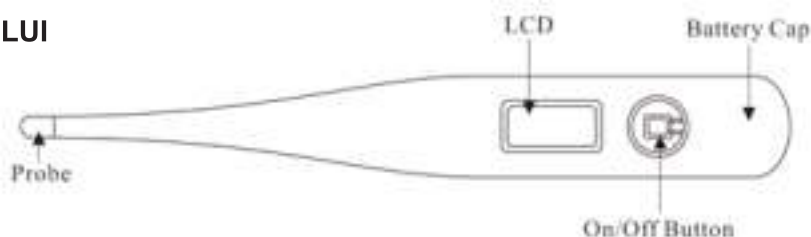
### VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI ATENT ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Termometrul digital oferă măsurare sigură, precisă și rapidă a temperaturii. Puteți măsura temperatura în gură sau sub braț. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza termometrul digital. Acest termometru este fabricat conform sistemului EN 80601-2-56 și corespunde cerințelor și standardelor EN60601-1, EN 60601-1-2:2015. Producătorul termometrului digital este certificat conform ISO13485 și MDD 93/42/EEC

## INFORMAȚII PRELIMINARE

Deși temperatura „normală” general acceptată este  $37,0^{\circ}\text{C}$  ( $98,6^{\circ}\text{F}$ ), temperatura ar putea varia de la  $36,1^{\circ}\text{C}$  ( $96,9^{\circ}\text{F}$ ) până la  $37,2^{\circ}\text{C}$  ( $99,0^{\circ}\text{F}$ ), fiind considerată totuși „normală”. Variațiile de temperatură se pot datora unor activități precum exercițiile fizice, fumatul, alimentarea și băutul. Chiar și ora din cursul zilei v-ar putea afecta temperatura. De exemplu, temperatura dvs. ar putea fi mai scăzută dimineața decât după-amiaza. Alte variații se pot datora locului în care se măsoară temperatura. În timp ce temperatura orală urmează instrucțiunile descrise mai sus, temperatura axilară (măsurată sub braț) va fi cu  $0,5^{\circ}\text{C}$  ( $1,0^{\circ}\text{F}$ ) mai mică.

## DESCRIEREA PRODUSULUI



## NOTE IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Pentru a asigura utilizarea corectă a produsului și siguranța de bază, trebuie respectate întotdeauna măsurile de precauție, inclusiv măsurile de precauție enumerate mai jos.

### ⚠️ AVERTISMENT

- Temperatura mare sau prelungită necesită îngrijiri medicale, în special la copiii mici. Vă rugăm să contactați medicul dvs.
- Citiți cu atenție și respectați instrucțiunile anexate pentru a vă asigura că măsurați corect temperatura. Rețineți că temperatura măsurată este afectată de mulți factori, inclusiv efortul fizic, consumul de băuturi calde sau reci înainte de măsurare și aparatele de măsurare.
- Vă rugăm să stați nemișcat în timpul măsurării.
- Utilizarea datelor afișate de termometru pentru autodiagnosticare este periculoasă. Consultați-vă medicul când interpretați rezultatele. Autodiagnosticarea poate duce la agravarea stărilor de boală existente.
- Acest termometru este folosit pentru a măsura temperatura în gură sau sub braț. Nu încercați să măsurați temperaturile în altă parte, cum ar fi în vehicul, deoarece acest lucru poate duce la afișarea unor date false și vătămări.
- Țineți termometrul departe de copii. Nu permiteți copiilor a-și măsura temperatura nesupravegheați. Copiii se pot răni în timp ce încearcă să-și măsoare temperatura nesupravegheați.
- Nu lăsați bateria, capacul bateriei sau capacul sondei în locuri accesibile copiilor. Copiii le pot înghiți. Dacă un copil înghite bateria, capacul bateriei sau capacul sondei, contactați imediat un medic.
- Nu încercați să măsurați temperatura când termometrul este ud, deoarece pot fi obținute citiri inexacte.
- Nu reparați sau întrețineți termometrul în timpul utilizării acestuia.
- Vă rugăm să puneți un coș de gunoi special pentru reciclarea bateriilor uzate și să le trimiteți la un loc specializat în eliminarea bateriilor uzate. Nu le aruncați, altfel vor polua mediul și sursele de apă.
- Rezultatele măsurărilor sunt afectate de deteriorarea sondei sau de nivelul insuficient al bateriei.
- Nu expuneți la temperaturi ridicate, razele solare directe și contactul cu orice solvent chimic pentru a preveni modificările chimice și pentru a nu afecta funcționarea termometrului.
- Sunt necesare minim 30 de minute pentru ca produsul să atingă condiții normale de funcționare la temperaturi ridicate sau scăzute.

# TERMOMETRU DIGITAL

## ATENȚIONĂRI

- Nu mușcați termometrul. Acest lucru poate duce la rupere și/sau vătămare.
- Nu împărțiți termometrul cu alte persoane.
- Nu încercați să dezasamblați sau să reparați termometrul. Acest lucru poate duce la citiri inexacte.
- Vă rugăm să nu reparați singur termometrul. Vă rugăm să contactați producătorul sau reprezentantul producătorului atunci când termometrul raportează o eroare și necesită întreținere sau dacă aveți nevoie de îndrumări de configurare.
- Nu încercați să ardeți bateria. Ar putea exploda.
- Acordați atenție polarității (+ -) când înlocuiți bateria. Nerespectarea acestui lucru poate duce la scurgeri de lichid, generare de căldură sau ruptură, ceea ce poate deteriora dispozitivul.
- Scoateți bateria când termometrul nu va fi folosit timp de 3 luni sau mai mult. Nerespectarea acestui lucru poate duce la scurgeri de lichid, generare de căldură sau ruptură, ceea ce poate deteriora dispozitivul.
- Nu utilizați telefoane mobile în apropierea termometrului.
- Nu utilizați termometrul în locuri în care este prezentă electricitate statică puternică sau câmpuri electromagnetice. Acest lucru poate duce la citiri inexacte și poate contribui la deteriorarea dispozitivului.
- Nu călcați pe dispozitiv și pe carcasa de protecție.
- Nu încercați să dezinfectați zona senzorului a termometrului scufundându-l în alcool sau apă fierbinte (apă peste cu temperatura de peste 50°C).
- Contraindicații: Este interzis sugarilor și copiilor mici, persoanelor cu tulburări psihice, coma, afecțiuni ale cavității bucale, operații la nas și gura, la respirația pe gura; la traumatisme, intervenții chirurgicale, inflamații sub braț, transpirație puternică sub braț, leziuni la nivelul articulației umărului sau scădere în greutate, termometrul nu este apăsat suficient de ferm atunci când este utilizat.
- Deteriorarea performanței senzorului poate duce la măsurarea incorectă. Vă rugăm să contactați producătorul.

## PRECAUȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Termometrul este destinat utilizării de către pacient. Nu utilizați termometrul pentru a măsura altceva decât temperatura corpului uman.
- Nu scăpați termometrul și carcasa de protecție și nu le supuneți la șocuri sau vibrații.
- Nu depozitați termometrul în carcasa de protecție atunci când este ud. Ștergeți-l mai întâi cu o lavetă uscată.
- Evitați măsurarea temperaturii până la 30 de minute după exercițiu, baie sau masă/băut.

## COMUTARE ÎNTRE Fahrenheit/Celsius

În starea oprită, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire timp de 3 secunde pentru a comuta între Fahrenheit și Celsius.

## MOD DE UTILIZARE

1. Apăsați butonul PORNIRE/OPRIRE pentru a activa. Dispozitivul va emite un semnal sonor și afișajul se va aprinde. Testul LCD va dura aproximativ 2 secunde.
2. După afișarea Lo și a unui simbol °C (°F) intermitent, termometrul este gata să măsoare temperatura.
3. Dacă temperatura camerei este mai mare de 32,0 °C (89,6 °F), se va afișa temperatura camerei în loc de Lo °C (Lo °F).
4. La finalizarea măsurării temperaturii se va auzi un semnal sonor. Simbolul pentru grade °C (°F) de pe ecranul LCD va înceta să clipească.
5. În timpul măsurării: pe display-ul LCD se va afișa „Lo °C” sau „Lo °F”, dacă temperatura măsurată este sub 32,0 °C (89,6 °F); Dispozitivul va afișa „HI °C” sau „HI °F”, dacă temperatura măsurată depășește 42,9 °C / 109,2 °F.
6. Termometrul se va opri automat după aproximativ 10 minute pentru a economisi energie. Este recomandat să apăsați butonul de pornire/oprire pentru a opri termometrul când ați terminat măsurarea temperaturii.

# TERMOMETRU DIGITAL

## SPECIFICAȚII

|                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                                                                                | T15SC                                                                                                                                                                                                             |
| Interval:                                                                            | 32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)                                                                                                                                                                                    |
| Exactitate:                                                                          | ±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)                                                                                                                                                                    |
|                                                                                      | ±0,2°C sub 35,5°C sau peste 42,0°C<br>(±0,4°F sub 95,9°F sau peste 107,6°F)                                                                                                                                       |
|                                                                                      | la temperatura normală de cameră 25°C (77,0°F)                                                                                                                                                                    |
| Afișaj:                                                                              | Afișaj cu cristale lichide                                                                                                                                                                                        |
| Timp de măsurare                                                                     | ≤1 min.                                                                                                                                                                                                           |
| Viața bateriei:                                                                      | Aproximativ 1000 măsurări (la 22°C)                                                                                                                                                                               |
| Memorie:                                                                             | Pentru salvarea ultimei valori măsurate                                                                                                                                                                           |
| Baterie:                                                                             | DC 1.5 V (mărime LR41)                                                                                                                                                                                            |
| Consum de energie:                                                                   | 0.15 mW (în modul de măsurare)                                                                                                                                                                                    |
| Dimensiuni:                                                                          | 12.4 cm x 1.8 cm x 0.9 cm (L x L <sub>t</sub> x Î)                                                                                                                                                                |
| Masă:                                                                                | Aproximativ 10 grame, inclusiv bateria                                                                                                                                                                            |
| Condiții de utilizare:                                                               | Temperatura: 10°C-40°C (50°F-104°F)<br>Umiditate relativă: 15%RH-85%RH<br>Presiune atmosferică: 86kPa-106kPa                                                                                                      |
| Condiții de depozitare și transport:                                                 | Temperatura: -25°C -55°C (-13°F-131°F)<br>Umiditate relativă: 15%RH-85%RH<br>Presiune atmosferică: 50kPa-106kPa                                                                                                   |
| Tip protecție împotriva șocului electric                                             | Dispozitiv alimentat intern                                                                                                                                                                                       |
| Grad protecție împotriva șocului electric                                            | Piesă de contact tip BF (intră în contact cu corpul)                                                                                                                                                              |
| Clasificare în funcție de gradul de protecție împotriva pătrunderii apei             | Ip22 (prima cifră 2: Protejat împotriva corpurilor străine solide cu dimensiuni de 12,2 mm F și mai mari. A doua cifră: Protejat de picăturile de apă care cad vertical când carcasa este înclinată până la 15°.) |
| Echipamentul nu este potrivit pentru utilizare în prezența amestecurilor inflamabile | Nu este echipament AP sau APG                                                                                                                                                                                     |
| Mod de operare:                                                                      | Continuă                                                                                                                                                                                                          |
| Versiunea software-ului                                                              | T11_V2.0                                                                                                                                                                                                          |
| Piesa de contact                                                                     | Suprafața termometrului digital                                                                                                                                                                                   |
| Părți ale corpului uman prevăzute a intra în contact                                 | Gură și subraț                                                                                                                                                                                                    |

## UTILIZARE ORALĂ

Gura trebuie să rămână închisă până la 2 minute înainte de încercarea de măsurare.

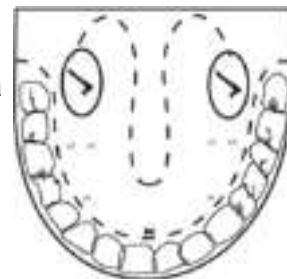
\* Puneți vârful sondei în gură sub limbă, astfel încât să se afle la stânga sau la dreapta de rădăcina limbii.

\* Apăsați cu limba pentru a ține termometrul pe loc.

\* Țineți termometrul astfel încât să nu se miște în gură.

Temperatura normală a corpului măsurată prin această metodă este de 36,3°C-37,2°C (97,3°F-98,9°F)

Timp aproximativ de măsurare: 1 minut



# TERMOMETRU DIGITAL

## UTILIZARE SUBRAȚ

Ștergeți subrațul cu un prosop uscat și strângeți subrațul pentru cel puțin 5 minute înainte de a încerca să măsurați temperatura.

\* Puneți vârful sondei sub braț astfel încât vârful să atingă pielea cu termometrul perpendicular pe corp. Așezați mâna peste piept, astfel încât vârful sondei să fie bine acoperit de braț.

\* Temperatura normală a corpului măsurată prin această metodă este de 36,0°C-37,0°C (96,8°F-98,6°F)

Timp aproximativ de măsurare: 1 minut

Notă: Temperatura axilară în general este cu 0,5°C/1,0°F mai mică de temperatura măsurată în gura.

## EXPLICAREA SEMNELOR ȘI SIMBOLURILOR DE SIGURANȚĂ



\* Parte de contact de tip BF



\* Simbol pentru „TREBUIE CITIT MANUALUL DE OPERARE “



Simbol pentru „PRODUCĂTOR“



Simbol pentru „CORESPUNDE CERINȚELOR MDD 93/42/“



**Avertismente:** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la răni minore sau moderate pentru utilizator sau pacient sau deteriorarea echipamentului sau a altor bunuri.



**Avertismente:** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămare gravă.



**ELIMINARE:** Nu aruncați acest produs în deșeurile menajere generale. Aceste deșeuri trebuie colectate separat a pentru tratare specială.

\* **UTILIZATORUL nu trebuie să atingă bateria și pacientul în același timp.**

## ÎNLOCUIREA BATERIEI

1. Când în colțul din dreapta jos al afișajului LCD se afișează „ “, bateria este epuizată și trebuie înlocuită.
2. Trageți capacul bateriei cu mâna în direcția indicată mai jos.
3. Scoateți cu grijă placa cu compartimentul pentru baterii la aproximativ 1 cm.
4. Scoateți bateria epuizată cu un obiect ascuțit, cum ar fi un stilou. Nu lăsați bateriile uzate la îndemâna copiilor.
5. Introduceți o nouă baterie rotundă 1,5V DC tip LR41 sau o baterie echivalentă acestora în compartiment, cu polul pozitiv în sus și polul negativ în jos.
6. Închideți capacul bateriei.



### Caution

Lid, sealants, batteries are small parts, children should be noted that upon contact, do not inhale or swallow.



### Warning

No modification of this equipment is allowed



# TERMOMETRU DIGITAL

## INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE

Înainte și după fiecare utilizare, curățați termometrul cu o cârpă moale și izopropanol diluat cu apă. Nu scufundați termometrul în lichide și nu sterilizați prin fierbere, gaz, autoclavare cu abur. Dispozitivul trebuie curățat și dezinfectat dacă este utilizat de diferiți utilizatori.

## MENTINERE

Dacă aveți nevoie de ajutor, contactați-ne sau contactați reprezentantul nostru.

## Rezolvarea problemelor comune

Prin metoda de excludere, verificați mai întâi următoarele puncte

| Eveniment                                             | Cauză                                                 | Soluție                                                                  |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Când alimentarea este pornită, afișajul nu se aprinde | Epuizarea bateriei                                    | Înlocuire cu o baterie nouă                                              |
|                                                       | Polaritatea bateriei nu este corectă                  | Polaritatea bateriei corespunde indicațiilor din compartimentul bateriei |
| Temperatura scăzută măsurată                          | Poziție de măsurare greșită                           | Măsurați conform instrucțiunilor                                         |
|                                                       | Sondă sau zonă de măsurare a temperaturii contaminate | Măsurați după curățarea contaminării                                     |
| ERR                                                   | Sondă de termometru deteriorată                       | Reveniți la producător pentru asistență                                  |
| Lo                                                    | La date afișate $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$           | Vă rugăm să citiți manualul de utilizare și să măsurați din nou          |
| Hi                                                    | La date afișate $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$           |                                                                          |

## COMPATIBILITATE ELECTROMAGNETICĂ

1\* AVERTISMENT: Utilizarea acestui echipament în apropierea sau în combinație cu alte echipamente trebuie evitată, deoarece poate cauza funcționare necorespunzătoare. Dacă o astfel de utilizare este necesară, acest echipament și alte echipamente trebuie monitorizate pentru a se asigura că funcționează normal.”

2\* AVERTISMENT: Utilizarea de accesorii, transformatoare și cabluri, altele decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui echipament, poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la reducerea imunității electromagnetice a acestui echipament și poate cauza funcționare necorespunzătoare.”

3\* AVERTISMENT: Echipamentele portabile de comunicații de frecvență radio (inclusiv periferice, cum ar fi cablurile de antenă și antene externe) trebuie utilizate la cel puțin 30 cm (12 inchi) de orice parte a termometrului digital, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, performanța acestui echipament se poate deteriora.”

**Tabelul 1**

| declarație - radiații electromagnetice |              |
|----------------------------------------|--------------|
| Test pentru radiații                   | Conformitate |
| Difuzare de frecvență radio CISPR 11   | Grupul 1     |
| Difuzare de frecvență radio CISPR 11   | Clasa B      |



# TERMOMETRU DIGITAL

**Tabelul 2**

| declarație - imunitate la interferențe electromagnetice                                          |                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Test de imunitate                                                                                | Test de nivel IEC 60601                        | Nivel de conformitate                          |
| Descărcare electrostatică (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                                 | ±8 kV priză<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aer | ±8 kV priză<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aer |
| Frecvență (50/60 Hz) câmp magnetic<br>IEC 61000-4-8                                              | 30 A/m                                         | 30 A/m                                         |
| NOTĂ: UT este tensiunea de rețea de curent alternativ înainte de aplicarea nivelului de testare. |                                                |                                                |

**Tabelul 3**

| declarație - imunitate la interferențe electromagnetice |                                 |                       |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------|
| Test de imunitate                                       | Test de nivel IEC 60601         | Nivel de conformitate |
| Difuzare de frecvență radio IEC 61000-4-3               | 10V/m<br>80 MHz până la 2,7 GHz | 10 V/m                |

**Tabelul 4**

| declarație – IMUNITATE la câmpuri în apropiere de echipament de comunicații fără fir de frecvență radio                                                                                |                                  |                                     |               |                    |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|---------------|--------------------|-----------------------|
| Test de imunitate                                                                                                                                                                      | Test de nivel IEC 60601          |                                     |               |                    | Nivel de conformitate |
|                                                                                                                                                                                        | Frecvență de testare             | Modulare                            | Putere maximă | Nivel de imunitate |                       |
| Frecvențe radio difuzate IEC 61000-4-3                                                                                                                                                 | 385 MHz                          | ** Modulație a impulsurilor: 18 Hz  | 1,8W          | 27 V/m             | 27 V/m                |
|                                                                                                                                                                                        | 450 MHz                          | *FM+ 5Hz deviere: 1kHz sinusoidală  | 2W            | 28 V/m             | 28 V/m                |
|                                                                                                                                                                                        | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 MHz    | ** Modulație a impulsurilor: 217 Hz | 0,2W          | 9 V/m              | 9 V/m                 |
|                                                                                                                                                                                        | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 MHz    | ** Modulație a impulsurilor: 18 Hz  | 2 W           | 28 V/m             | 28 V/m                |
|                                                                                                                                                                                        | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 MHz | ** Modulație a impulsurilor: 217 Hz | 2 W           | 28 V/m             | 28 V/m                |
|                                                                                                                                                                                        | 2450 MHz                         | ** Modulație a impulsurilor: 217 Hz | 2 W           | 28 V/m             | 28 V/m                |
|                                                                                                                                                                                        | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 MHz | ** Modulație a impulsurilor: 217 Hz | 0,2 W         | 9 V/m              | 9 V/m                 |
| Notă* - Ca o alternativă la modulația FM, poate fi utilizată o modulație a impulsurilor de 50% la 18 Hz, deoarece, deși nu reprezintă o modulație reală, acesta ar fi cel mai rău caz. |                                  |                                     |               |                    |                       |
| Notă** - Purtătorul este modulat folosind un semnal de undă pătrată de 50%.                                                                                                            |                                  |                                     |               |                    |                       |



GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China



MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



Codul materialului: 1033001TWJ014  
Versiune:11

# DIGITALE THERMOMETER

## HANDLEIDING

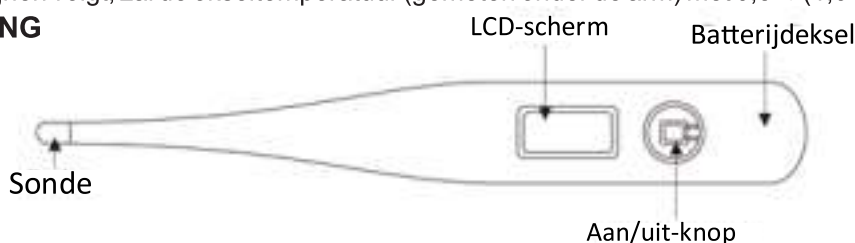
### LEES DEZE HANDLEIDING VOORDAT U HET PRODUCT GAAT GEBRUIKEN

De digitale thermometer biedt veilige, nauwkeurige en snelle temperatuurmeting. U kunt de thermometer gebruiken om de temperatuur in de mond of onder de oksel te meten. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u de digitale thermometer gebruikt. Deze thermometer is vervaardigd volgens het EN 80601-2-56-systeem en voldoet aan de vereisten van EN60601-1, EN 60601-1-2: 2015. De fabrikant van deze digitale thermometer is gecertificeerd volgens ISO13485 en MDD 93/42/EEG.

### INFO VOORAF

Hoewel de algemeen aanvaarde "normale" temperatuur 37,0 (98,6) is, kan de menselijke temperatuur van 36,1 °C (96,9°F) tot 37,2 °C (98,9°F) variëren. Deze waarden worden nog steeds als "normaal" beschouwd. Mogelijke oorzaken voor dergelijke temperatuurschommelingen kunnen verschillende activiteiten zoals sporten, roken, eten en drinken zijn. Zelfs het tijdstip van de dag kan de temperatuur beïnvloeden. Zo kan de temperatuur 's ochtends lager zijn dan 's middags. Een andere factor die daarbij een rol speelt, is de plaats waar de temperatuur wordt gemeten. Zolang de orale temperatuur de hierboven beschreven richtlijnen volgt, zal de okseltemperatuur (gemeten onder de arm) met 0,5 °C (1,0 °F) lager zijn.

### PRODUCTOMSCHRIJVING



### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Om het correcte gebruik van het product en de basisveiligheid te garanderen, moeten er bepaalde maatregelen worden nageleefd, waaronder de onderstaande voorzorgsmaatregelen.

#### ⚠ WAARSCHUWING

- Bij hoge of aanhoudende koorts moet u medische hulp zoeken. Dit geldt vooral bij jonge kinderen. Neem in voorkomend geval contact op met uw arts.
  - Lees aandachtig en volg de bijgevoegde instructies om ervoor te zorgen dat u de temperatuur correct meet. Houd er wel rekening mee dat de gemeten temperatuur door veel factoren wordt beïnvloed, waaronder fysieke inspanning, de consumptie van warme of koude dranken voor de meting, evenals de meettechniek.
  - Blijf tijdens de meting stil.
  - Het stellen van een zelfdiagnose op basis van de thermometerwaarden is gevaarlijk. Raadpleeg uw arts bij het interpreteren van de resultaten. Zelfdiagnose kan leiden tot verslechtering van bestaande medische aandoeningen.
  - Deze thermometer is geschikt om de temperatuur in de mond of onder de oksel te meten. Probeer de temperatuur niet op andere plekken te meten, zoals in een voertuig, dit kan namelijk tot foutieve metingen en letsel leiden.
  - Houd de thermometer uit de buurt van kinderen. Laat kinderen niet zonder toezicht hun temperatuur meten. Kinderen kunnen gewond raken als ze zonder toezicht hun temperatuur proberen te meten.
  - Laat de batterij, het batterijdeksel of het sondedeksels niet buiten het bereik van kinderen. Kinderen kunnen ze inslikken. Neem onmiddellijk contact op met een arts als een kind de batterij, het batterijdeksel of het sondedeksels inslikt.
  - Probeer de temperatuur niet te meten als de thermometer nat is, dit kan tot onnauwkeurige metingen leiden.
  - Repareer of onderhoud de thermometer niet terwijl deze in gebruik is.
  - Gooi de afgedankte batterijen weg in een speciale afvalbak en stuur ze naar een plaats die gespecialiseerd is in het verzamelen van afgedankte batterijen. Gooi ze niet overal weg, dit kan leiden tot vervuiling van het milieu en de waterbronnen.
  - De meetresultaten worden beïnvloed door eventuele beschadiging van de sonde of door onvoldoende batterijlading.
  - Om chemische veranderingen te voorkomen en de werking niet te beïnvloeden, stel het toestel niet bloot aan hoge temperaturen, rechtsreeks zonlicht en contact met een chemisch oplosmiddel.
- Bij hoge of lage temperaturen heeft het toestel minstens 30 minuten nodig voordat het de normale bedrijfsomstandigheden bereikt.

# DIGITALE THERMOMETER

## AANDACHT

- Bijt niet op de thermometer. Hierdoor kan de thermometer kapotgaan en/of de gebruiker een letsel oplopen.
- Laat andere mensen niet de thermometer gebruiken.
- Probeer de thermometer niet te demonteren of te repareren. Dit kan leiden tot onnauwkeurige metingen.
- Repareer de thermometer niet zelf. Als de thermometer een fout meldt en onderhoud nodig heeft, of als u installatierichtlijnen nodig heeft, neem dan contact op met de fabrikant of de vertegenwoordiger van de fabrikant.
- Probeer de batterij niet te verbranden, want dit kan tot een explosie leiden.
- Let bij het plaatsen van de batterij op de polariteit (+ -). Een verkeerde plaatsing kan dit leiden tot vloeistoflekkage, warmteontwikkeling of barsten, waardoor het toestel kan worden beschadigd.
- Verwijder de batterij als u van plan bent om u de thermometer 3 maanden of langer niet te gebruiken. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot vloeistoflekkage, warmteontwikkeling of barsten, waardoor het toestel kan worden beschadigd.
- Gebruik geen mobiele telefoons in de buurt van de thermometer.
- Gebruik de thermometer niet op plekken met sterke statische elektriciteit of elektromagnetische velden. Dit kan leiden tot onnauwkeurige metingen en kan het toestel beschadigen.
- Stap niet op het toestel of de beschermhoes.
- Probeer het sensorgedeelte van de thermometer niet te ontsmetten door het in alcohol of heet water onder te dompelen (water met een temperatuur van meer dan 50°C).
- Contra-indicaties: Het gebruik van het toestel is verboden bij zuigelingen en jonge kinderen, mensen met psychische stoornissen, coma, ziekten van de mondholte, neus- en mondchirurgie, mondademhaling; bij trauma, operatie, ontsteking onder de arm, hevig zweten onder de arm, letsel aan het schoudergewricht of gewichtsverlies, als de thermometer bij gebruik niet stevig genoeg is ingedrukt.
- Eventuele verslechtering van de sensor kan leiden tot onnauwkeurige meting. Neem contact op met de fabrikant.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSMATREGELEN

- De thermometer is bedoeld voor gebruik door een patiënt. Gebruik de thermometer niet om iets anders te meten dan de lichaamstemperatuur van het menselijk lichaam.
- Laat de thermometer en de beschermhoes niet vallen en stel ze niet bloot aan schokken of trillingen.
- Als de thermometer nat is, bewaar deze dan niet in de beschermhoes. Veeg de thermometer eerst af met een droge doek.
- Bij een training, baden of eten/drinken is het aangeraden om eerst 30 minuten te wachten voordat u de temperatuur gaat meten.

## OVERSCHAKELLEN TUSSEN FAHRENHEIT/CELSIUS

Als het toestel uitstaat, houd de aan/uit-knop gedurende 3 seconden ingedrukt om over te schakelen tussen Fahrenheit en Celsius.

## HOE HET TOESTEL GEBRUIKEN

1. Druk op de aan/uit-knop om het toestel aan te zetten. U hoort een piepgeluid en het scherm wordt ingeschakeld. De test op het Lcd-scherm duurt ongeveer 2 seconden.
2. De thermometer is klaar om de temperatuur te meten als u op het scherm een "Lo" en het knipperende symbool °C(°F) ziet verschijnen.
3. Als de kamertemperatuur hoger is dan 32,0°C (89,6°F), verschijnt op het scherm de kamertemperatuur in plaats van Lo °C(Lo °F).
4. Wanneer de temperatuurmeting is voltooid, hoort u een piepgeluid. Het gradensymbool °C(°F) op het Lcd-scherm stopt met knipperen.
5. Als de gemeten temperatuur lager is dan 32,0°C (89,6°F) zal tijdens de meting op het Lcd-scherm Lo °C of Lo °F verschijnen; als de gemeten temperatuur hoger is dan 42,9°C/109,2°F geeft het toestel HI °C of HI °F weer.
6. Om energie te besparen wordt de thermometer na ongeveer 10 minuten automatisch uitgeschakeld. Het wordt aanbevolen om op de aan/uit-knop te drukken om de thermometer uit te schakelen wanneer u klaar bent met het meten van de temperatuur.

# DIGITALE THERMOMETER

## SPECIFICATIES

|                                                                                |                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                                                                          | T15SC                                                                                                                                                                                        |
| Bereik:                                                                        | 32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)                                                                                                                                                               |
| Bauwkeurigheid:                                                                | ±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)<br>±0,2°C onder 35,5°C of boven 42,0°C<br>(±0,4°F onder 95,9°F of boven 107,6°F)<br>bij een normale kamertemperatuur 25°C (77,0°F)            |
| Weergave:                                                                      | Lcd-scherm                                                                                                                                                                                   |
| meetijd                                                                        | ≤1 min                                                                                                                                                                                       |
| Levensduur van de batterij:                                                    | Circa 1000 metingen (bij 22°C)                                                                                                                                                               |
| Geheugen:                                                                      | Opslaan van de laatst gemeten waarde                                                                                                                                                         |
| Batterij:                                                                      | DC 1.5 V (afmeting LR41)                                                                                                                                                                     |
| Energieverbruik:                                                               | 0.15 mW (in meetmodus)                                                                                                                                                                       |
| Afmetingen:                                                                    | 12.4 cm x 1.8 cm x 0.9 cm (L x B x H)                                                                                                                                                        |
| Gewicht:                                                                       | Circa 10 gram, met inbegrip van de batterij                                                                                                                                                  |
| Gebruiksvoorwaarden:                                                           | Temperatuur: 10°C-40°C (50°F-104°F)<br>Relatieve vochtigheid: 15%RH-85%RH<br>Luchtdruk: 86kPa-106kPa                                                                                         |
| Opslag- en transportvoorwaarden:                                               | Temperatuur: -25°C -55°C (-13°F-131°F)<br>Relatieve vochtigheid: 15%RH-85%RH<br>Luchtdruk: 50kPa-106kPa                                                                                      |
| Soort bescherming tegen elektrische schokken                                   | Intern aangedreven apparaat                                                                                                                                                                  |
| Mate van bescherming tegen elektrische schokken                                | Contactdeel van het type BF (komt in contact met het lichaam)                                                                                                                                |
| Classificatie volgens mate van bescherming tegen het binnendringen van water   | Ip22 (eerste cijfer 2: Beschermd tegen vaste vreemde lichamen van 12,2 mm F en groter. Tweede cijfer: beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels bij helling van het lichaam tot 15°.) |
| Het toestel is niet geschikt voor gebruik in de buurt van ontvlambare mengsels | Geen AP noch APG-uitrusting                                                                                                                                                                  |
| Werkmodus:                                                                     | Voortdurend                                                                                                                                                                                  |
| Versie van de software                                                         | T11_V2.0                                                                                                                                                                                     |
| Contactonderdeel                                                               | Oppervlakte van de digitale thermometer                                                                                                                                                      |
| Delen van het menselijk lichaam die bedoeld zijn om in contact te komen        | Mond en oksel                                                                                                                                                                                |

## ORAAL GEBRUIK

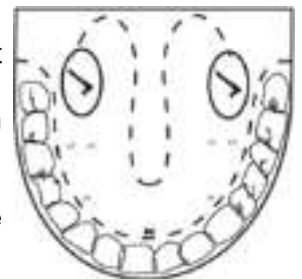
De mond moet maximaal 2 minuten gesloten zijn voordat u de temperatuur gaat meten.

\* Plaats de punt van de sonde in de mond onder de tong zodat deze links of rechts van de wortel van de tong ligt.

\* Druk met uw tong naar beneden om de thermometer op zijn plaats te houden.

\* Houd de thermometer zodanig vast dat deze niet in uw mond beweegt. De normale lichaamstemperatuur gemeten met deze methode is 36,3°C - 37,2°C (97,3°F-98,9°F)

Geschatte meettijd: 1 minuut





# DIGITALE THERMOMETER

## GEbruik ONDER DE OKSEL

Veeg uw oksel af met een droge doek en houd uw oksel dicht bij het lichaam gedurende minstens 5 minuten voordat u de temperatuur gaat meten.

\* Plaats de punt van de sonde onder uw oksel zodat de punt de huid raakt. De thermometer loodrecht ten opzichte van het lichaam zijn. Plaats uw hand op uw borst zodat de punt van de sonde goed door uw hand wordt bedekt.

\* De normale lichaamstemperatuur gemeten met deze methode is 36,0°C -37,0°C (96,8°F -98,6°F)

Geschatte meettijd: 1 minuut

Opmerking: is over het algemeen is de okseltemperatuur 0,5°C/1,0°F lager dan de temperatuur die via de mond wordt gemeten.

## UITLEG VAN DE VEILIGHEIDSPICTOGRAMMEN EN SYMBOLEN



\* Contactdeel van het type BF.



\* Symbool voor "LEES DE WERKHANDLEIDING"



Symbool voor „FABRIKANT“



Symbool voor "VOLDOET AAN DE EISEN VAN MDD 93/42"



**Waarschuwingen:** Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel bij de gebruiker of de patiënt of schade aan het toestel of andere eigendommen.



**Waarschuwingen:** Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot dood of zwaar letsel.

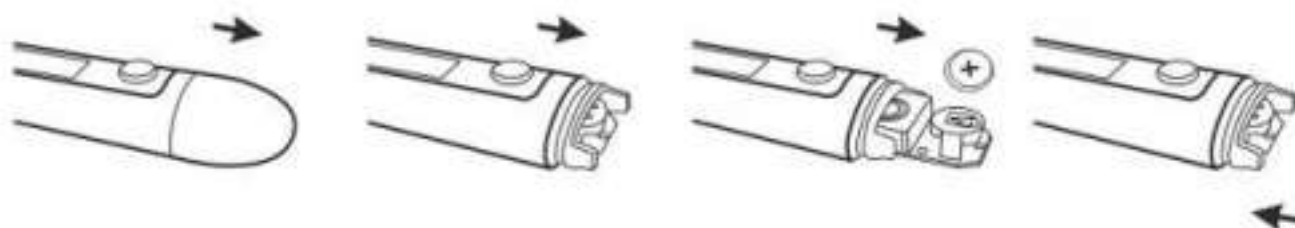


**VERWIJDERING:** Gooi dit product niet weg bij het gewone huisvuil. Gescheiden inzameling van dergelijk afval voor een speciale behandeling is vereist.

\* De **GEbruIKER** mag de **batterij** en de **patiënt** niet tegelijkertijd aanraken

## DE BATTERIJ VERVANGEN

1. Wanneer rechts onderaan op het Lcd-scherm het symbol " " "verschijnt, is dit een teken dat de batterij leeg is. Deze moet dan worden vervangen.
2. Trek het batterijklepje met de hand in de hieronder aangegeven richting.
3. Verwijder voorzichtig het bord met het batterijcompartiment op ongeveer 1 cm afstand.
4. Verwijder de lege batterij met behulp van een scherp voorwerp zoals een balpen. Bewaar de afgedankte batterijen buiten het bereik van kinderen.
5. Plaats een nieuwe 1.5V DC ronde batterij van het type LR41 of gelijkwaardig in het compartiment en zorg ervoor dat de positieve pool naar boven is gericht en de negatieve pool naar beneden
6. Sluit het batterijklepje.



### Aandacht

Het dekseltje, de afdichtingen en de batterij zijn kleine onderdelen; u moet ervoor zorgen dat ze in geval van contact met kinderen niet door hen niet worden inademt of inslikt.



### Waarschuwing

Aanpassingen aan het toestel zijn niet toegestaan.



# DIGITALE THERMOMETER

## REINIGINGSINSTRUCTIES

Reinig de thermometer voor en na elk gebruik met een zachte doek en isopropanol verdund met water. Dompel de thermometer niet onder in vloeistoffen en steriliseer deze niet in een met koken, gas of stoom. Indien het toestel door meerdere gebruikers wordt gebruikt, moet het na elk gebruik worden gereinigd en ontsmet.

## ONDERHOUD

Als u hulp nodig hebt, aarzel niet om contact met ons of met onze vertegenwoordiger op te nemen.

## VEELVOORKOMENDE PROBLEMEN OPLOSSEN

Controleer volgens de uitsluitingsmethode eerst de volgende punten:

| Probleem                                           | Oorzaak                                       | Oplossing                                                                           |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Het toestel staat aan, maar het scherm brandt niet | De batterij is plat                           | Vervang de batterij                                                                 |
|                                                    | De batterij is verkeerd geplaatst             | Zorg ervoor dat de batterij de instructies in het batterijcompartiment is geplaatst |
| De gemeten temperatuur is te laag                  | Verkeerde meetpositie                         | Meet volgens de instructies                                                         |
|                                                    | Verontreinigde sonde of temperatuurmeetgebied | Reinig het toestel en meet opnieuw                                                  |
| ERR                                                | Beschadigde thermometersonde                  | Neem contact met de fabrikant op voor onderhoud                                     |
| Lo                                                 | Bij waarden $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$       | Lees de handleiding en meet opnieuw                                                 |
| Hi                                                 | Bij waarden $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$       |                                                                                     |

## ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

1 \* WAARSCHUWING: Vermijd het gebruik van dit toestel in de buurt van of in combinatie met andere toestellen aangezien dit storingen kan veroorzaken. Als dit toch noodzakelijk is, moeten zowel dit als het andere toestel worden gecontroleerd om hun normale werking te verzekeren."

2 \* WAARSCHUWING: Het gebruik van andere accessoires, omvormers en kabels dan deze die door de fabrikant van dit toestel zijn gespecificeerd of geleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische stabiliteit van het toestel en kan storingen veroorzaken."

3 \* WAARSCHUWING: Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) moet worden gebruikt op een afstand van ten minste 30 cm (12 inch) van enig onderdeel van de digitale thermometer, dit geldt ook voor de door de fabrikant gespecificeerde kabels. Eventuele niet naleving van deze waarschuwing kan leiden tot verslechterde prestaties van dit toestel."

Tabel 1

| verklaring - elektromagnetische straling |                 |
|------------------------------------------|-----------------|
| Stralingstest                            | Overeenstemming |
| Radiofrequentie straling CISPR 11        | Groep 1         |
| Radiofrequentie straling CISPR 11        | Klasse B        |

# DIGITALE THERMOMETER

**Tabel 2**

| verklaring – stabiliteit tegen elektromagnetische storingen                             |                                                    |                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Stabiliteitstest                                                                        | Test op niveau IEC 60601                           | Overeenstemmingsniveau                             |
| Elektrostatische ontlading (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                       | ±8 kV contact<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV lucht | ±8 kV contact<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV lucht |
| Frequentie (50/60 Hz) magnetisch veld<br>IEC 61000-4-8                                  | 30 A/m                                             | 30 A/m                                             |
| OPMERKING: UT is de netspanning van wisselstroom voor de toepassing van het testniveau. |                                                    |                                                    |

**Tabel 3**

| verklaring – stabiliteit tegen elektromagnetische storingen |                            |                        |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|
| Stabiliteitstest                                            | Test op niveau IEC 60601   | Overeenstemmingsniveau |
| Uitgezonden radiofrequenties<br>IEC 61000-4-3               | 10V/m<br>80 MHz до 2,7 GHz | 10 V/m                 |

**Tabel 4**

| verklaring – STABILITEIT ten opzichte van radiovelden van draadloze communicatietoestellen in de buurt                                                                                               |                                  |                                    |                 |                    |                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|-----------------|--------------------|------------------------|
| Stabiliteitstest                                                                                                                                                                                     | Testniveau IEC60601              |                                    |                 |                    | Overeenstemmingsniveau |
|                                                                                                                                                                                                      | Testfrequentie                   | Modulatie                          | Maximale kracht | Stabiliteitsniveau |                        |
| Uitgezonden radiofrequenties<br>IEC 61000-4-3                                                                                                                                                        | 385 MHz                          | **Pulsmodulatie: 18 Hz             | 1,8W            | 27 V/m             | 27 V/m                 |
|                                                                                                                                                                                                      | 450 MHz                          | *FM+ 5Hz afwijking: 1kHz sinusoïde | 2W              | 28 V/m             | 28 V/m                 |
|                                                                                                                                                                                                      | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 MHz    | **Pulsmodulatie: 217 Hz            | 0,2W            | 9 V/m              | 9 V/m                  |
|                                                                                                                                                                                                      | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 MHz    | **Pulsmodulatie: 18 Hz             | 2 W             | 28 V/m             | 28 V/m                 |
|                                                                                                                                                                                                      | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 MHz | **Pulsmodulatie: 217 Hz            | 2 W             | 28 V/m             | 28 V/m                 |
|                                                                                                                                                                                                      | 2450 MHz                         | **Pulsmodulatie: 217 Hz            | 2 W             | 28 V/m             | 28 V/m                 |
|                                                                                                                                                                                                      | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 MHz | **Pulsmodulatie: 217 Hz            | 0,2 W           | 9 V/m              | 9 V/m                  |
| Opmerking* - Als alternatief van de FM-modulatie kan 50% pulsmodulatie bij 18 Hz worden gebruikt. Hoewel dit geen daadwerkelijke modulatie is, is dergelijke aanpak in het slechts geval toegelaten. |                                  |                                    |                 |                    |                        |
| Opmerking ** - De drager wordt gemoduleerd met een 50% blokgolfsignaal.                                                                                                                              |                                  |                                    |                 |                    |                        |



GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huajji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China



MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



Materiaalcode: 1033001TWJ014  
Versie:11

# TERMOMETËR DIGJITAL

## UDHËZIME PËR PËRDORIMIN

### JU LUTEM LEXONI ME KUJDES KËTO UDHËZIME PARA PËRDORIMIT

Termometri digjital siguron matje të sigurt, të saktë dhe të shpejtë të temperaturës. Mund ta matni temperaturën në gojë ose nën krah.

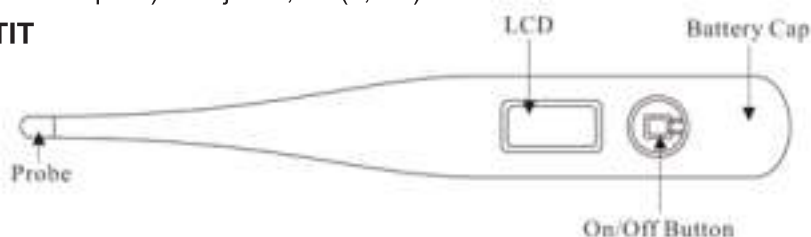
Ju lutemi, lexoni me kujdes këtë manual përdorimi përpara se të përdorni termometrin digjital. Ky termometër është prodhuar sipas sistemit EN 80601-2-56 dhe plotëson kërkesat e EN60601-1, EN 60601-1-2:2015.

Prodhuesi i këtij termometri digjital është i certifikuar ISO13485 dhe MDD 93/42/EEC.

### INFORMACIONI PARAPRAK

Megjithëse temperatura "normale" e pranuar përgjithësisht është 37.0°C (98.6°F), një temperaturë mund të jetë nga 36.1°C (96.9°F) në 37.2°C (98.9°F) dhe ende konsiderohet "normale". Ndryshimet në temperaturë mund të jenë për shkak të aktiviteteve të tilla si stërvitja, pirja e duhanit, ngrënia dhe pirja. Edhe koha e ditës mund të ndikojë në temperaturën tuaj. Për shembull, temperatura juaj mund të jetë më e ulët në mëngjes sesa në pasdite. Ndryshime të tjera mund të jenë për shkak të vendndodhjes në të cilën matet temperatura. Ndërsa temperatura orale ndjek udhëzimet e përshkruara më sipër, temperatura sqetullore (e matur nën sqetull) do të jetë 0,5°C (1,0°F) më e ulët.

### PËRSHKRIMI I PRODUKTIT



### SHËNIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË

Për të siguruar përdorimin e duhur të produktit dhe sigurinë bazë, duhet të ndiqen gjithmonë masat të sigurisë, duke përfshirë masat paraprake të renditura më poshtë

#### PARALAJMËRIM

- Temperatura e lartë ose e zgjatur kërkon kujdes mjekësor, veçanërisht te fëmijët e vegjël. Ju lutemi kontaktoni mjekun tuaj.
- Lexoni dhe ndiqni me kujdes udhëzimet e bashkangjitura për t'u siguruar që e keni matur saktë temperaturën. Vini re se temperatura e matur ndikohet nga shumë faktorë, duke përfshirë aktiviteti fizik, marrjen e pijeve të nxehta ose të ftohta përpara matjes dhe teknikës së matjes.
- Ju lutemi qëndroni të palëvizur gjatë matjes.
- Përdorimi i leximeve të termometrit për vetë-diagnostikim është i rrezikshëm. Konsultohuni me mjekun tuaj kur interpretoni rezultatet. Vetë-diagnostikimi mund të çojë në përkeqësimin e gjendjeve ekzistuese të sëmundjes.
- Ky termometër përdoret për të matur temperaturën në gojë ose nën krah. Mos u përpiqni të matni temperaturat në vende të tjera si në automjet, pasi kjo mund të rezultojë në lexime të rreme dhe lëndime.
- Mbajeni termometrin larg fëmijëve. Mos lejoni fëmijët të matin temperaturën e tyre pa mbikëqyrje. Fëmijët mund të lëndohen gjatë përpjekjes për të matur temperaturën pa mbikëqyrje.
- Mos e lini baterinë, kapakun e baterisë ose kapakun e sondës aty ku mund t'i arrijnë fëmijët. Fëmijët mund t'i gëlltisnin ato. Nëse një fëmijë gëlltit baterinë, kapakun e baterisë ose kapakun e sondës, kontaktoni menjëherë një mjek.
- Mos u përpiqni të matni temperaturën kur termometri është i lagësht, pasi mund të merren matje të pasakta.
- Mos u përpiqni të riparoni ose mirëmbani termometrin gjatë përdorimit.
- Ju lutemi vendosni një kosh të posaçëm mbeturinash për riciklimin e baterive të përdorura dhe dërgojini ato në një vend të specializuar për asgjësimin e baterive të përdorura. Mos i hidhni, përndryshe do të ndotin mjedisin dhe burimet e ujit.
- Rezultatet e matjes ndikohen nga dëmtimi i sondës ose niveli i pamjaftueshëm i baterisë.
- Mos e ekspozoni në temperaturë të lartë, rrezet e diellit direkt dhe kontakt me ndonjë tretës kimik për të parandaluar ndryshimet kimike dhe për të mos ndikuar në funksionimin.
- Duhet të paktën 30 minuta që produkti të arrijë kushtet normale të funksionimit nëse ka qenë në temperatura të larta ose të ulëta.

# TERMOMETËR DIGJITAL

## KUJDES

Mos e kafshoni termometrin. Duke vepruar kështu mund të rezultojë në thyerje dhe/ose lëndim.

- Mos e ndani termometrin me persona të tjerë.
- Mos u përpiqni të çmontoni ose riparoni termometrin. Kjo mund të çojë në lexime të pasakta.
- Ju lutemi mos e riparoni vetë termometrin. Ju lutemi kontaktoni prodhuesin ose përfaqësuesin e prodhuesit kur termometri tregon një gabim dhe kërkon mirëmbajtje, ose nëse keni nevojë për udhëzime për rregullimin.
- Mos u përpiqni të digjni baterinë. Mund të shpërthejë.
- Kushtojuni vëmendje polaritetit (+ -) kur ndërroni baterinë. Nëse nuk e bëni këtë mund të rezultojë në rrjedhje të lëngjeve, gjenerim nxehtësie ose çarje, gjë që mund të dëmtojë pajisjen.
- Hiqeni baterinë kur termometri nuk do të përdoret për 3 muaj ose më shumë. Nëse nuk e bëni këtë mund të rezultojë në rrjedhje lëngu, gjenerim nxehtësie ose çarje, duke dëmtuar pajisjen.
- Mos përdorni celularë pranë termometrit.
- Mos e përdorni termometrin në vende ku ka elektricitet të fortë statik ose fusha elektromagnetike. Kjo mund të çojë në lexime të pasakta dhe të kontribuojë në dëmtimin e pajisjes.
- Mos e shkelni mjetin dhe kutinë mbrojtëse.
- Mos u përpiqni të dezinfektoni pjesën e sensorit të termometrit duke e zhytur në alkool ose ujë të nxehtë (ujë mbi 50°C).
- Kundër indikime: Ndalohet për foshnjat dhe fëmijët e vegjël, personat me çrregullime mendore, koma, sëmundjet në zgavrën e gojës, operacionet e hundës dhe të gojës, kur marrin frymë nga goja me trauma, operacion, inflamacion nën krah, djersitje të madhe nën krah, lëndim në nyjën e shpatullës ose humbje peshe, termometri nuk shtypet mjaftueshëm fort kur përdoret.
- Përkeqësimi i punës së sensorit mund të rezultojë në matje të pasakta Ju lutemi, kontaktoni prodhuesin.

## MASAT E PËRGJITHSHME TË SIGURISË

- Termometri është i destinuar për përdorim nga pacientët. Mos e përdorni termometrin për të matur asgjë tjetër përveç temperaturës së trupit të njeriut.
- Mos e lëshoni termometrin dhe kutinë mbrojtëse dhe mos i nënshtroji ato në goditje ose dridhje.
- Mos e ruani termometrin në kutinë mbrojtëse kur është i lagësht. Fshijeni fillimisht me një leckë të thatë.
- Shmangni matjen e temperaturës derisa të kenë kaluar 30 minuta pas stërvitjes, larjes ose ngrënies/ pirjes.

## NDRÇELJA MES FAHRENEIT/CELSIUS

Në gjendjen e fikur, shtypni dhe mbani shtypur butonin e lëshimit për 3 sekonda për të kaluar midis Fahrenheit dhe Celsius

## SITË PËRDORNI

1. Shtypni butonin ON/OFF për ta aktivizuar. Pajisja do të bie një sinjal i zëshëm dhe ekrani do të ndizet. Testi LCD do të zgjasë rreth 2 sekonda.
2. Kur shfaqet Lo dhe një simbol °C(°F) që pulson, termometri është gati për të matur temperaturën.
3. Nëse temperatura e dhomës është më e lartë se 32,0°C (89,6°F), temperatura e dhomës do të shfaqet në vend të Lo°C (Lo°F).
4. Kur të përfundojë matja e temperaturës, do të tingëllojë një sinjal i zëshëm. Simboli i shkallës °C(°F) në ekranin LCD do të ndalojë së pulsuar.
5. Gjatë matjes: LCD do të shfaqë "Lo°C" ose "Lo°F" nëse temperatura e matur është nën 32.0°C (89.6°F); Pajisja do të shfaqë "Hi°C" ose "Hi°F" nëse temperatura e matur është mbi 42.9°C/109.2°F.
6. Termometri do të fiket automatikisht pas rreth 10 minutash për të kursyer energji. Rekomandohet të shtypni butonin e ndezjes/fikjes për të fikur termometrin kur të keni përfunduar matjen e temperaturës.

# TERMOMETËR DIGJITAL

## SPECIFIKIMET

|                                                           |                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modeli                                                    | T15SC                                                                                                                                                                                                     |
| Diapazoni:                                                | 32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)                                                                                                                                                                            |
| Saktësia:                                                 | ±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)                                                                                                                                                            |
|                                                           | ±0,2°C nën 35,5°C ose mbi 42,0°C<br>(±0,4°F nën 95,9°F ose mbi 107,6°F)                                                                                                                                   |
|                                                           | në temperaturë normale të dhomës 25°C (77,0°F)                                                                                                                                                            |
| Ekrani:                                                   | Ekrani me kristal të lëngshme                                                                                                                                                                             |
| Koha e matjes                                             | ≤1 min                                                                                                                                                                                                    |
| Kohëzgjatja e baterisë:                                   | Rreth 1000 matje (në 22°C)                                                                                                                                                                                |
| Memorie:                                                  | Për të ruajtur vlerën e fundit të matur                                                                                                                                                                   |
| Bateria:                                                  | DC 1.5 V (përmasa LR41)                                                                                                                                                                                   |
| Energjia e konsumuar:                                     | 0.15 mW (në regjimin e matjes)                                                                                                                                                                            |
| Përmasat:                                                 | 12.4 cm x 1.8 cm x 0.9 cm (GJR x GJT x L)                                                                                                                                                                 |
| Pesha:                                                    | Rreth 10 gr. Duke përfshirë baterinë                                                                                                                                                                      |
| Kushtet e përdorimit:                                     | Temperatura: 10°C-40°C (50°F-104°F)                                                                                                                                                                       |
|                                                           | Lagështia relative: 15%RH-85%RH                                                                                                                                                                           |
|                                                           | Presioni atmosferik: 86kPa-106kPa                                                                                                                                                                         |
| Kushtet për rruajtjen dhe transport:                      | Temperatura: -25°C -55°C (-13°F-131°F)                                                                                                                                                                    |
|                                                           | Lagështia relative: 15%RH-85%RH                                                                                                                                                                           |
|                                                           | Presioni atmosferik: 50kPa-106kPa                                                                                                                                                                         |
| Lloji i mbrojtjes kundër goditjes elektrike               | Pajisje e brendshme e ushqimit                                                                                                                                                                            |
| Shkalla e mbrojtjes kundër goditjes elektrike             | Pjesa e kontaktit të tipit BF (hyn në kontakt me trupin)                                                                                                                                                  |
| Klasifikimi sipas shkallës për mbrojtjen nga hyrja e ujit | Ip22( shifra e parë 2: i mbrojtur nga trupa të huaja të forta me përmasa nga 12,2 mm Φ dhe më të mëdha. Shifra e dytë: E mbrojtur nga pika uji që bien vertikalisht kur trupi është i anuar deri në 15°.) |

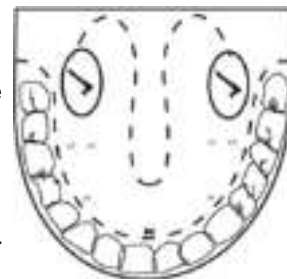
## PËRDORIMI ORAL

Goja duhet të qëndrojë e mbyllur deri në 2 minuta përpara përpjekjes për matje.

- Vendoseni majën e sondës në gojë nën gjuhë në mënyrë që të shtrihet në të majtë ose në të djathtë të rrënjës së gjuhës.
- Shtypni poshtë me gjuhën për të mbajtur termometrin në vend.
- Mbajeni termometrin në mënyrë që të mos lëvizë në gojë.

Temperatura normale e trupit të matur me këtë metodë është 36,3°C-37,2°C (97,3°F-98,9°F)

Koha e përafërt e matjes: 1 minutë.





# TERMOMETËR DIGJITAL

## PËRDORIMI NËN SHKETULLA

Thajeni sqetullën tuaj me një peshqir të thatë dhe hiqni sqetullën për të paktën 5 minuta përpara se të përpiqeni të matni temperaturën.

• Vendosni majën e sondës nën krah në mënyrë që maja të prekë lëkurën me termometrin pingul me trupin. Vendoseni krahun përgjatë gjoksit në mënyrë që maja e sondës të mbulohet mirë nga krah.

• Temperatura normale e trupit e matur me këtë metodë është 36,0°C-37,0°C (96,8°F-98,6°F)

Koha e përafërt e matjes: 1 minutë

Shënim: Temperatura sqetullore është përgjithësisht 0.5°C/1.0°F më e ulët se temperatura orale.

## SHPJEGIMI I SHENJAVE DHE SIMBOLEVE TË SIGURISË



\* Tipi i pjesës kontaktuese BF.



\* Simboli për "MANUALI PËR PUNËN DUHET LEXUAR"



Simboli për "PRODHUESIN"



Simboli për "PËRPUTHET ME KËRKESAT E MDD 93/42/"



**Paralajmërim:** Tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndim të lehtë ose mesatar të përdoruesit ose pacientit ose dëmtim të pajisjeve ose pronës tjetër



**Paralajmërim:** Tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime të rënda.

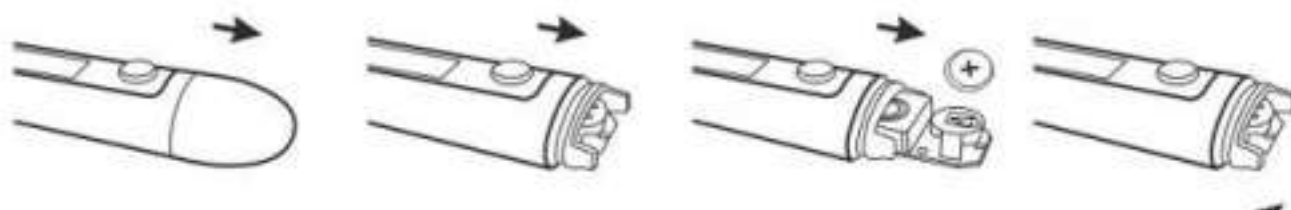


**HEDHJA:** Mos e hidhni këtë produkt në mbeturinat e përgjithshme shtëpiake. Kërkohej grumbullimi i veçantë i mbetjeve të tilla për trajtim të veçantë.

\* **PËRDORUESI** nuk duhet të prekë baterinë dhe pacientin në të njëjtën kohë.

## NDËRRIMI I BATERISË

1. Kur shfaqet " " në këndin e poshtëm djathtas të LCD-së, bateria është konsumuar dhe duhet zëvendësuar.
2. Tërhiqeni kapakun e baterisë me dorë në drejtimin e treguar më poshtë.
3. Hiqni me kujdes plakën me ndarjen për baterinë afërsisht 1 cm larg.
4. Hiqni baterinë e konsumuar me një objekt të mprehtë si stilolaps. Mbani bateritë e përdorura jashtë mundësive të prekjes nga fëmijëve.
5. Fusni një bateri të re të rrumbullakët 1,5 V DC të tipit LR41 ose ekuivalente në ndarjen me polin pozitiv lart dhe polin negativ poshtë
6. Mbyllni kapakun e baterisë.



### Caution

Lid, sealants, batteries are small parts, children should be noted that upon contact, do not inhale or swallow.



### Warning

No modification of this equipment is allowed

# TERMOMETËR DIGJITAL

## UDHËZIME PËR PASTRIMIN

Para dhe pas çdo përdorimi, pastroni termometrin me një leckë të butë dhe izopropanol të holluar me ujë. Mos e zhytni termometrin në lëngje dhe mos e sterilizoni duke e zierje, me gaz ose avull. Pajisja duhet të pastrohet dhe dezinfektohet ndërmjet përdoruesve të ndryshëm.

## MIRËMBAJTJA

Nëse keni nevojë për ndihmë, na kontaktoni ose përfaqësuesin tonë.

## Ballafaqimi me problemet e zakonshme

Me metodën e përjashtimit, së pari kontrolloni pikat e mëposhtme:

| dukja                                      | shkaku                                        | zgjidhja                                                                 |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Kur kyçni<br>ushqimin ekrani<br>nuk ndizet | Konsumimi i baterisë                          | Ndërrimi me bateri të re                                                 |
|                                            | Polariteti i baterisë është i gabuar          | Polariteti i baterisë duhet ti përshtatet treguesi në ndarjen e baterisë |
| Temperaturë e<br>ulët e matur              | Pozicion i gabuar i matjes                    | Matni sipas udhëzimeve                                                   |
|                                            | Sonda e ndotur ose zona matëse e temperaturës | Matni pas pastrimit e ndotjes                                            |
| ERR                                        | Sonda e dëmtuar e termometrit                 | Kthejeni tek prodhuesi për mirëmbajtje                                   |
| Lo                                         | Në të lexuar $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$      | Ju lutemi lexoni manualin e përdorimit dhe matni përsëri                 |
| Hi                                         | Në të lexuar $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$      |                                                                          |

## PËRSHTATSHMËRIA ELEKTROMAGNETIKE

1\* PARALAJMËRIM: Përdorimi i kësaj pajisjeje pranë ose në kombinim me pajisje të tjera duhet të shmanget pasi mund të shkaktojë keqfunksionim. Nëse një përdorim i tillë është i nevojshëm, kjo pajisje dhe pajisjet e tjera duhet të monitorohen për t'u siguruar që ato funksionojnë normalisht.

2\* PARALAJMËRIM: Përdorimi i aksesoreve, konvertuesve dhe kablove të ndryshëm nga ato të specifikuar ose të ofruara nga prodhuesi i kësaj pajisjeje mund të rezultojë në rritje të emetimeve elektromagnetike ose ulje të rezistencës elektromagnetike të kësaj pajisjeje dhe të rezultojë në mosfunksionim.

3\* PARALAJMËRIM: Pajisjet portative të komunikimit RF (përfshirë pajisjet periferike si kabllot e antenës dhe antenat e jashtme) duhet të përdoren jo më pak se 30 cm (12 inç) nga çdo pjesë e termometrit digjital, duke përfshirë kabllot e specifikuar nga prodhuesi. Përndryshe, puna e kësaj pajisjeje mund të përkeqësohet."

Tabela 1

|                                        |            |
|----------------------------------------|------------|
| Deklarimi – rrezatimi elektromagnetik  |            |
| Testi i rrezatimit                     | Përshtatja |
| Transmetim i radio frekuencës CISPR 11 | Grupi 1    |
| Transmetim i radio frekuencës CISPR 11 | Klasa B    |

# TERMOMETËR DIGJITAL

**Tabela 2**

| deklarata - rezistenca ndaj ndërhyrjeve elektromagnetike                                 |                                                      |                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Testi për rezistencën                                                                    | Test i nivelit IEC 60601                             | Niveli i përshtatshmërisë                            |
| Shkarkimi elektrostatik (ESD)<br>IEC 61000-4-2                                           | ±8 kV kontakt<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV,<br>±15 kV ajër | ±8 kV kontakt<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV<br>ajër |
| Frekuenca (50/60 Hz) fusha magnetike<br>IEC 61000-4-8                                    | 30 A/m                                               | 30 A/m                                               |
| SHËNIM: UT tensioni i rrjetit të rrymës alternative para aplikimit të nivelit të testit. |                                                      |                                                      |

**Tabela 3**

| deklarata - rezistenca ndaj ndërhyrjeve elektromagnetike |                              |                      |
|----------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| Test për rezistencë                                      | Test në nivelin IEC 60601    | Niveli i përshtatjes |
| Transmetimi i frekuencave të radios IEC 61000-4-3        | 10V/m<br>80 MHz deri 2,7 GHz | 10 V/m               |

**Tabela 4**

| deklaratë - REZISTENCA ndaj fushave në afërsi të pajisjeve të komunikimit me valë radio frekuencash                                                                                |                          |                                   |                 |                      |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|-----------------|----------------------|----------------------|
| Test për rezistencë                                                                                                                                                                | Niveli i testit IEC60601 |                                   |                 |                      | Niveli i përshtatjes |
|                                                                                                                                                                                    | Frekuenca e provës       | Modulimi                          | Fuqia maksimale | Niveli i rezistencës |                      |
| Transmetimi i frekuencave të radios IEC 61000-4-3                                                                                                                                  | 385 MHz                  | **Modulimi i impulseve: 18 Hz     | 1,8W            | 27 V/m               | 27 V/m               |
|                                                                                                                                                                                    | 450 MHz                  | *FM+ 5Hz devijimi: 1kHz sinusoida | 2W              | 28 V/m               | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                    | 710 MHz                  | ** Modulimi i impulseve: 217 Hz   | 0,2W            | 9 V/m                | 9 V/m                |
|                                                                                                                                                                                    | 745 MHz                  |                                   |                 |                      |                      |
|                                                                                                                                                                                    | 780 MHz                  |                                   |                 |                      |                      |
|                                                                                                                                                                                    | 810 MHz                  | ** Modulimi i impulseve: 18 Hz    | 2 W             | 28 V/m               | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                    | 870 MHz                  |                                   |                 |                      |                      |
|                                                                                                                                                                                    | 930 MHz                  |                                   |                 |                      |                      |
|                                                                                                                                                                                    | 1720 MHz                 | ** Modulimi i impulseve: 217 Hz   | 2 W             | 28 V/m               | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                    | 1845 MHz                 |                                   |                 |                      |                      |
|                                                                                                                                                                                    | 1970 MHz                 |                                   |                 |                      |                      |
|                                                                                                                                                                                    | 2450 MHz                 | ** Modulimi i impulseve: 217 Hz   | 2 W             | 28 V/m               | 28 V/m               |
|                                                                                                                                                                                    | 5240 MHz                 | ** Modulimi i impulseve: 217 Hz   | 0,2 W           | 9 V/m                | 9 V/m                |
|                                                                                                                                                                                    | 5500 MHz                 |                                   |                 |                      |                      |
|                                                                                                                                                                                    | 5785 MHz                 |                                   |                 |                      |                      |
| Shënim* - Si një alternativë ndaj modulimit FM, mund të përdoret modulimi 50% i impulseve në 18 Hz, pasi edhe pse nuk përfaqësojnë modulimi aktual, ky do të ishte rasti më i keq. |                          |                                   |                 |                      |                      |
| Shënim** - Transportuesi modulohet duke përdorur një sinjal me valë katrore 50%.                                                                                                   |                          |                                   |                 |                      |                      |


**GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED**

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China


 MedPath GmbH  
 Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany

 Kodi i materialit: 1033001TWJ014  
 Versioni: 11

# DİJİTAL TERMOMETRE

## KULLANIM İÇİN TALİMATLAR

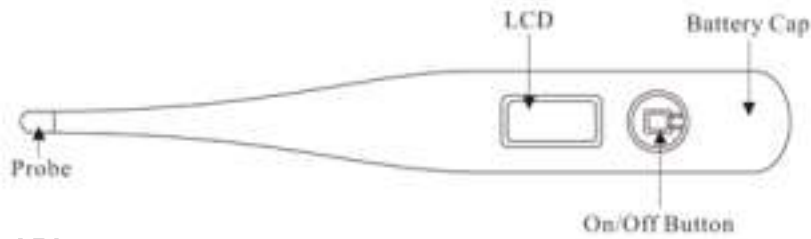
### LÜTFEN KULLANMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUN

Dijital termometre güvenli, doğru ve hızlı sıcaklık ölçümü sağlar. Ateşi ağızdan veya koltuk altından ölçebilirsiniz. Dijital termometreyi kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun . Bu termometre EN 80601-2-56 sistemine göre üretilmiştir. ve EN60601-1, EN 60601-1-2:2015 gerekliliklerini karşılar. Bu dijital termometrenin üreticisi ISO13485 sertifikalıdır . ve MDD 93/42/EEC

## ÖN BİLGİ

Genel olarak kabul edilen "normal" sıcaklık 37,0 °F (98,6 °F) olmasına rağmen, sıcaklık 36,1 °F (96,9 °F) ile 37,2 °F (98,9 °F) arasında değişebilir ve yine de "normal" kabul edilir. Sıcaklıktaki değişiklikler egzersiz, sigara içme, yeme ve içme gibi aktivitelerden kaynaklanabilir. Günün saati bile sıcaklığınızı etkileyebilir. Örneğin sabah ateşiniz öğleden sonraya göre daha düşük olabilir. Diğer değişiklikler sıcaklığın ölçüldüğü yere bağlı olabilir. Ağızdan ateş yukarıda açıklanan yönergelerle uygun olsa da koltuk altı sıcaklığı (koltuk altından ölçülür) 0,5 °C ( 1,0 °F ) daha düşük olacaktır .

## ÜRÜN AÇIKLAMASI



## ÖNEMLİ GÜVENLİK NOTLARI

Ürünün doğru kullanımını ve temel güvenliğini sağlamak için, aşağıda listelenen önlemler de dahil olmak üzere önlemlere her zaman uyulmalıdır.

### ⚠ UYARI

- Yüksek veya uzun süreli ateş, özellikle küçük çocuklarda tıbbi müdahale gerektirir. Lütfen doktorunuza başvurun.
  - Sıcaklığı doğru ölçtüğünüzden emin olmak için ekteki talimatları dikkatlice okuyun ve uygulayın . Ölçülen sıcaklığın, fiziksel efor, ölçümden önce sıcak veya soğuk içecek tüketimi ve ölçüm tekniği gibi birçok faktörden etkilendiğini unutmayın.
  - Lütfen ölçüm sırasında hareketsiz durun.
  - Kendi kendine teşhis için termometre okumalarını kullanmak tehlikelidir. Sonuçları yorumlarken doktorunuza danışın. Kendi kendine teşhis, mevcut hastalık durumlarının kötüleşmesine yol açabilir.
  - ağızdaki veya koltuk altındaki sıcaklığı ölçmek için kullanılır . Yanlış okumalara ve yaralanmalara yol açabileceğinden sıcaklıkları araç gibi başka bir yerde ölçmeye çalışmayın.
  - Termometreyi çocuklardan uzak tutun. Çocukların denetimsiz olarak ateşlerini ölçmelerine izin vermeyin. Çocuklar denetimsiz olarak ateşlerini ölçmeye çalışırken kendilerini yaralayabilirler.
  - Pili, pil kapağını veya prob kapağını çocukların erişebileceği yerlerde bırakmayın. Çocuklar bunları yutabilir. Bir çocuğun pili, pil kapağını veya prob kapağını yutması durumunda derhal bir doktora başvurun.
  - Yanlış okumalara neden olabileceğinden termometre ıslakken sıcaklığı ölçmeye çalışmayın.
  - Termometreyi kullanım sırasında tamir etmeyin veya bakımını yapmayın.
  - Kullanılmış pillerin geri dönüşümü için lütfen özel bir atık kutusu koyun ve bunları, kullanılmış pillerin imhası konusunda uzmanlaşmış bir yere gönderin. Atmayın, aksi halde çevreyi ve su kaynaklarını kirletirler.
  - Ölçüm sonuçları prob hasarından veya yetersiz pil seviyesinden etkilenir
  - Kimyasal değişimleri önlemek ve işleyişini etkilememek için yüksek sıcaklığa, doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın ve herhangi bir kimyasal solventle temas ettirmeyin.
- Yüksek veya düşük sıcaklıklarda ürünün normal çalışma şartlarına ulaşması en az 30 dakika sürer.

# DİJİTAL TERMOMETRE

## ⚠ DİKKAT

- Termometreyi ısırmayın. Aksi halde kırılma ve/veya yaralanma meydana gelebilir.
- Termometreyi başkalarıyla paylaşmayın.
- Termometreyi sökmeye veya onarmaya çalışmayın. Bu hatalı okumalara yol açabilir.
- Lütfen termometreyi kendiniz tamir etmeyin. Termometre bir hata tespit ettiğinde ve bakım gerektirdiğinde ya da kurulum rehberliğine ihtiyaç duyduğunuzda lütfen üreticiyle veya üreticinin temsilcisiyle iletişime geçin.
- Pili yakmaya çalışmayın. Patlayabilir.
- Pili değiştirirken kutuplara (+ -) dikkat edin. Bunun yapılmaması sıvı sızıntısına, ısı oluşumuna veya kırılmaya neden olarak cihazın hasar görmesine neden olabilir.
- Termometre 3 ay veya daha uzun süre kullanılmayacaksa pili çıkarın. Bunun yapılmaması sıvı sızıntısına, ısı oluşumuna veya kırılmaya neden olarak cihazın hasar görmesine neden olabilir.
- Cep telefonlarını termometrenin yakınında kullanmayın.
- Termometreyi güçlü statik elektriğin veya elektromanyetik alanların olduğu yerlerde kullanmayın. Bu, hatalı okumalara yol açabilir ve cihazın hasar görmesine neden olabilir.
- Aletin ve koruyucu kılıfın üzerine basmayın.
- 50°C'nin üzerindeki suya veya dezenfektanta batırarak dezenfekte etmeye çalışmayın .
- Kontrendikasyonlar: Bebekler ve küçük çocuklar, zihinsel bozuklukları olan kişiler, koma, ağız boşluğu hastalıkları, burun ve ağız ameliyatları, ağızdan nefes alırken; Travma, ameliyat, koltuk altında iltihaplanma, koltuk altında aşırı terleme, omuz ekleminde yaralanma veya kilo kaybı nedeniyle termometre kullanım sırasında yeterince sıkı basılmıyor.
- Sensör performansının bozulması hatalı ölçüme neden olabilir. Lütfen üreticiyle iletişime geçin.

## GENEL GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- Termometre hasta kullanımı için tasarlanmıştır. Termometreyi insan vücut sıcaklığı dışında herhangi bir şeyi ölçmek için kullanmayın.
- Termometreyi ve koruyucu kılıfı düşürmeyin veya darbeye veya titreşime maruz bırakmayın.
- Termometreyi ıslakken koruyucu kılıfında saklamayın. Önce kuru bir bezle silin.
- Egzersizden, banyodan veya yeme/içme sonrasında 30 dakikaya kadar ateş ölçümü yapmaktan kaçının.

## FAHRENHEİT VE CELSIUS ARASINDA GEÇİŞ

Fahrenheit ve Celsius arasında geçiş yapmak için güç düğmesini 3 saniye basılı tutun .

## NASIL KULLANILIR

1. Etkinleştirmek için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın. Cihaz bip sesi çıkaracak ve ekran açılacaktır. LCD testi yaklaşık 2 saniye sürecektir.
2. Lo görüntülediğinde ve ° C ( °F ) sembolü yanıp söndüğünde termometre sıcaklığı ölçmeye hazırdır.
3. 32°C'den (89,6 ° F ) yüksekse , Lo ° C ( Lo ° F ) yerine oda sıcaklığı görüntülenecektir .
4. Sıcaklık ölçümü bittiğinde bir bip sesi duyulacaktır. LCD'deki derece simgesinin ( °F ) yanıp sönmeyecektir.
5. Ölçüm sırasında : Ölçülen sıcaklık 32,0 ° C 'nin (89,6 ° F ) altındaysa LCD'de " Lo °F " veya " Lo °F " görüntülenecektir ; Ölçülen sıcaklık 42,9 OC /109,2 ° F 'nin üzerindeyse cihaz "HI °F " veya "HI °F " görüntüleyecektir .
6. Enerji tasarrufu sağlamak için termometre yaklaşık 10 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır. Ateş ölçümünü bitirdiğinizde termometreyi kapatmak için açma/kapama düğmesine basmanız önerilir.



## DİJİTAL TERMOMETRE

## ÖZELLİKLER

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modeli                                                                              | T15SC                                                                                                                                                                                                                                 |
| Aralıklar:                                                                          | 32,0 °F -42,9 °F (89,6 °F -109,2 °F )                                                                                                                                                                                                 |
| Kesinlik:                                                                           | ±0,1 ° C , 35,5 ° C -42,0 ° C (±0,2 ° F , 95,9 ° F - 107,6 ° F )<br>±0,2 ° C 35,5 ° C'nin altında veya 42,0 ° C'nin üzerinde (±0,4 ° F 95,9 ° F'nin altında veya 107,6 ° F'nin üzerinde )<br>normal oda sıcaklığında 25 °F (77.0 °F ) |
| Görüntülemek:                                                                       | Sıvı kristal ekran                                                                                                                                                                                                                    |
| ölçüm süresi                                                                        | ≤1 dakika                                                                                                                                                                                                                             |
| Pil ömrü:                                                                           | Yaklaşık 1000 ölçümler (22 ° C'de )                                                                                                                                                                                                   |
| Hafıza:                                                                             | Son ölçülen değeri kaydetmek için                                                                                                                                                                                                     |
| Pil:                                                                                | DC 1,5 V (boyut LR41)                                                                                                                                                                                                                 |
| Enerji tüketimi:                                                                    | 0,15 mW (ölçüm modunda)                                                                                                                                                                                                               |
| Boyutlar:                                                                           | 12,4 cm x 1,8 cm x 0,9 cm (U x G x Y)                                                                                                                                                                                                 |
| Ağırlık:                                                                            | Pil dahil yaklaşık 10 gram                                                                                                                                                                                                            |
| Kullanım Şartları:                                                                  | Sıcaklık: 10 °F -40 °F (50 °F -104 °F )<br>Bağıl nem: %15 RH-%85 RH<br>Atmosfer basıncı: 86kPa-106kPa                                                                                                                                 |
| şartları<br>Depolama ve nakliye:                                                    | Sıcaklık: -25 °F -55 °F (-13 °F -131 °F )<br>Bağıl nem: %15 RH-%85 RH<br>Atmosfer basıncı: 50kPa-106kPa                                                                                                                               |
| Koruma türü<br>elektrik çarpmasına karşı                                            | Dahili olarak çalışan cihaz                                                                                                                                                                                                           |
| Koruma derecesi<br>elektrik çarpmasına karşı                                        | BF tipi kontak parçası (gövdeyle temas eder)                                                                                                                                                                                          |
| Sınıflandırma<br>koruma derecesine göre<br>su girişine karşı                        | Ip22 (ilk hane 2: 12,2 mm F ve daha büyük katı yabancı cisimlere karşı korumalı. İkinci hane: Dikey olarak düşen su damlalarına karşı korumalı)<br>muhafaza 15°'ye kadar eğimlidir.)                                                  |
| Ekipman yanıcı<br>karışımların bulunduğu<br>ortamlarda kullanıma<br>uygun değildir. | AP veya APG ekipmanı değil                                                                                                                                                                                                            |
| Kullanma usulü, çalışma<br>şekli:                                                   | Kalıcı                                                                                                                                                                                                                                |
| Yazılım versiyonu                                                                   | T11_V2.0                                                                                                                                                                                                                              |
| İletişim kısmı                                                                      | Dijital termometrenin yüzeyi                                                                                                                                                                                                          |
| İnsan vücudunun temas<br>etmesi amaçlanan<br>kısımları                              | Ağız ve koltuk altı                                                                                                                                                                                                                   |

## AĞIZDAN KULLANIM

Ölçüm yapılmadan önce ağız 2 dakika kadar kapalı kalmalıdır.

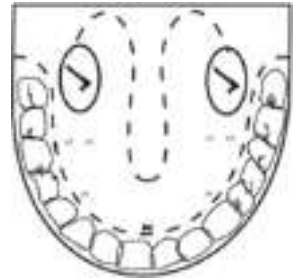
\* Probun ucunu dil kökünün soluna veya sağına gelecek şekilde dilin altına ağza yerleştirin.

\* Termometreyi yerinde tutmak için dilinizle aşağı doğru bastırın.

\* Termometreyi ağızda hareket etmeyecek şekilde tutun.

Bu yöntemle ölçülen normal vücut sıcaklığı 36,3 °F -37,2 °F (97,3 °F -98,9 °F )

Yaklaşık ölçüm süresi: 1 dakika



# DİJİTAL TERMOMETRE

## KOLTUK ALTI KULLANIMI

Koltuk altınızı kuru bir havluyla kurulayın ve ateşinizi ölçmeye çalışmadan önce en az 5 dakika koltuk altınızı bir kenara koyun.

\* Probun ucunu, termometre vücuda dik olacak şekilde cilde temas edecek şekilde kolun altına yerleştirin. Kolu, probun ucu kol tarafından iyice kaplanacak şekilde göğsün üzerine yerleştirin.

\* Bu yöntemle ölçülen normal vücut sıcaklığı  $36,0^{\circ}\text{C}$  -  $37,0^{\circ}\text{C}$  ( $96,8^{\circ}\text{F}$  -  $98,6^{\circ}\text{F}$ )

Yaklaşık ölçüm süresi: 1 dakika

Not: Aksiller sıcaklık genellikle ağızda ölçülen sıcaklıktan  $0,5^{\circ}\text{C}$  /  $1,0^{\circ}\text{F}$  daha düşüktür.

## GÜVENLİK İŞARET VE SEMBOLLERİNİN AÇIKLAMASI



\* BF tipi parçayla iletişime geçin.



\* "KULLANMA KILAVUZU MUTLAKA OKUNMALIDIR" sembolü



"ÜRETİCİ" sembolü



"MDD 93/42/ GEREKSİNİMLERİNE UYGUN" Sembolü



**Uyarılar:** Kaçınılmadığı takdirde kullanıcının veya hastanın hafif veya orta derecede yaralanmasına veya ekipman veya diğer malların hasar görmesine yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir.



**Uyarılar:** Önlenmediği takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir.

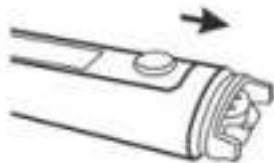


**BERTARAF:** Bu ürünü genel ev atıklarıyla birlikte atmayın. Bu tür atıkların özel işlem için ayrı toplanması gerekmektedir.

\* **KULLANICI pile ve hastaya aynı anda dokunmamalıdır**

## PİL DEĞİŞTİRME

1. LCD'nin sağ alt köşesinde " " görüntülediğinde pil tükenmiştir ve değiştirilmesi gerekmektedir.
2. Pil kapağını aşağıda gösterilen yönde elle çekin.
3. Pil bölmesi yaklaşık 1 cm uzakta olacak şekilde devre kartını dikkatlice çıkarın.
4. Bitmiş pili kalem gibi keskin bir nesneyle çıkarın. Kullanılmış pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
5. Yeni bir yuvarlak pil 1,5V DC tip LR41 veya eşdeğerini, pozitif kutbu yukarı ve negatif kutbu aşağıda olacak şekilde bölmeye takın.
6. Pil kapağını kapatın.



### Caution

Lid, sealants, batteries are small parts, children should be noted that upon contact, do not inhale or swallow.



### Warning

No modification of this equipment is allowed

# DİJİTAL TERMOMETRE

## TEMİZLİK TALİMATLARI

Her kullanımdan önce ve sonra termometreyi yumuşak bir bezle ve suyla seyreltilmiş izopropanolle temizleyin. Termometreyi sıvılara batırmayın ve kaynatma, gaz veya buhar otoklavlama yoluyla sterilize etmeyin. Cihaz farklı kullanıcılar arasında temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir.

## DESTEK

Yardıma ihtiyacınız varsa bizimle veya temsilcimizle iletişime geçin.

## Ortak sorunlarla uğraşmak

Kapatma yöntemiyle öncelikle aşağıdaki noktaları kontrol edin

| fenomen                      | sebeb                                    | cevap                                                       |
|------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Gücü açarken ekran açılmıyor | Pil tüketimi                             | Yeni bir pille değiştirin                                   |
|                              | Pil polaritesi yanlış                    | Pil polaritesi, pil bölmesindeki talimatlara karşılık gelir |
| Düşük ölçülen sıcaklık       | Yanlış ölçüm konumu                      | Talimatlara göre ölçün                                      |
|                              | Kirli prob veya sıcaklık ölçüm alanı     | Kirliliği temizledikten sonra ölçün                         |
| HATA                         | Hasarlı termometre probu                 | Destek için üreticiye dönün                                 |
| Lo                           | $\leq 31,9^{\circ}\text{C}$ okumalarda   | Lütfen kullanım kılavuzunu okuyun ve tekrar ölçün           |
| Hi                           | $\geq 43,0^{\circ}\text{C}$ okumalarında |                                                             |

## ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK

1\* UYARI: Arızaya neden olabileceği için bu ekipmanın diğer ekipmanlarla birlikte veya yakınında kullanılmasından kaçınılmalıdır. Böyle bir kullanım gerekliyse, bu ekipman ve diğer ekipmanların normal şekilde çalıştıklarından emin olmak için izlenmelidir."

2\* UYARI: Bu ekipmanın üreticisi tarafından belirtilen veya sağlananlar dışındaki aksesuarların, dönüştürücülerin ve kabloların kullanılması, bu ekipmanın elektromanyetik emisyonlarının artmasına veya elektromanyetik bağışıklığının azalmasına neden olabilir ve arızayla sonuçlanabilir."

3\*Uyarı: Üretici tarafından belirtilen kablolar da dahil olmak üzere dijital termometrenin herhangi bir kısmından en az 30 cm (12 inç) uzakta kullanılmalıdır . Aksi takdirde bu ekipmanın performansı bozulabilir."

tablo 1

| tablo 1beyan - elektromanyetik radyasyon |          |
|------------------------------------------|----------|
| Yayın testi                              | uyuma    |
| Radyo frekansı yayını<br>CISPR11         | Grup 1   |
| Radyo frekansı yayını<br>CISPR11         | B sınıfı |

## DİJİTAL TERMOMETRE

Tablo 2

| beyanı - elektromanyetik girişime karşı bağışıklık              |                                                        |                                                        |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Bağışıklık testi                                                | IEC 60601 seviye testi                                 | Uyumluluk düzeyi                                       |
| Elektrostatik Deşarj (ESD)<br>IEC 61000-4-2                     | ±8 kV kontak<br>±2 kV , ±4 kV , ±8 kV ,<br>±15 kV hava | ±8 kV kontak<br>±2 kV , ±4 kV , ±8 kV , ±15 kV<br>hava |
| Sıklık<br>(50/60 Hz ) manyetik alan<br>IEC 61000-4-8            | sabah 30                                               | sabah 30                                               |
| NOT: UT, testseviyesi uygulanmadan önceki UT şebeke voltajıdır. |                                                        |                                                        |

Tablo 3

| beyanı - elektromanyetik girişime karşı bağışıklık |                           |                  |
|----------------------------------------------------|---------------------------|------------------|
| Bağışıklık testi                                   | IEC 60601 seviye testi    | Uyumluluk düzeyi |
| Yayın radyo frekansları<br>IEC 61000-4-3           | 10V/m<br>80 MHz - 2,7 GHz | 10 V/m           |

Tablo 4

| beyanı - Radyo frekanslı kablosuz iletişim ekipmanının yakınındaki alanlara karşı BAĞIŞIKLIK                                                                                    |                                  |                                    |              |                   |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|--------------|-------------------|------------------|
| Bağışıklık testi                                                                                                                                                                | Test seviyesi IEC60601           |                                    |              |                   | Uyumluluk düzeyi |
|                                                                                                                                                                                 | Test sıklığı                     | Modülasyon                         | Maksimum güç | Bağışıklık düzeyi |                  |
| Yayın radyo frekansları<br>IEC 61000-4-3                                                                                                                                        | 385 MHz                          | **Darbe modülasyonu: 18 Hz         | 1,8W         | 27 V/m            | 27 V/m           |
|                                                                                                                                                                                 | 450 MHz                          | *FM+ 5Hz sapma: 1kHz sinüs dalgası | 2W           | 28 V/m            | 28 V/m           |
|                                                                                                                                                                                 | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 MHz    | **Darbe modülasyonu: 217 Hz        | 0,2W         | 9 V/m             | 9 V/m            |
|                                                                                                                                                                                 | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 MHz    | **Darbe modülasyonu: 18 Hz         | 2W           | 28 V/m            | 28 V/m           |
|                                                                                                                                                                                 | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 MHz | **Darbe modülasyonu: 217 Hz        | 2W           | 28 V/m            | 28 V/m           |
|                                                                                                                                                                                 | 2450 MHz                         | **Darbe modülasyonu: 217 Hz        | 2W           | 28 V/m            | 28 V/m           |
|                                                                                                                                                                                 | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 MHz | **Darbe modülasyonu: 217 Hz        | 0,2W         | 9 V/m             | 9 V/m            |
| Hz'de %50 darbe modülasyonu kullanılabilir ; gerçek bir modülasyon olmasa da bu en kötü durum olacaktır.<br>Not** - Taşıyıcı %50 kare dalga sinyali kullanılarak modüle edilir. |                                  |                                    |              |                   |                  |



GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China

MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, GermanyMalzeme Kodu: 1033001TWJ014  
Versiyon:11

# TERMOMETR ELEKTRONICZNY

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

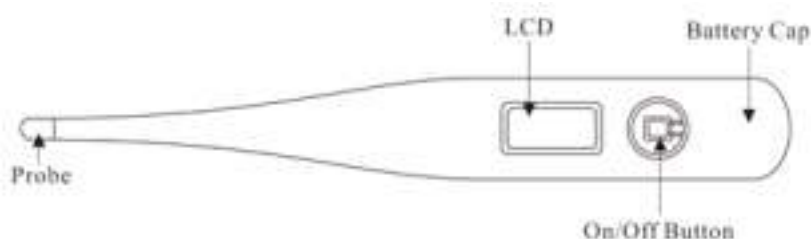
### PROSZĘ, PRZECZYTAĆ OSTROŻNIE TĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM

Termometr elektroniczny zapewnia bezpieczny, dokładny i szybki pomiar temperatury. Można zmierzyć temperaturę w ustach lub pod pachą. Przed użyciem termometru elektronicznego należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Termometr ten jest wyprodukowany zgodnie z systemem EN 80601-2-56 i spełnia wymagania norm EN60601-1, EN 60601-1-2:2015. Producent tego termometru cyfrowego posiada certyfikaty ISO13485 i MDD 93/42/EEC.

## WSTĘPNA INFORMACJA

Chociaż ogólnie przyjęta „normalna” temperatura wynosi 37,0 °C (98,6 °F), temperatura może wahać się od 36,1 °C (96,9 °F) do 37,2 °C (98,9 °F) i nadal jest uważana za „normalną”. Wahania temperatury mogą wynikać z aktywności fizycznej, palenia, jedzenia i picia. Nawet pora dnia może mieć wpływ na temperaturę. Na przykład temperatura może być niższa rano niż po południu. Inne różnice mogą wynikać z miejsca pomiaru temperatury. Podczas gdy temperatura w jamie ustnej jest zgodna z wytycznymi opisanymi powyżej, temperatura pod pachą (mierzona pod pachą) będzie o 0,5°C (1,0°F) niższa.

## OPIS PRODUKTU



## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu i podstawowe bezpieczeństwo, należy zawsze przestrzegać środków, w tym środków ostrożności wymienionych poniżej.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Wysoka lub długotrwała gorączka wymaga pomocy lekarskiej, zwłaszcza u małych dzieci. Proszę skontaktować się ze swoim lekarzem.
  - Przeczytaj uważnie i postępuj zgodnie z załączonymi instrukcjami, aby mieć pewność, że prawidłowo mierzysz temperaturę. Należy pamiętać, że na zmierzoną temperaturę wpływa wiele czynników, w tym wysiłek fizyczny, spożycie gorących lub zimnych napojów przed pomiarem oraz technika pomiaru.
  - Podczas pomiaru proszę stać nieruchomo.
  - Używanie odczytów termometru do samodiagnozy jest niebezpieczne. Interpretując wyniki, skonsultuj się z lekarzem. Samodiagnoza może prowadzić do pogorszenia istniejących stanów chorobowych.
  - Termometr ten służy do pomiaru temperatury w jamie ustnej lub pod pachą. Nie próbuj mierzyć w innym miejscu, jak w samochodzie, ponieważ to może spowodować fałszywe odczyty i obrażenia.
  - Trzymaj termometr z dala od dzieci. Nie pozwalaj dzieciom mierzyć temperatury bez nadzoru. Dzieci mogą doznać obrażeń, próbując zmierzyć temperaturę bez nadzoru.
  - Nie pozostawiaj baterii, pokrywy baterii lub pokrywy sondy w zasięgu dzieci. Dzieci mogą je połknąć. Jeżeli dziecko połknie baterię, pokrywę baterii lub pokrywę sondy, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
  - Nie próbuj mierzyć temperatury, gdy termometr jest wilgotny, ponieważ to może spowodować niedokładne odczyty.
  - Nie poprawiaj i nie dokonuj konserwacji termometru dopóki go używasz.
  - Prosimy, o umieszczenie specjalnego pojemnika na odpady przeznaczone do recyklingu zużytych baterii i przesłanie ich do miejsca specjalizującego się w utylizacji zużytych baterii. Nie wyrzucaj ich gdzieś tam popadnie, ponieważ w ten sposób one zanieczyszczają środowisko i źródła wody.
  - Na wyniki pomiarów ma wpływ uszkodzenie sondy lub niewystarczający poziom naładowania baterii.
  - Nie wystawiaj na działanie wysokiej temperatury, bezpośredniego światła słonecznego i kontaktu z jakimkolwiek rozpuszczalnikiem chemicznym, aby zapobiec zmianom chemicznym, i aby nie wpłynąć na funkcjonowanie.
- Osiągnięcie przez produkt normalnych warunków pracy w wysokich lub niskich temperaturach zajmuje co najmniej 30 minut.



# TERMOMETR ELEKTRONICZNY

## UWAGA

- Nie gryź termometru. Może to spowodować uszkodzenie i/lub obrażenia.
  - Nie udostępniaj termometru innym osobom.
  - Nie próbuj demontować ani naprawiać termometru. Może to prowadzić do niedokładnych odczytów.
  - Prosimy nie naprawiać termometru samodzielnie. Proszę skontaktować się z producentem lub jego przedstawicielem, gdy termometr wyświetli błąd i potrzebna jest konserwacja lub potrzebujesz wskazówek dotyczące konfiguracji.
  - Nie próbuj spalić baterii. Może wybuchnąć.
  - Podczas wymiany baterii zwróć uwagę na polaryzację (+-). Niezastosowanie się do tego może spowodować wyciek cieczy, wytworzenie ciepła lub pęknięcie, co może spowodować uszkodzenie urządzenia.
  - Wyjmij baterię, jeśli termometr nie będzie używany przez 3 miesiące lub dłużej. Niezastosowanie się do tego może spowodować wyciek cieczy, wytworzenie ciepła lub pęknięcie, co może spowodować uszkodzenie urządzenia.
  - Nie używaj telefonów komórkowych w pobliżu termometru.
  - Nie używaj termometru w miejscach, w których występuje silny ładunek elektrostatyczny lub pola elektromagnetyczne. To może doprowadzić do niedokładnych odczytów i przyczynić się do uszkodzenia urządzenia.
  - Nie nadeptuj narzędzia i pokrowca ochronnego.
  - Nie próbuj dezynfekować czujnika termometru poprzez zanurzanie go w alkoholu lub gorącej wodzie (woda powyżej 50°C).
  - Przeciwwskazania: Zabrania się niemowlętom i małym dzieciom, osobom z zaburzeniami psychicznymi, w śpiączce, przy chorobach jamy ustnej, operacja nosa i ust, przy oddychaniu przez usta; w przypadku urazu, operacja, zapalenie pachy, nadmierne pocenie się pod pachą, uraz stawu barkowego lub utrata na wadze, termometr nie jest dociśnięty wystarczająco mocno podczas użytkowania.
- Pogorszenie działania czujnika może skutkować niedokładnym pomiarem. Prosimy, o kontakt z producentem

## OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Termometr jest przeznaczony do użytku przez pacjenta. Nie używaj termometru do pomiaru czegokolwiek innego niż temperaturę ciała człowieka.
- Nie upuszczaj termometru i ochronnego pokrowca oraz nie narażaj ich na wstrząsy lub wibracje.
- Nie przechowuj termometru w ochronnym pokrowcu, gdy jest wilgotny. Najpierw wytrzyj go suchą szmatką.
- Unikaj mierzenia temperatury dopóki nie upłynie 30 minut po treningu, kąpieli lub jedzeniu/piciu.

## PRZEŁĄCZANIE MIĘDZY FAHRENHEITA/CELSJUSZA

W stanie wyłączonym naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 3 sekundy, aby przełączać między stopniami Fahrenheita i Celsjusza.

## JAK UŻYWAĆ

1. Naciśnij przycisk WŁĄCZANIE/ WYŁĄCZANIE, aby aktywować. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy i wyświetlacz się włączy. Test wyświetlacza LCD potrwa około 2 sekund.
2. Gdy wyświetli się Lo i miga symbol °C (°F) termometr jest gotowy do pomiaru temperatury.
3. Jeżeli temperatura w pokoju jest powyżej 32,0°C (89,6°F), zamiast 32,0°C (89,6°F) wyświetli się temperatura w pokoju.
4. Po zakończeniu pomiaru temperatury, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Symbol stopni °C (°F) na wyświetlaczu LCD przestanie migać.
5. Podczas pomiaru: na wyświetlaczu LCD pojawi się „Lo °C” lub „Lo °F”, jeżeli zmierzona temperatura jest poniżej 32,0°C (89,6°F); Urządzenie wyświetli „HI °C” lub „HI °F”, jeżeli zmierzona temperatura jest powyżej 42,9°C / 109,2°F.
6. Termometr wyłączy się automatycznie po około 10 minut, aby oszczędzać energię. Zaleca się naciśnięcie przycisku włączania/ wyłączania, aby wyłączyć termometr po zakończeniu mierzenia temperatury.

# TERMOMETR ELEKTRONICZNY

## SPECYFIKACJE

|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                                                                      | T15SC                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Zakres                                                                     | 32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Dokładność                                                                 | $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$ , 35,5°C-42,0°C ( $\pm 0,2^{\circ}\text{F}$ , 95,9°F-107,6°F)<br>$\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ poniżej 35,5°C lub powyżej 42,0°C<br>( $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$ poniżej 95,9°F lub powyżej 107,6°F)<br>Przy normalnej temperaturze pokojowej (25°C / 77,0°F) |
| Wyświetlacz                                                                | Wyświetlacz ciekłokrystaliczny                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Czas pomiaru                                                               | $\leq 1$ min                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Żywotność baterii                                                          | Około 1000 pomiarów (przy 22°C)                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Pamięć                                                                     | Zapamiętuje ostatnią zmierzoną wartość                                                                                                                                                                                                                                             |
| Bateria                                                                    | DC 1.5 V rozmiar LR41                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Zużycie energii                                                            | 0.15 mW (w trybie pomiarowym)                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Wymiary                                                                    | 12.4 cm x 1.8 cm x 0.9 cm (S x W x Gł)                                                                                                                                                                                                                                             |
| Waga                                                                       | Około 10 gram, włącznie z baterią                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Warunki użytkowania                                                        | Temperatura 10°C-40°C (50°F-104°F)<br>Wilgotność względna 15% RH-85% RH<br>Ciśnienie atmosferyczne 86 kPa-106 kPa                                                                                                                                                                  |
| Warunki przechowywania i transportu:                                       | Temperatura -25°C -55°C (-13°F-131°F)<br>Wilgotność względna 15% RH-85% RH<br>Ciśnienie atmosferyczne 50 kPa-106 kPa                                                                                                                                                               |
| Rodzaj ochrony przed porażeniem prądem                                     | Urządzenie zasilane wewnętrznie                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Stopień ochrony przed porażeniem prądem                                    | Część kontaktowa typu BF (wchodzi w kontakt z ciałem)                                                                                                                                                                                                                              |
| Klasyfikacja według stopnia ochrony przed wnikaniem wody                   | Ip22 (pierwsza cyfra: Chroniony przed twardymi ciałami obcymi o rozmiarach średnicy 12,2 mm i większej. Druga cyfra: Chroniony przed pionowo spadającymi kroplami wody) obudowa jest pochylona do 15°                                                                              |
| Urządzenie nie nadaje się do stosowania w obecności mieszanin łatwopalnych | Nie jest sprzętem A lub APG                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Tryb działania                                                             | Stały                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Wersja oprogramowania                                                      | T11_V2.0                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Część kontaktowa                                                           | Powierzchnia termometru elektrycznego                                                                                                                                                                                                                                              |
| Części ciała ludzkiego przeznaczone do kontaktu.                           | Usta i pacha                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## STOSOWANIE DOUSTNE

Przed próbą pomiaru usta muszą pozostać zamknięte przez maksymalnie 2 minuty.

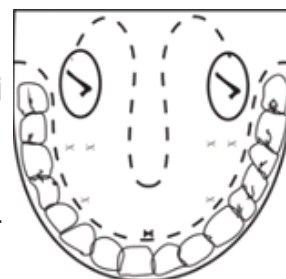
\* Umieść końcówkę sondy w jamie ustnej pod językiem, tak aby znajdował się z lewej lub prawej strony nasady języka.

\* Naciśnij językiem w dół, aby utrzymać termometr na miejscu.

\* Przytrzymaj termometr, żeby się nie ruszał w ustach.

Normalna temperatura ciała mierzona tą metodą wynosi 36,3°C-37,2°C (97,3°F-98,9°F)

Przybliżony czas pomiaru: 1 minuta



# TERMOMETR ELEKTRONICZNY

## UŻYWANIE POD PACHĄ

Przed przystąpieniem do pomiaru temperatury osusz pachę suchym ręcznikiem i opuść rękę na co najmniej 5 minut.

\* Umieść końcówkę sondy pod pachą, tak aby końcówka dotykała skóry a termometr był prostopadły do ciała. Połóż rękę na klatce piersiowej, tak aby końcówka sondy była dobrze przykryta przez rękę.

\* Normalna temperatura ciała mierzona tym sposobem wynosi 36,0°C-37,0°C (96,8°F-98,6°F)

Przybliżony czas pomiaru: 1 minuta

Uwaga: Temperatura pod pachą jest zazwyczaj o 0,5°C/1,0°F niższa aniżeli temperatura zmierzona w ustach.

## WYJAŚNIENIE ZNAKÓW I SYMBOLI BEZPIECZEŃSTWA



\* Część kontaktowa typu BF.



\* Symbol „NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE OBSŁUGI”



Symbol „PRODUCENT”



Symbol „ZGODNOŚĆ Z WYMAGANIAMI MDD 93/42/”



**Ostrzeżenia:** Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do niewielkiego lub umiarkowanego obrażenia użytkownika lub pacjenta albo uszkodzenie sprzętu lub innego mienia.



**Ostrzeżenia:** Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



**WYRZUCANIE:** Nie wyrzucaj ten produkt razem w odpadami domowymi. Wymagane jest selektywna zbiórka takich odpadów w celu specjalnej utylizacji.

\* **UŻYTKOWNIK nie powinien dotykać jednocześnie baterii i pacjenta**

## WYMIANA BATERII

1. Gdy w prawym rogu na wyświetlaczu LCD wyświetli się „ ”, oznacza, że bateria jest wyczerpana i należy ją wymienić.

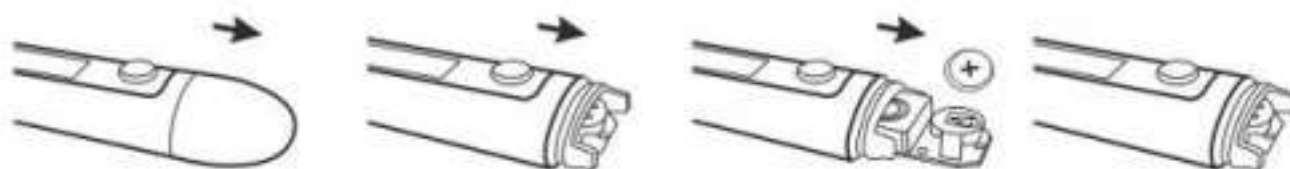
2. Wyciągnij pokrywę baterii ręką w kierunku pokazanym poniżej.

3. Ostrożnie wyjmij płytkę z komorą baterii na odległość około 1 cm.

4. Wyjmij wyczerpaną baterię ostrym przedmiotem np. długopisem. przechowuj zużyta baterie w miejscu, niedostępnym dla dzieci.

5. Włóż nową okrągłą baterię 1,5 V DC typu LR41 lub odpowiednik do komory z biegunem dodatnim do góry i ujemny do dołu.

6. Zamknij pokrywę baterii.



### Caution

Lid, sealants, batteries are small parts, children should be noted that upon contact, do not inhale or swallow.



### Warning

No modification of this equipment is allowed

# TERMOMETR ELEKTRONICZNY

## INSTRUKCJA CZYSZCZENIA

Przed i po każdym użyciu należy wyczyścić termometr miękką szmatką i izopropanolem rozcieńczony wodą. Nie zanurzać termometru w cieczach i nie sterylizować poprzez gotowanie, nie stosować sterylizacji gazowej lub sterylizacji w autoklawie parowym.

Urządzenie należy czyścić i dezynfekować przy użyciu pomiędzy różnymi użytkownikami.

## WSPARCIE

Jeżeli potrzebujecie pomocy, skontaktuj się z nami lub z naszym przedstawicielem.

## Radzenie sobie z często spotykanymi problemami

Metodą wyeliminowania, najpierw sprawdź następujące punkty

| zjawisko                                          | przyczyna                                            | rozwiązanie                                                                          |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Po włączeniu zasilania wyświetlacz nie włącza się | Rozładowanie baterii                                 | Wymień baterie na nową                                                               |
|                                                   | Polaryzacja baterii jest nieprawidłowa               | Polaryzacja baterii powinna być zgodna z instrukcją znajdującą się w komorze baterii |
| Niska zmierzona temperatura                       | Zła pozycja pomiaru                                  | Zmierz według instrukcji                                                             |
|                                                   | Zanieczyszczona sonda lub strefa pomiaru temperatury | Zmierz ponownie po usunięciu zanieczyszczenia.                                       |
| ERR                                               | Uszkodzona sonda termometru                          | Zwróć się do producenta o wsparcie                                                   |
| Lo                                                | Przy odczytaniu $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$          | Proszę, przeczytać instrukcje i zmierzyć ponownie                                    |
| Hi                                                | Przy odczytaniu $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$          |                                                                                      |

## ZGODNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

1\* OSTRZEŻENIE: Należy unikać używania tego sprzętu w pobliżu lub w komplecie z innym sprzętem, ponieważ to może doprowadzić do nieprawidłowego działania. Jeżeli takie użycie jest niezbędne, ten sprzęt i ten drugi powinny być monitorowane, aby śledzić czy działają normalnie."

2\* OSTRZEŻENIE: Używanie akcesoriów, konwerterów i kabli inne niż określone lub dostarczone od producenta tego sprzętu, mogą doprowadzić do zwiększonych emisji elektromagnetycznych lub zmniejszonej odporności elektromagnetycznej tego sprzętu i doprowadzić do nieprawidłowego działania."

3\* OSTRZEŻENIE: Przenośnego sprzętu komunikacyjnego RF (w tym urządzeń peryferyjnych takich jak kable antenowe i zewnętrzne anteny) należy używać w odległości nie mniejszej niż 30 cm (12 cali) od jakiegokolwiek części termometru elektrycznego, łącznie z kablami określonych przez producenta. W przeciwnym razie praca tego sprzętu może pogorszyć się."

**Tabela 1**

| oświadczenie -promieniowanie elektromagnetyczne   |          |
|---------------------------------------------------|----------|
| Próba transmisji                                  | Zgodność |
| Nadawanie na częstotliwościach radiowych CISPR 11 | Група 1  |
| Nadawanie na częstotliwościach radiowych CISPR 11 | Клас В   |

# TERMOMETR ELEKTRONICZNY

**Tabela 2**

| oświadczenie - odporność na zakłócenia elektromagnetyczne                                  |                                                        |                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Test na odporność                                                                          | Test na poziomie IEC 60601                             | Poziom zgodności                                       |
| Wyladowanie elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2                                           | ±8 kV kontakt<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze | ±8 kV kontakt<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze |
| częstotliwość (50/60 Hz) pole magnetyczne IEC 61000-4-8                                    | 30 A/m                                                 | 30 A/m                                                 |
| UWAGA: UT jest to napięcie sieciowe prądu zmiennego przed zastosowaniem poziomu testowego. |                                                        |                                                        |

**Tabela 3**

| oświadczenie - odporność na zakłócenia elektromagnetyczne |                            |                  |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------|------------------|
| Test na odporność                                         | Test na poziomie IEC 60601 | Poziom zgodności |
| Nadawane częstotliwości radiowe IEC 61000-4-3             | 10V/m<br>80 MHz do 2,7 GHz | 10 V/m           |

**Tabela 4**

| oświadczenie - ODPORNOŚĆ na pola w pobliżu sprzętu do komunikacji bezprzewodowej korzystający z częstotliwości radiowej |                                  |                                      |                |                   |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|----------------|-------------------|------------------|
| Test na odporność                                                                                                       | Poziom testu IEC60601            |                                      |                |                   | Poziom zgodności |
|                                                                                                                         | Częstotliwość testowa            | Modulacja                            | Maksymalna moc | Poziom odporności |                  |
| Nadawane częstotliwości radiowe IEC 61000 -4-3                                                                          | 385 MHz                          | **Modulacja impulsowa : 18 Hz        | 1,8W           | 27 V/m            | 27 V/m           |
|                                                                                                                         | 450 MHz                          | *FM+ 5Hz odchylenie : 1kHz sinosoida | 2W             | 28 V/m            | 28 V/m           |
|                                                                                                                         | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 MHz    | **Modulacja impulsowa : 217 Hz       | 0,2W           | 9 V/m             | 9 V/m            |
|                                                                                                                         | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 MHz    | **Modulacja impulsowa : 18 Hz        | 2 W            | 28 V/m            | 28 V/m           |
|                                                                                                                         | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 MHz | **Modulacja impulsowa : 217 Hz       | 2 W            | 28 V/m            | 28 V/m           |
|                                                                                                                         | 2450 MHz                         | **Modulacja impulsowa : 217 Hz       | 2 W            | 28 V/m            | 28 V/m           |
|                                                                                                                         | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 MHz | **Modulacja impulsowa : 217 Hz       | 0,2 W          | 9 V/m             | 9 V/m            |

Uwaga \* - Jako alternatywa modulacji FM można wykorzystać 50% modulacji impulsowej przy 18Hz, ponieważ chociaż nie jest modulacją rzeczywistą, to byłoby to najgorszy przypadek.

Uwaga \*\* - Nośnik modulowany jest za pomocą 50% sygnału z fali kwadratowej.



**GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED**

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China



MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



Kod materiału: 1033001TWJ014  
Wersja:11



# ДИГИТАЛЕН ТЕРМОМЕТАР

## УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

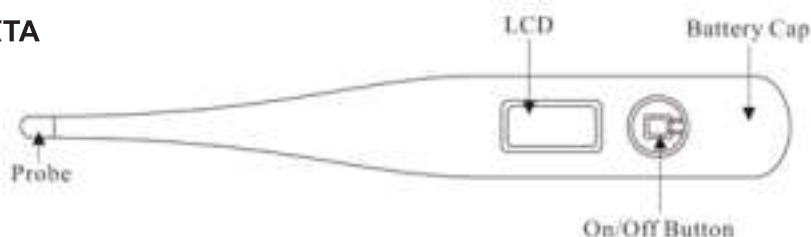
### МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈТЕ ГИ ВНИМАТЕЛНО ОВИЕ ИНСТРУКЦИИ ПРЕД УПОТРЕБА

Дигиталниот термометар обезбедува безбедно, точно и брзо мерење на температурата. Можете да ја измерите температурата во устата или под раката. Овој термометар е произведен според системот EN 80601-2-56 и ги исполнува барањата на EN60601-1, EN 60601-1-2:2015. Производителот на овој дигитален термометар е ISO13485 сертифициран и MDD 93/42/EEC

### ПРЕЛИМИНАРНИ ИНФОРМАЦИИ

Иако општо прифатената "нормална" температура е 37,0°C (98,6°F), температурата може да се движи од 36,1°C (96,9°F) до 37,2°C (98,9°F) и сеуште се смета за "нормална". Отколку попладне. Други варијации може да се должат на местото каде што се мери температурата. Се додека оралната температура ги следи насоките опишани погоре, аксиларната температура (мерена под пазухот) ќе биде за 0,5°C (1,0°F) пониска.

### ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



### ВАЖНИ ЗАБЕЛЕШКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

За да се обезбеди правилна употреба на производот и основна безбедност, секогаш треба да се следат мерките, вклучувајќи ги и мерките на претпазливост наведени подолу.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

- Високата или продолжената треска бара медицинска помош, особено кај малите деца. Молиме контактирајте го Вашиот лекар.
- Внимателно прочитајте и ги следете приложените инструкции за да бидете сигурни дека температурата ја мерите правилно. Имајте на ум дека измерената температура е под влијание на многу фактори, вклучувајќи физички напор, земање топли или ладни пијалаци пред мерење, како и техниката на мерење.
- Молиме останете мирни за време на мерење.
- Користењето на термометарот за само-дијагноза е опасно. Консултирајте се со Вашиот лекар кога ги толкувате резултатите. Само-дијагнозата може да доведе до влошување на постоечките болести
- Овој термометар се користи за мерење на температурата во устата или под пазухот. Не се обидувајте да ги мерите температурите на други места, како што е автомобилот, бидејќи тоа може да доведе до погрешни податоци и повреди.
- Чувајте го термометарот подалеку од деца. Не дозволувајте на децата да ја мерат температурата без надзор. Децата може да се повредат додека се обидуваат да ја измерат температурата без надзор.
- Не оставајте батеријата, капачето на батеријата или капакот на сондата каде што децата можат да ги дофатат. Децата можат да ги голтаат. Ако дете ја проголта батеријата, капачето на батеријата или капачето на сондата, веднаш се јавете на лекар.
- Не се обидувајте да ја измерите температурата кога термометарот е влажен, бидејќи може да се појават неточни читања.
- Не поправајте и не вршете одржување на термометарот додека се користи.
- Молиме ставете специјална канта за губре за рециклирање на искористените батерии и ги испратете на место специјализирано за отстранување на искористените батерии. Не ги фрлајте каде и да наидете, инаку ќе ја загадат животната средина и изворите на вода.
- Резултатите од мерењето се под влијание на дефектот на сондата или недоволно ниво на батеријата
- Не изложувајте на висока температура, директна сончева светлина и контакт со хемиски растворувач за да се спречат хемиски промени и да не влијае на функционирањето
- Потребни се најмалку 30 минути за производот да достигне нормални работни услови на високи или ниски температури.

# ДИГИТАЛЕН ТЕРМОМЕТАР

## ВНИМАНИЕ

- Не гризајте го термометарот. Ова може да резултира со фрактура и/или повреда.
- Не го споделувајте термометарот со други луѓе.
- Не се обидувајте да го расклопите или поправите термометарот. Ова може да доведе до неточни читања.
- Молиме не го поправајте термометарот сами. Молиме контактирајте го производителот или претставник на производителот кога термометарот ќе открие грешка и бара одржување, или ако ви требаат насоки за поставување.
- Не се обидувајте да ја запалите батеријата. Може да пукне.
- Обърнете внимание на поларитетот (+ -) кога ја менувате батеријата. Неуспехот да се направи тоа може да резултира со истекување на течности, генерирање на топлина или пукање што може да го оштети уредот.
- Извадете ја батеријата кога термометарот нема да се користи 3 месеци или повеќе. Неуспехот да се направи тоа може да резултира со истекување на течности, генерирање на топлина или пукање што може да го оштети уредот.
- Не користете мобилни телефони во близина на термометарот.
- Не го користете термометарот во области каде што има силен статички електрицитет или електромагнетни полиња. Ова може да резултира со неточни читања и да придонесе за оштетување на уредот.
- Не стапнете на алатката и заштитната кутија.
- Не се обидувајте да го дезинфицирате сензорскиот дел на термометарот со потопување во алкохол или топла вода (вода над 50°C).
- Контраиндикации: Забрането е кај доенчиња и мали деца, лица со ментални нарушувања, кома, болести во усната шуплина, операции на носот и устата, при дишење преку уста; во случај на траума, операција, воспаление под пазухот, обилно потење под пазухот, повреда на рамениот зглоб или губење на тежината, термометарот не се притиска цврсто кога се користи.
- Влошувањето на перформансите на сензорот може да резултира со неточно мерење. Молиме контактирајте го производителот.

## ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ

- Термометарот е наменет за употреба од страна на пациентот. Не користете термометар за мерење на ништо друго освен температурата на човечкото тело.
- Не го испуштувајте термометарот и заштитната кутија и не ги изложувајте на шок или вибрации.
- Не чувајте термометар во заштитна кутија кога е влажен. Прво, избришете го со сува крпа.
- Избегнувајте мерење на температурата додека не поминат 30 минути по вежбање, капење или јадење/пиење.

## ПРЕФРЛУВАЊЕ ПОМЕЃУ ФАРЕНХАЈТ/ЦЕЛЗИУС

Во исклучена состојба, притиснете и задржете копче за напојување 3 секунди за да се префрлите помеѓу фаренхајтови и целзиусови.

## КАКО ДА СЕ КОРИСТИ

1. Притиснете копче ON/OFF за да го активирате. Уредот ќе издаде сигнал и екранот ќе се вклучи. Тестот на LCD екранот трае околу 2 секунди.
2. Кога Lo и трепкачкиот симбол °C(°F) се напишани, термометарот е подготвен да ја измери температурата.
3. Ако собната температура е повисока од 32,0°C (89,6°F), собната температура ќе биде прикажана наместо Lo°C (Lo°F).
4. Кога мерењето на температурата ќе заврши, ќе се чуе звучни сигнал. Симболот °C(°F) на LCD екранот ќе престане да трепка.
5. За време на мерење: LCD екранот ќе прикаже "Lo°C" или "Lo°F" ако измерената температура е под 32,0°C(89,6°F); Уредот ќе прикаже "HI°C" или "HI°F" ако измерената температура е над 42,9°C/109,2°F.
6. Термометарот автоматски ќе се исклучи по околу 10 минути за да се заштеди енергија. Се препорачува да се притисне копчето за вклучување/исклучување за да се исклучи термометарот кога ќе завршите со мерењето на температурата.

# ДИГИТАЛЕН ТЕРМОМЕТАР

## СПЕЦИФИКАЦИИ

|                                                                     |                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модел                                                               | T15SC                                                                                                                                                                   |
| Опсег:                                                              | 32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)                                                                                                                                          |
| Точност:                                                            | ±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)<br>±0,2°C под 35,5°C или над 42,0°C<br>(±0,4°F на 95,9°F или над 107,6°F)<br>на нормална собна температура 25°C (77,0°F) |
| Прикажување:                                                        | Екран со течни кристали                                                                                                                                                 |
| Време на мерење                                                     | ≤1 мин                                                                                                                                                                  |
| Времетраење на батеријата:                                          | Околу 1000 мерења (на 22°C)                                                                                                                                             |
| Меморија:                                                           | За да се зачува последната измерена вредност                                                                                                                            |
| Батерија:                                                           | DC 1.5 V (размер LR41)                                                                                                                                                  |
| Потрошувачка на енергија:                                           | 0.15 mW (во режим на мерење)                                                                                                                                            |
| Големини:                                                           | 12,4 см x 1,8 см x 0,9 см (Д x Ш x В)                                                                                                                                   |
| Тежина:                                                             | Околу 10 грама, вклучувајќи ја и батеријата                                                                                                                             |
| Услови за користење:                                                | Температура: 10°C-40°C (50°F-104°F)<br>Релативна влажност: 15% RH-85% RH<br>Атмосферски притисок: 86kPa-106kPa                                                          |
| Услови за складирање и транспорт:                                   | Температура: -25°C-55°C (-13°F-131°F)<br>Релативна влажност: 15% RH-85% RH<br>Атмосферски притисок: 50kPa-106kPa                                                        |
| Вид на заштита<br>Ќе го намалат сегашниот удар                      | Внатрешен напојувачки уред                                                                                                                                              |
| Степен на заштита<br>Ќе го намалат сегашниот удар                   | Тип BF контактен дел (доаѓа во контакт со телото)                                                                                                                       |
| Класификација според степенот на заштита против навлегување на вода | Ip22 ( прва цифра 2: Заштитени од цврсти туѓи тела со димензии од 12.2 mm F и поголеми.<br>Телото е наклонето до 15°.)                                                  |
| Опремата не е погодна за употреба во присуство на запаливи смеси    | Не AP или APG опрема                                                                                                                                                    |
| Начин на работа:                                                    | Константа                                                                                                                                                               |
| Верзија на софтверот                                                | T11_V2.0                                                                                                                                                                |
| Контакт дел                                                         | Површина на дигитален термометар                                                                                                                                        |
| Делови од човечкото тело дизајнирани да дојдат во контакт           | Устата и подмишницата                                                                                                                                                   |

## ОРАЛНА УПОТРЕБА

Устата треба да остане затворена до 2 минути пред да се измери.

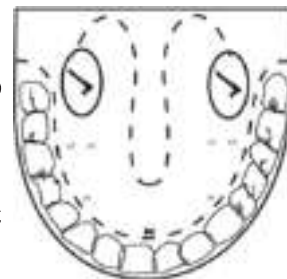
\* Вметнете врвот на сондата во устата под јазикот така што лежи лево или десно од коренот на јазикот.

\* Притиснете јазикот надолу за да го држите термометарот на место.

\* Држете го термометарот така што не се движи во устата.

Нормалната телесна температура измерена со овој метод е 36,3°C - 37,2°C (97,3°F-98,9°F)

Приближно време на мерење: 1 минута



## ДИГИТАЛЕН ТЕРМОМЕТАР

### УПОТРЕБА ПОД МИШНИЦАТА

Избришете го пазухот со сува крпа и го подвиткајте пазухот најмалку 5 минути пред да се обиде да ја измери температурата.

\* Ставете го врвот на сондата под раката така што врвот ја допира кожата со термометарот нормален на телото. Ставете ја раката низ градите така што врвот на сондата е добро покриен со раката.

\* Нормалната телесна температура измерена со овој метод е 36.0°C - 37.0°C (96.8°F - 98.6°F)

Приближно време на мерење: 1 минута

Забелешка: Аксиларната температура генерално е 0.5°C / 1.0°F пониска од температурата измерена во устата.

### ОБЈАСНУВАЊЕ НА БЕЗБЕДНОСНИТЕ ЗНАЦИ И СИМБОЛИ



\* ВФ тип контактен дел.



\* Символ за "МОРА ДА ГО ПРОЧИТА УПАТСТВОТО"



Символ за "ПРОИЗВОДИТЕЛ"



Символ за "ВО СОГЛАСНОСТ СО БАРАЊАТА НА MDD 93/42"



**Предупредувања:** Укажува на потенцијално опасна ситуација која, ако не се избегне, може да резултира со помали или умерени повреди на корисникот или пациентот или оштетување на опремата или друг имот



**Предупредувања:** Укажува на потенцијално опасна ситуација која, ако не се избегне, може да резултира со смрт или сериозни повреди.

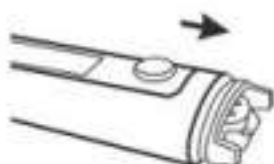


**ОТСТРАНУВАЊЕ:** Не го фрлајте овој производ во општ домашен отпад. Одделното собирање на таквиот отпад е потребно за посебен третман.

\* **КОРИСНИКОТ** не треба да ја допира батеријата и пациентот во исто време

### ЗАМЕНА НА БАТЕРИЈАТА

1. Кога " " е напишано во долниот десен агол на LCD екранот, батеријата е исцрпена и треба да се замени.
2. Извадете капачето на батеријата со рака во насоката прикажана подолу.
3. Внимателно ја отстранете плочата со одделот за батерии околу 1 cm.
4. Отстранете ја исцрпената батерија со остар предмет како што е пенкало. Користените батерии ги чувајте надвор од дофат на деца.
5. Вметнете нова 1.5V DC тип LR41 кружна батерија или еквивалент во одделот со позитивниот пол нагоре и негативниот пол надолу
6. Затворете капачето на батеријата.



#### Внимание!

Капак, уплътнители, батерии са малки части, децата трябва да имат предвид, да не вдишват и не поглъщат.



#### Внимание!

Не се допускат модификации на това изделие



# ДИГИТАЛЕН ТЕРМОМЕТАР

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ЧИСТЕЊЕ

Пред и по секоја употреба, чистете го термометарот со мека крпа и изопропанол разреден со вода. Не го потопувајте термометарот во течности и не стерилизирајте со автоклав за вриење, гас или пареа.

Уредот треба да се чисти и дезинфицира кога се користи помеѓу различни корисници.

## ОДРЖУВАЊЕ

Ако ви е потребна помош, контактирајте нас или наш претставник.

## Справување со вообичаените проблеми

Со методот на исклучување, прво ги проверите следниве точки

| феномен                                              | Причина                                              | одлука                                                                   |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Кога е вклучено напојувањето, екранот не се вклучува | Трошење на батеријата                                | Замена со нова батерија                                                  |
|                                                      | Поларитетот на батеријата не е точен                 | Поларитетот на батеријата одговара на инструкциите во одделот за батерии |
| Ниска измерена температура                           | Погрешна мерна позиција                              | Мерете според инструкциите                                               |
|                                                      | Загадена сонда или област за мерење на температурата | Мерете по чистењето на нечистотијата                                     |
| ГРЕШКА                                               | Оштетена сонда за термометар                         | Врати се кај производителот за поддршка                                  |
| Lo                                                   | Со читање од $\leq 31,9^{\circ}\text{C}$             | Молиме прочитајте го упатството за упатство и измерите повторно          |
| Hi                                                   | Со читање од $\geq 43,0^{\circ}\text{C}$             |                                                                          |

## ЕЛЕКТРОМАГНЕТНА КОМПАТИБИЛНОСТ

1\* ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Употребата на оваа опрема во близина или во комбинација со друга опрема треба да се избегнува бидејќи тоа може да резултира со дефект. Ако таквата употреба е потребна, оваа опрема и друга опрема треба да се следат за да се осигура дека работат нормално.

2\* ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Употребата на додатоци, конвертори и кабли освен оние наведени или обезбедени од страна на производителот на оваа опрема може да резултира со зголемени електромагнетни емисии или намален електромагнетен имунитет на оваа опрема и може да резултира со дефект.

3\* ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Преносливата RF комуникациска опрема (вклучувајќи ги и периферните уреди како што се антенски кабли и надворешни антени) треба да се користи на растојание од најмалку 30 cm (12 инчи) од било кој дел од дигиталниот термометар, вклучувајќи ги и каблите наведени од страна на производителот. Во спротивно, перформансите на оваа опрема може да се влошат.

Табела 1

| Декларација - електромагнетно зрачење |            |
|---------------------------------------|------------|
| Тест на зрачење                       | Согласност |
| Радиофреквентно зрачење CISPR 11      | Група 1    |
| Радиофреквентно зрачење CISPR 11      | Класа Б    |



## ДИГИТАЛЕН ТЕРМОМЕТАР

**Табела 2**

| Декларација - отпорност на електромагнетни пречки                    |                                                     |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Тест за имунитет                                                     | IEC 60601 тест за ниво                              | Ниво на усогласеност                                |
| Електростатско празнење (ESD)<br>IEC 61000-4-2                       | ±8 kV контакт<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV воздух | ±8 kV контакт<br>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV воздух |
| Фреквенција (50/60 Hz) магнетно поле<br>IEC 61000-4-8                | 30 а/м                                              | 30 а/м                                              |
| ЗАБЕЛЕШКА: УТ е наизменичен напон пред да се примени нивото на тест. |                                                     |                                                     |

**Табела 3**

| Декларација - отпорност на електромагнетни пречки |                            |                      |
|---------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|
| Тест за имунитет                                  | IEC 60601 тест за ниво     | Ниво на усогласеност |
| Емитирање на радио фреквенции<br>IEC 61000-4-3    | 10V/m<br>80 MHz до 2.7 GHz | 10 V/m               |

**Табела 4**

| декларација - ИМУНИТЕТ на близина на летот од радиофреквентна безжична комуникациска опрема |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                         |                   |                  |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------|------------------|----------------------|
| Тест за имунитет                                                                            | Тест ниво IEC60601                                                                                                                                                                                                                                                         |                                         |                   |                  | Ниво на усогласеност |
|                                                                                             | Фреквенција на тестирање                                                                                                                                                                                                                                                   | Модулација                              | Максимума Моќност | Ниво на имунитет |                      |
| Емитирање на радио фреквенции<br>IEC 61000-4-3                                              | 385 MHz                                                                                                                                                                                                                                                                    | ** Импулсна модулација: 18 Hz           | 1.8W              | 27 V/m           | 27 V/m               |
|                                                                                             | 450 MHz                                                                                                                                                                                                                                                                    | *FM+ 5Hz отстапување: 1kHz синусен бран | 2W                | 28 V/m           | 28 V/m               |
|                                                                                             | 710 MHz<br>745 MHz<br>780 MHz                                                                                                                                                                                                                                              | ** Импулсна модулација: 217 Hz          | 0.2W              | 9 V/m            | 9 V/m                |
|                                                                                             | 810 MHz<br>870 MHz<br>930 MHz                                                                                                                                                                                                                                              | ** Импулсна модулација: 18 Hz           | 2 вати            | 28 V/m           | 28 V/m               |
|                                                                                             | 1720 MHz<br>1845 MHz<br>1970 MHz                                                                                                                                                                                                                                           | ** Импулсна модулација: 217 Hz          | 2 вати            | 28 V/m           | 28 V/m               |
|                                                                                             | 2450 MHz                                                                                                                                                                                                                                                                   | ** Импулсна модулација: 217 Hz          | 2 вати            | 28 V/m           | 28 V/m               |
|                                                                                             | 5240 MHz<br>5500 MHz<br>5785 MHz                                                                                                                                                                                                                                           | ** Импулсна модулација: 217 Hz          | 0,2 вати          | 9 V/m            | 9 V/m                |
|                                                                                             | <p>Забелешка* - Како алтернатива на FM модулацијата, 50% импулсна модулација на 18 Hz може да се користи, иако не претставува вистинска модулација, ова би бил најлошиот случај.</p> <p>Забелешка** - Носачот е модулиран со користење на 50% квадратен бранов сигнал.</p> |                                         |                   |                  |                      |



GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China



MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



Материјален код: 1033001TWJ014  
Верзија:11



# Lorelli®

*find us on*



*www.lorelli.eu*

**Importer/Importador/Importatore/Importateur/Вносител/Εισαγωγέας/Importeur/Dovozce/  
Importör/Импортер/Uvoznik/Importator/Invoerder/Importuesi/ihracatçı/المستورد**

**Importer/Увозник:**

Didis Ltd, Bulgaria, Shumen, 9700 ,6 Trakia-iztok, Street,  
Phone: +359 54 850 830; e-mails: export@didis-ltd.com;  
home.market@didis-ltd.com

**Вносител:** Дидис ООД, България, 9700, Шумен "Тракия-изток" 6; Тел: +359 54 850 830  
e-mails: export@didis-ltd.com; home.market@didis-ltd.com